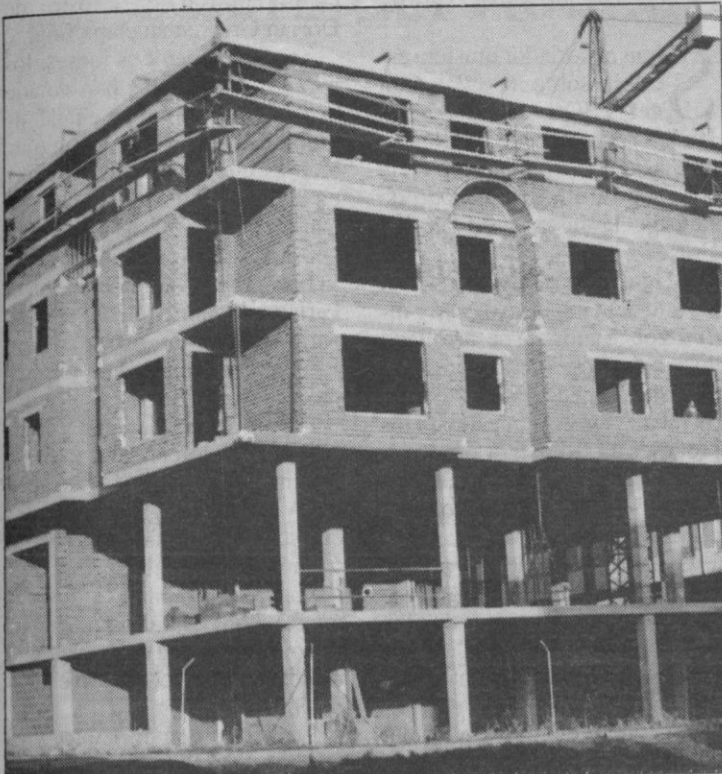


EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda
S. Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32
D. L.: Sg. 7 - 1958. Precio: 65 pesetas.

Sábado 14 de agosto de 1993
Año XCIII.—Núm. 28.481



La Junta promueve más viviendas de protección oficial

S.G.

Fomento aprueba la construcción de 140 viviendas de protección en Segovia

La Consejería de Fomento de la Junta de Castilla y León ha adjudicado la construcción de 556 viviendas que se comenzará este año con una inversión de 4.156 millones de pesetas.

Segovia ha sido la provincia de la Comunidad que recibirá mayor adjudicación presupuestaria y de proyectos con un total de 140 nuevas viviendas y 960 millones de inversión. Fomento ha aprobado la edificación de 54 viviendas en el polígono de Nueva Segovia y la construcción en las localidades de Villacastín, de

19 viviendas y 16 en el municipio de Nieva

El Boletín Oficial de Castilla y León publicó el jueves la adjudicación de contratos relativos a la edificación de 18 grupos de viviendas en otras tantas localidades de la región.

Las viviendas se incluyen dentro de los programas de Viviendas de Protección Oficial (VPO) previstas en por la Dirección General de Vivienda y su construcción comenzará en breve.

(Pág. 11)

AL DIA

12 El Gobierno modifica la propuesta de pacto de rentas.

13 El aeropuerto de Palma de Mallorca batirá hoy el récord de pasajeros.

16 Batida en Fuentemilanos la marca nacional de recorrido con planeador.

Esta tarde, semifinales del torneo de El Espinar.

Suplemento especial.

Un 70 por ciento de los segovianos han solicitado la nueva tarjeta sanitaria

La tarjeta sanitaria ha sido distribuida a 92.083 segovianos, mientras que el número de solicitudes asciende a 103.280, es decir un 70 por ciento de la población. Estas cifras son inferiores a las previsiones establecidas por el INSALUD para poder concluir la campaña al cien por cien el 11 de febrero de 1994, tres años después de su inicio.

Aunque los datos no son alarmantes, ni se desmarcan de los registros nacionales, la preocupación de la Dirección Provincial del INSALUD se centra en el "parón" que se ha registrado en los últimos cuatro meses. Frente al "boom" registrado en 1991 y que provocó una masiva acogida del documento, en los últimos meses nadie ha acudido a formular la solicitud.



PEÑALOSA

El documento cuenta con un formato similar al de una tarjeta de crédito.

Para frenar el retraso, ATS y personal sanitario han iniciado una serie de visitas domiciliarias para captar a los usuarios.

La tarjeta contará próximamente con información sanitaria personalizada del portador.

(Pág. 5)



Miembros del campo arqueológico trabajan en el tramo junto a la gasolinera.

A.M.

Su trazado se modificó al construir la carretera de La Granja

Expertos dicen que el canal del Acueducto no es original

El trazado y la fábrica de parte del canal del Acueducto en la zona desde el desarenador frente al Angel del Alcázar hasta cerca de El Espolón no es original, según sostiene el arqueólogo territorial de la Junta de Castilla y León, Luciano Mucio.

Mucio, a la vista de los trabajos realizados por los miembros del campo internacional de trabajo, dijo que al

realizarse la obra de la carretera de La Granja, a finales del siglo XVIII o principios del XIX, "les estorba el canal en-

medio y lo hacen saltar". Asimismo, ha indicado que la fábrica del canal, tanto en la zona de la carretera de La Granja como en el recinto histórico, conserva muy pocas piezas originales romanas y, cuando aparecen, se ve que han sido reutilizadas.

(Pág. 3)

BANCO CENTRAL HISPANO AMERICANO, S.A.

OFICINA PRINCIPAL DE SEGOVIA AVDA. FERNANDEZ LADREDA, 10

Con motivo de las obras de reforma que se llevarán a efecto en esta dependencia próximamente, se trasladan los servicios bancarios de la misma a la **SUBCENTRAL, SITA EN LA AVDA. FERNANDEZ LADREDA, 15, A PARTIR DEL PROXIMO DIA 15 DE AGOSTO**

Cien peregrinos segovianos en el Camino de Santiago

JESUS CILLANUEVA PLAZA

La meta final del peregrino termina con dos abrazos: uno para los compañeros de viaje y otro para el apóstol Santiago. Es una sensación que cada uno traduce externamente por medio de cánticos, lágrimas de alegría, pasos exultantes... etc, pero que tiene una raíz interior común basada en una experiencia colectiva. Esta ha sido la aventura que vivimos más de cien segovianos de la capital y de muchos pueblos de la provincia al adentrarnos en la ruta Jacobea, con la Delegación Diocesana de Pastoral de Juventud.

La historia del Camino de Santiago comienza cuando según la leyenda el ermitaño Pelayo en el año 813, observó unas luces brillantes y escuchó música en un paraje del bosque. Conocido el hecho por Teodomiro, obispo de Liria, se descubrieron en el lugar indicado los restos de Santiago y dos de sus discípulos. El rey Alfonso II ratificó tales hallazgos imponiendo al lugar el nombre de Campus Stellae (campo y estrellas) que más tarde daría lugar a Compostela.

Surge así la ruta Jacobea y el Camino de Santiago se convertirá en una arteria de transmisión artística, cultural y religiosa, en la época medieval. Los deseos de perfección espiritual y la atracción que ejercían las noticias sobre milagros, curaciones y apariciones de Santiago en las batallas de cristianos y árabes, empujaban a personas de toda clase y condición, a peregrinar hasta la basílica construida en una ciudad atacada por normandos y musulmanes, que siempre volvía a renacer sobre sus propias cenizas.

Las peregrinaciones quedaron atestigüadas en monedas acuñadas por Carlomagno y ya en el siglo XII aparecerá el "Codex Calixtinus" de Picaud, la primera guía del peregrino conocida. Luego tras épocas de esplendor (sobre todo con Alfonso XI), el Camino se apagó para volver a florecer en los siglos XIX y XX.

Existe un camino de estrellas



Vista de Santiago con la catedral al fondo.

ARCHIVO

que marca la ruta jacobea sobre el cielo llamado Vía Láctea, y otro escrito con millones de pisadas sobre la tierra. Entre ambos circula la clave del Camino: un peregrino que se siente acompañado, que atraviesa un puente, descansa en un cruceiro o bebe de una fuente. Es impresionante pensar que pisas sobre las huellas dejadas por miles de personas durante siglos, y que el Camino te va haciendo a ti, ya que no se regresa igual que se ha salido.

Los lazos del compañerismo se han reforzado, cada peregrino cuenta su historia mientras escucha la del otro, y las piernas van devorando kilómetros sobre un paisaje verde lleno de eucaliptos, en el que los ríos y manantiales corretean por el terreno para darnos alivio y frescura.

Siempre surgirán preguntas que resultan inevitables: ¿Qué hay en el Camino? ¿Por qué se hace el Camino? Cada persona desde su convicción forja un pensamiento: razones religiosas, culturales, la observación de la naturaleza, la amistad..., aunque quizás sea la superposición de varias de estas razones, lo que te empuja a poner el corazón y las piernas sobre la ruta histórica en cada amanecer.

Hay sensaciones inefables que no pueden traducirse en palabras: el relax al final de cada jornada,

escuchar la leyenda del Santo Grial gallego en Cebreiro, la llegada a Sarriá tras un duro día, el embalse de Belesar sobre Portomarín y la iglesia románica rescatada del Miño por sus vecinos, la subida al Monte del Gozo o la entrada en la plaza del Obradoiro.

Cuando llegas a Santiago desaparece el dolor de los pies, parece que no tienes ampollas y te preguntas cómo pudo el maestro Mateo esculpir el Pórtico de la Gloria en un granito dorado de tal forma que su contemplación tiene un encanto distinto cada vez que vuelves a mirarlo, o cómo llegaste allí, mientras abrazas al apóstol.

Ya en la ciudad todos van con la misma concha: unos son peregrinos, otros turistas o veraneantes que buscan su abrazo. Ahora vas recordando este poema natural sentido a través de todos y cada uno de los mojones que kilómetro a kilómetro señalan una ruta jacobea cargada de horas de diálogo, soledad o reflexión.

Al final tomas prestadas "algunas" palabras del poeta: "Caminante, si hay camino, se hace camino al andar".

Para los segovianos que compartieron tanto individual como colectivamente la experiencia del Camino de Santiago mi abrazo y mi gratitud.

El retrato de Dorian Gray y el PSOE

BENITO CEA (miembro de Los Verdes)

Si un historiador quisiera escribir sobre la evolución del PSOE desde el año 1982, en que accede al Gobierno, hasta nuestros días, se vería obligado a aplicar, a modo de síntesis, la historia de Dorian Gray.

Al igual que este personaje, el partido del Gobierno de estos últimos once años, ha desarrollado dos imágenes: una joven, progresista, de vinculación obrera (la falsa), que es la que lleva a los procesos electorales; y otra que, al igual que en el cuadro de Dorian, refleja la auténtica realidad, caduca y reaccionaria.

Cuando hablan de paz, nos involucran en todas las organizaciones militares y en todos los conflictos internacionales recientes y, previsiblemente, futuros.

Hablando de política social solidaria, recortan las pensiones, el subsidio del paro, precarizan el empleo, multiplican la marginación e inventan el contrato blindado para su jet.

Cuando hablan de democracia y ética, legislan las Corcueras e incuban las Filesas, haciendo de las elecciones un circo de feria. En definitiva, si descubriéramos el auténtico rostro del PSOE en estos últimos once años, nos en-

contraríamos con el rostro de Dorian Gray en su etapa final.

Tan sólo hace dos meses, los parados y jubilados han votado la otra imagen: la preñada de hipócritas promesas. Aunque, bien es cierto que, al igual que en el Referendum de la OTAN, han tenido que sacar al hombre del saco y al tío Camuñas.

Las medidas anunciadas en el Parlamento, amén de un castigo para sus votantes, no harán sino empeorar la situación de desempleo e insolidaridad.

La propuesta de Los Verdes para acabar con el paro, lejos de ser una utopía, es la única capaz de evitar los desgarras sociales que se van a producir en un futuro inmediato. Trabajar menos y mejor para trabajar todos, es nuestra solución al paro. Repartir solidariamente el empleo y la riqueza es el único futuro en paz posible.

Los tratos con el diablo, y es una constante lieraria, al final se pagan muy caro y, llegado este punto, las fuerzas infernales están reclamando su verdadero rostro. Todavía queda por saber si los llamados sindicatos mayoritarios harán el papel de monaguillos en esta misa negra.

Los Verdes llamamos a todas las mujeres y hombres de bien a trabajar para impedir estas brutales medidas que nos anuncian.

CARTAS AL DIRECTOR

Gracias, San Lorenzo

"LA UNIDAD ESPECIAL"

Sr. Director:

El centro especial de empleo "Unidad Especial", empresa de jardinería que actualmente mantiene, entre otras áreas del cinturón verde de Segovia, la Alameda del Parral, en nombre del Excmo. Ayuntamiento de Segovia desea agradecer a todos los vecinos del barrio de San Lorenzo, y en especial al comité organizador de las fiestas de dicho barrio, la actitud cívica de la que han hecho gala.

Durante estos días, abundante ha sido la asistencia de los habi-

tantes de este barrio a la Alameda, especialmente el día 11 de agosto, en el que se ha celebrado la tradicional "Caldereta". Tenemos que decir que los centenares de personas que acudieron a comer en tal fecha han sido ejemplarmente cuidadosos con el entorno, utilizando escrupulosamente los contenedores que SEMAT había colocado para la ocasión, sin que al atardecer apenas se notara el paso de tantas peñas y comensales.

No deja de ser un caso modélico que merece ser noticia.

PLAZA MAYOR

LOS GRILLOS

P.M.C.

Paseando una de estas calurosas tardes por nuestra ciudad, me vi sorprendido por el canto de un grillo, que no pude localizar. El grillo me ha hecho recordar que su presencia entre nosotros tampoco es tan frecuente como lo era no hace muchos años; los "conciertos" monótonos de grillos en el campo eran permanentes, y en las ciudades también se les escuchaba, de vez en vez. Incluso, en nuestra infancia, nos entretenía coger grillos (era fácil hacerles salir de sus cuevas con alguna sencilla estratagema) y tenerles en casa; hasta se fabricaban minúsculas jaulas para depositar al grillo con alguna hoja verde como comida. Su canto no es nada agradable, por lo agudo y monótono, pero no deja de poner una nota de vida y, si se piensa bien, de serenidad, pues dicen que es el grillo macho el que produce ese sonido cuando se encuentra tranquilo y se pone a sacudir con fuerza las alas anteriores (élitros) y lanza su monótono "canto".

Muchos de nuestros niños de hoy no saben qué es un grillo, como tampoco saben qué es un gusano de luz, un gusano de seda, o una rana. Y gracias a las historietas, a los libritos y a las granjas-escuelas de iniciativa privada que van proliferando, tienen ocasión de saber cómo es una gallina y cómo son sus polluelos.

Si de verdad quiere ayudar al Tercer Mundo...

Enviarles comida no es la solución. En INTERMÓN preferimos ayudarles a conseguir los alimentos con su propio trabajo. Formarles y asesorarles para que se ocupen de su propia atención sanitaria. Y facilitarles los recursos para que puedan valerse por sí mismos.

...Colabore con Intermón

Si usted cree en este tipo de cooperación, colabore con INTERMÓN.

Llámenos al (93) 301 29 36

y le diremos cómo hacer efectivo su donativo.

intermon

Roger de Llúria, 15 - 08010 Barcelona

Por un mundo solidario

EXPRESION DE GRATITUD

La familia de

D^a Valentina García Sastre

(q.e.p.d.)

Agradece por este medio los testimonios de condolencia recibidos y la asistencia de cuantas personas les acompañaron en el sepelio y cultos celebrados por el eterno descanso de su alma. Así como al personal sanitario y auxiliar del Centro de Servicios Sociales y Salud "Ntra. Sra. de la Fuencisla", por su comportamiento con la fallecida.

En la zona entre el desarenador frente al A. del Alcázar hasta cerca de El Espolón

Expertos dicen que parte del trazado de la cacera del Acueducto no es el original

El arqueólogo territorial de la Junta de Castilla y León, Luciano Municio, sostiene que parte del trazado de la cacera del Acueducto no es el original y que fue modificado cuando se construyó la carretera de La Granja, a finales del siglo XVIII o principios del XIX.

AURELIO MARTÍN

Según Municio, a la vista de los trabajos realizados este verano por los miembros del campo internacional de trabajo, el trazado de la conducción del Acueducto desde la toma a los pies de la sierra sufrió una importante modificación al abrir el camino real de La Granja, concretamente desde el desarenador frente al Instituto de Formación Profesional Angel del Alcázar hasta cerca de El Espolón, que ha sido objeto de polémica por la construcción de una gasolinera en las proximidades.

De acuerdo con esta teoría, "al abrir el camino, les estorba el canal en medio y lo hacen saltar, aprovechan un tramo bueno y lo vuelven a hacer saltar hasta la fuente de la calle Cañuelos, quiebro que está documentado en planos de 1900, ahora en el archivo".

Aparte de la modificación sustancial del trazado original, según Municio, las fábricas de los tramos descubiertos por el campo arqueológico son muy distintas, algunas recientes. A partir de las Hermanitas en dirección a La Granja hay un primer tramo, el más cuidado, con canal de piedra, bloques tallados en una sola pieza, parecido a la fábrica romana, aunque de esta época sólo quedan algunas piezas sueltas reaprovechadas y lo demás parece producto de una



Con el campo de trabajo se ha descubierto que el canal del Acueducto no es original.

A.M.

restauración quizá de los Reyes Católicos.

Empalmado con éste, hacia la plaza de toros, hay otro tramo interesante, en opinión del arqueólogo, hecho con paredes de mampostería y un enchado de canto rodado en el suelo "y desde aquí hacia arriba la cacera se va deteriorando progresivamente, cada vez es de peor calidad, hasta que en el último tramo que se ha abierto, próximo al Angel del Alcázar [junto a las obras de la gasolinera], la fábrica es de pésima calidad, las dimensiones también y da toda la impresión de que es una obra relativamente reciente", matizó Municio.

A juicio del arqueólogo, como obra que lleva 2.000 años fun-

cionando ha tenido numerosas modificaciones y la mayor parte de los tramos que se han podido ver en las excavaciones del campo de trabajo "están modificados y remodelados una vez sobre otra, mientras que las últimas obras son de hace cuatro días y algunos obreros del Ayuntamiento recuerdan haber abierto y cerrado tramos para solucionar problemas de fugas".

Tramo separado

Respecto al tramo junto al nuevo edificio de la gasolinera, Municio dijo que "desde mi punto de vista el trazado original no es el que estamos viendo ahora, está separado de todas las alineaciones originales que apuntaban

al segundo desarenador, delante de los Misioneros, y no tiene que ver nada con los trazados del Acueducto". Así, durante la construcción de la carretera de La Granja, al canal se le hace saltar desde el desarenador frente a Angel del Alcázar discurre haciendo curvas paralelo a la carretera, junto a la gasolinera y el tanatorio, y vuelve a su trazado donde empieza la parte visible del monumento. Municio indicó también que no ha sido una sorpresa comprobar que la cacera hubiera sido utilizada como colector de residuales y de hecho, cuando se inspeccionó al construir el jardín del tanatorio, los técnicos levantaron alguna cobiya y vieron que corría agua.

No hay obra romana en el casco histórico

A.M.

El Acueducto tiene una longitud de más de 15 kilómetros, desde la toma hasta el Alcázar. A lo largo de las obras de conducción de la nueva red de agua potable por el recinto histórico se ha podido comprobar el trazado en varias zonas, "también muy modificado y yo no me atrevería a decir que haya fábrica romana", aseguró Luciano Municio, quien añadió que quizá lo único de esta época pueda ser un desarenador, similar a otros romanos, pero que habrá que estudiar.

Municio va a proponer a la Junta que quede visto el canal en el tramo que ya estaba abierto, ahora ampliado, junto a los jardines de El Espolón, para señalarlo "porque posiblemente sea la zona más didáctica de toda la cacera, se puede ver obra romana o, al menos, reaprovechada y es lo más mostrable de cómo se mantiene el Acueducto gracias a modificaciones y arreglos".

Para la zona antigua hay un proyecto de marcar y señalar el trazado del canal y editar un folleto informativo de lo que es el recorrido por zona urbana.

Más adelante, si algún día se remodela la Plaza Mayor, obra para lo que hay múltiples proyectos, se estudiará poner en valor el tramo ubicado en la esquina con la calle Marqués del Arco, frente a la Catedral, donde existe un desarenador.

ASETRA pide que se bonifique el gasóleo de automoción para el transporte

A.S.

La Agrupación Segoviana Empresarial de Transportes (ASETRA) se sumará a las acciones de protesta a nivel nacional por el incremento experimentado por el impuesto especial de hidrocarburos.

El comité ejecutivo de CO-NETRANS, asociación que agrupa a trabajadores y empresarios del sector del transporte, han dirigido una propuesta al Gobierno para la bonificación del gasóleo de automoción. Asimismo, dicho comité pretende iniciar negociaciones con los ministerios de Economía y Obras Públicas para que la propuesta sea aceptada. Si no se llega a un acuerdo, los transportistas paralizarán sus actividades durante los días 30 de agosto al 5 de septiembre.

La Junta identifica y cataloga los restos del Paleolítico en la zona de Domingo García

A.M.

La Junta de Castilla y León, según una nota oficial de la Delegación Territorial, está realizando trabajos científicos en la zona de Domingo García —donde hay importantes restos de conjuntos de grabados en piedra del Paleolítico, de cuyos nuevos hallazgos hemos informado en anteriores ediciones— que en estos momentos se centran en la identificación precisa y catalogación de todos y cada uno de los motivos localizados, como paso previo e ineludible para iniciar el definitivo estudio científico del conjunto y las medidas para la divulgación del mismo.

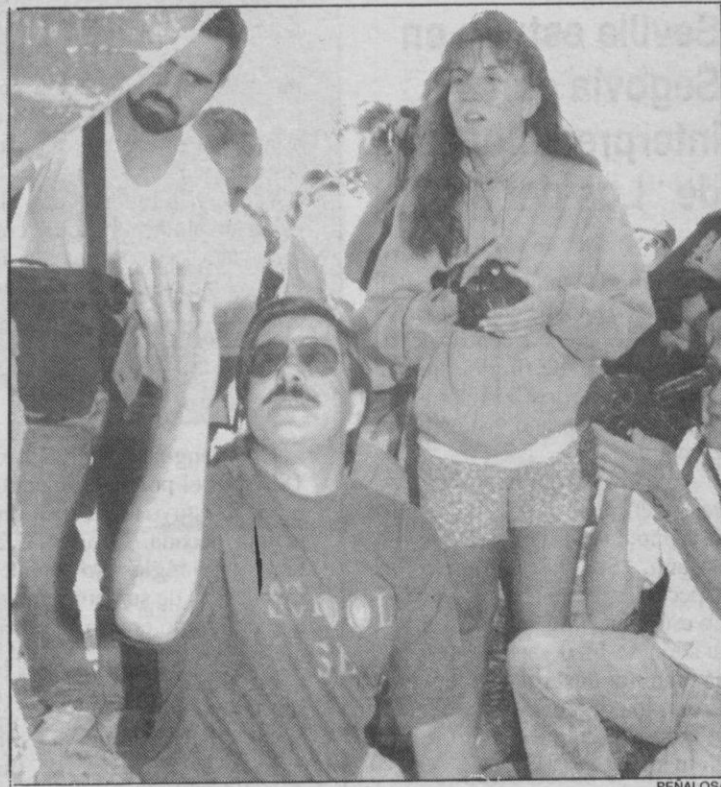
Simultáneamente, desde el punto de vista administrativo, la Junta ha promovido la protección y puesta en valor del pago conocido como Cerro de San Isidro, con una serie de actuaciones que contemplan desde la señali-

zación del lugar como yacimiento arqueológico y la información al visitante por medio de cartelería y la publicación de un desplegable sobre el yacimiento, hasta la dotación de una plaza de vigilante para garantizar el control del mismo.

Interesante grupo

Los grabados de Domingo García, según la Junta, participan de las características de los documentados en otra serie de lugares de la Península Ibérica y cuyo estudio ha dado lugar a la definición de un interesante grupo de grabados paleolíticos al aire libre, de marcado contraste con el mundo de las pinturas en cueva profunda.

El conjunto de arte rupestre viene siendo objeto de estudios desde hace varios años y, en concreto, durante el último año, el trabajo se ha orientado



Un experto explica a los vecinos los nuevos descubrimientos.

PENALOSA

hacia la definición de un conjunto de representaciones dispersas cuyas características técnicas y estilísticas permiten su inclusión dentro de las series

del arte paleolítico peninsular.

De estos descubrimientos los expertos informaron recientemente a los vecinos y autoridades de la zona.

El barrio de San Millán comienza mañana las fiestas de San Roque

A.S.

Con el pregón de Antonio Horcajo Matesanz, director del Aula "Marqués de Lozoya", el barrio de San Millán comienza mañana a celebrar las fiestas dedicadas a San Roque. Durante cuatro días, los vecinos de este popular barriada segoviana tendrán la oportunidad de disfrutar de un completo programa de actos.

Los actos festivos comenzarán a las 11 horas con la exhibición de juegos autóctonos, a la que seguirán los campeonatos de mus y tute. Posteriormente, a las 20,30 horas, tendrá lugar el pregon festivo, y la actuación del grupo de danzas "San Mateo" del barrio de Nueva Segovia. Ya por la noche, en la calle Aniceto Marinas, actuará el grupo de rock segoviano "Lujuria".

El acto más significativo de las fiestas se celebrará el lunes, con la misa solemne en honor a San Roque, en la que el alcalde de la ciudad renovará el voto que desde el siglo XVI Segovia viene haciendo de forma ininterrumpida en agradecimiento al santo por los beneficios concedidos. Después de la ceremonia religiosa, se celebrará la procesión de la imagen del santo por las calles del barrio.

Durante los cuatro días de las fiestas, que concluirán el próximo miércoles, se celebrarán verbenas populares todas las noches, actuando también charangas itinerantes los días 17 y 18.

Las fiestas han sido organizadas por la asociación de vecinos "Aniceto Marinas", en colaboración con la Caja de Ahorros, Concejalía de Participación Ciudadana, Diputación Provincial y comerciantes del barrio.

Sevilla estuvo en Segovia con las interpretaciones de "Los del Río"

F. D.

El grupo hispalense "Los del Río" actuó anoche en la plaza de toros de la ciudad dentro de la programación de fin de semana que organizan los hosteleros de la terraza de verano instalada en el recinto.

Ante más de quinientas personas interpretaron sus dos temas más populares, el éxito del pasado año, "Sevilla tiene un color especial", y el que han conseguido este año, "Macarena". La actuación se hizo esperar durante 45 minutos hasta que se convencieron los organizadores de que el volumen de público no se incrementaba.

Entre las intervenciones musicales del grupo introdujeron chistes, bailes y ritmos para animar el ambiente nocturno.

Tras la actuación del dúo sevillano, fueron soltadas unas vaquillas.

Tres segovianos estuvieron en el 78º Congreso Mundial celebrado en Valencia

El esperanto se imparte en la ciudad para conseguir una lengua universal

El esperanto, idioma que lleva un siglo luchando contra las barreras mundiales del idioma, cuenta en Segovia con varios especialistas que asistieron al pasado congreso mundial, entre ellos un niño. Cada semana se reúnen los esperanto-hablantes para mantener la lengua y enseñarla al que quiera aprenderla.

F. DESCALZO

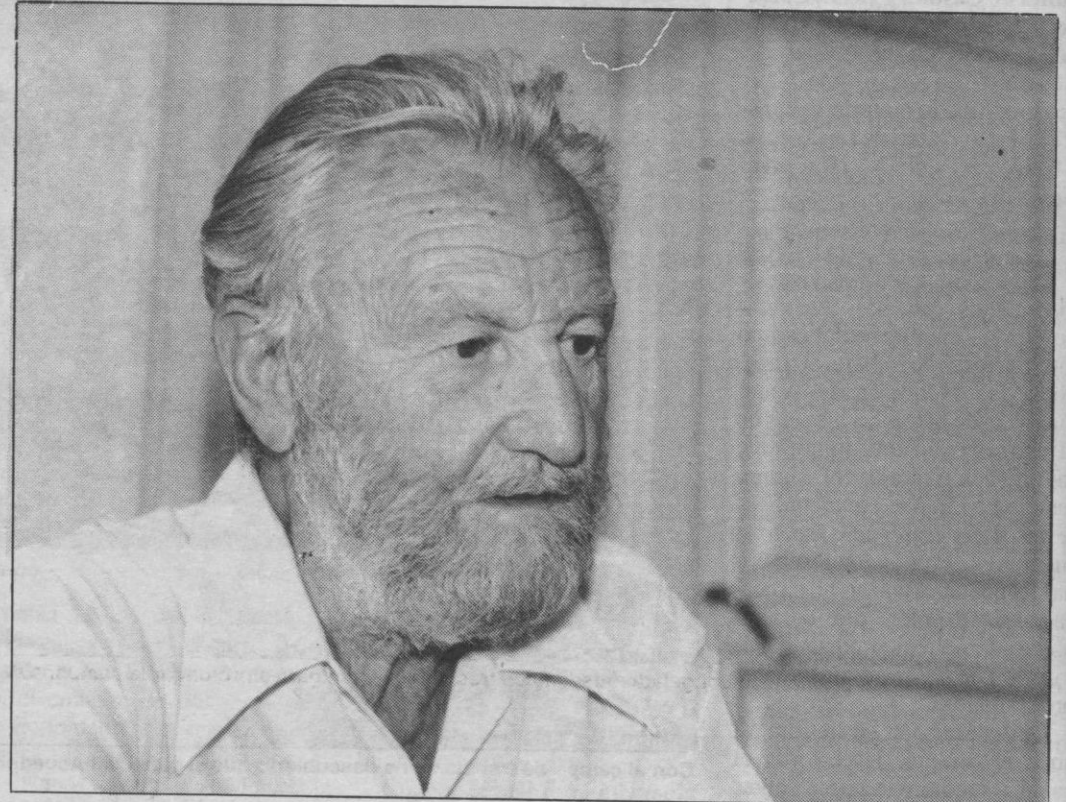
El idioma universal se imparte en la Casa del Deporte todos los miércoles a las ocho de la tarde entre un grupo de personas unidas por su afición a esta lengua.

Quien ha introducido este habla recientemente ha sido César de Mosteyrín Castillo, una persona que lo aprendió en 1985, cuando contaba con 73 años. Hasta el momento habrá instruido a unas 60 personas aproximadamente, aunque actualmente son cinco los que se reúnen semanalmente de manera fija para ejercitarse.

En la última semana de julio estuvieron dos de los esperantistas segovianos, César de Mosteyrín y Manuel Parras en el 78º Congreso de Esperanto celebrado en Valencia, al que asistieron 251 españoles. También fue un joven de 10 años, Rubén, en el congreso infantil que se celebraba paralelamente.

Según Mosteyrín, conocedor de varias lenguas importantes (inglés, alemán, francés...), este idioma es el más sencillo de asimilar, no sólo para los españoles, sino para cualquier hablante mundial. A juicio de este antiguo jefe de telégrafos de Segovia —hasta su jubilación en el año 89— puede aprenderse en tan sólo tres meses, aunque hay que continuar practicándolo para ser un buen esperantista.

Mosteyrín muestra una claridad absoluta y una ideas convincentes en sus declaraciones. "¿Que por qué no se divul-



César de Mosteyrín recorre con su esperanto numerosos países del mundo.

PEÑALOSA

ga el esperanto? porque no es negocio. En el congreso pasado estuvieron presentes 66 naciones. Es el terror para la economía actual. No intervino ningún intérprete y por ello no hay negocio."

Contra la torre de Babel

A juicio de este profesor idiomático y políglota, la extensión del esperanto llevaría a la desaparición del gran negocio que tiene el inglés. "Para que sea rentable un idioma ha de ser muy difícil y que mucha gente lo estudie por obligación. Afortunadamente —explica— el inglés es muy complicado y no se acaba por dominar bien nunca, pero por eso mueve tanto dinero".

Con sus ideas nada tradicionalistas, se burla de los jóvenes españoles esnobistas que imitan las culturas anglosajonas. "Visten los pantalones de ganadero yanqui y no se avergüenzan de que le cuelgue a

España ese pingajo de Gibraltar..."

De todas formas sus esperanzas para la propagación del esperanto son bastante pesimistas: "Dada la actual naturaleza humana es muy difícil que se extienda porque los jóvenes tienen miedo a la libertad, se ajustan a lo que esté inventado y practican el borreguismo". Además desconfía de todos los gobiernos ya que todos ellos son partidarios de "mantener las guerras —fuera de sus fronteras, claro— para que la economía continúe en movimiento. El caos lingüístico es el que crea dinero".

Dos fases

El esperanto ha tenido en Segovia dos etapas, la actual comenzó cuando Mosteyrín lo aprendió tras un viaje a Estados Unidos, en el que, según él manifiesta, "yo presumía de mi inglés y me encontré a una señora que me aseguró que el

idioma británico no era universal. A mi regreso a España comencé a estudiarlo; lo enseñé a mis compañeros cicloturistas del grupo El Nevero y ahora a todos aquellos que les interesa".

La primera etapa que se conoce debió de iniciarse hacia 1920 y terminó en el 36. Quienes lo hablan desde entonces no quieren saber nada del esperanto, según los intentos de Mosteyrín de contactar y reunirlos a ellos. Se trata sobre todo de personas de bastante edad, y principalmente eran militares y sacerdotes los que lo impartían. En el Domingo de Soto lo enseñaba entonces un miembro de las Fuerzas Armadas.

En la ciudad, además de las reuniones hebdomadarias de este grupo de esperantistas, existen métodos de aprendizaje en la biblioteca, se pueden sintonizar emisoras de radio en la onda corta y se reciben por correo publicaciones.

Un total de 28 letras y 16 reglas sin excepciones

F. D.

Esta lengua fue creada en 1887 por el polaco Zamenhof quien la estuvo ideando durante una década. Consta de 28 letras y 16 reglas elementales. Los deseos de su autor eran de que el mundo entero se entendiese oralmente.

Las raíces de las palabras son latinas, se lee como el español y la construcción es inglesa y la estructura de tipo alemán. Se habla en los cinco continentes (seis para los jóvenes de ahora, afirma Mosteyrín, con la Antártida) de todo el mundo por unos 10 millones de personas, de los que medio

millar vive en Castilla y León y unos 50 en Segovia.

Esta gramática tiene de 3.000 a 4.000 palabras con 10 derivaciones, y es totalmente expresivo y susceptible de ser utilizado para versos, novelas y cualquier otro tipo literario y musical. La gramática es más que sencilla: los sustantivos acaban en "o", los adjetivos en "a", los verbos en "os", etc. "Los más melones lo aprenden en tres meses", asegura Mosteyrín.

"El autor no inventó nada —continúa— se limitó a poner orden donde reina el caos, observó las regularidades de los

diferentes idiomas y los aplicó a esta lengua universal". Según los estudiosos de esta lengua, a su autor le movieron grandes razones: su sentimiento filantrópico, la fraternidad humana como utopía sólo alcanzable si sólo existiera una comprensión previa.

Esta lengua, que lucha por derribar la torre de Babel es dominada por el Papa Juan Pablo II, quien finaliza sus intervenciones en esperanto; también la habla Fidel Castro, que para César Mosteyrín, no ha impuesto nunca su autoritarismo en el tema lingüístico, sino que, al contrario que el resto de

dirigentes, ha facilitado su difusión y regaló un edificio a los esperantistas tras el congreso celebrado en Cuba en 1990.

El esplendor del esperanto se localiza en la primera mitad del presente siglo, con el auge de movimientos políticos y culturales que reivindicaban un mundo más fraterno y sin fronteras entre los pueblos. La baza que juega el esperanto contiene tres cartas: facilidad de aprendizaje, valor cultural y neutralidad política. "En los congresos nadie representa a nadie, cada uno asiste porque quiere," continúa el profesor segoviano.



El ritmo de solicitudes permanece congelado desde hace tres meses y obligará a prolongar la campaña durante 1994.

PEÑALOSA

Un 70 por ciento de la población segoviana ha solicitado el nuevo documento

EL INSALUD no podrá cumplir el plazo establecido para implantar la tarjeta sanitaria

El porcentaje de tramitaciones de la nueva tarjeta sanitaria se encuentra desde hace tres meses congelado, lo que impedirá al Instituto Nacional de la Salud (INSALUD) cumplir el plazo establecido para su implantación y que finaliza el 11 de febrero de 1994. Segovia fue una de las provincias en las que a modo de experiencia piloto se inició la tramitación y sin embargo, el retraso que actualmente se detecta, ha obligado a desarrollar una campaña de captación en los domicilios.

P. B.

Un total de 103.280 segovianos, un 70 por ciento de la población, han solicitado la nueva tarjeta sanitaria, que en 1991 entró en vigor en varias provincias españolas. Mientras que un 64 por ciento cuenta ya con ella entre sus documentos. La diferencia radica en el proceso de elaboración y emisión del documento que corresponde a la Casa de la Moneda y Timbre, ya que según el director provincial del INSALUD, Juan Francisco Rodríguez, todas las solicitudes ya han sido remitidas y no existen demandas pendientes.

Estas cifras se encuentran por debajo de las previsiones establecidas por el INSALUD para su total puesta en marcha y obligará a prorrogar el plazo establecido. La campaña debería concluir el 11 de febrero de 1994, tres años después de su comienzo.

Previsiones

El Instituto Nacional de la Salud programó la distribución de un 33 por ciento del total de documentos en cada provincia por año. Según este baremo al concluir el presente año cerca de un 99 por ciento de los segovianos tendrán en su haber la tarjeta. Sin embargo, las previsiones reales limitan la cifra en un 90 por ciento.

La preocupación de las autoridades sanitarias, no se centra tanto en la diferencia entre las

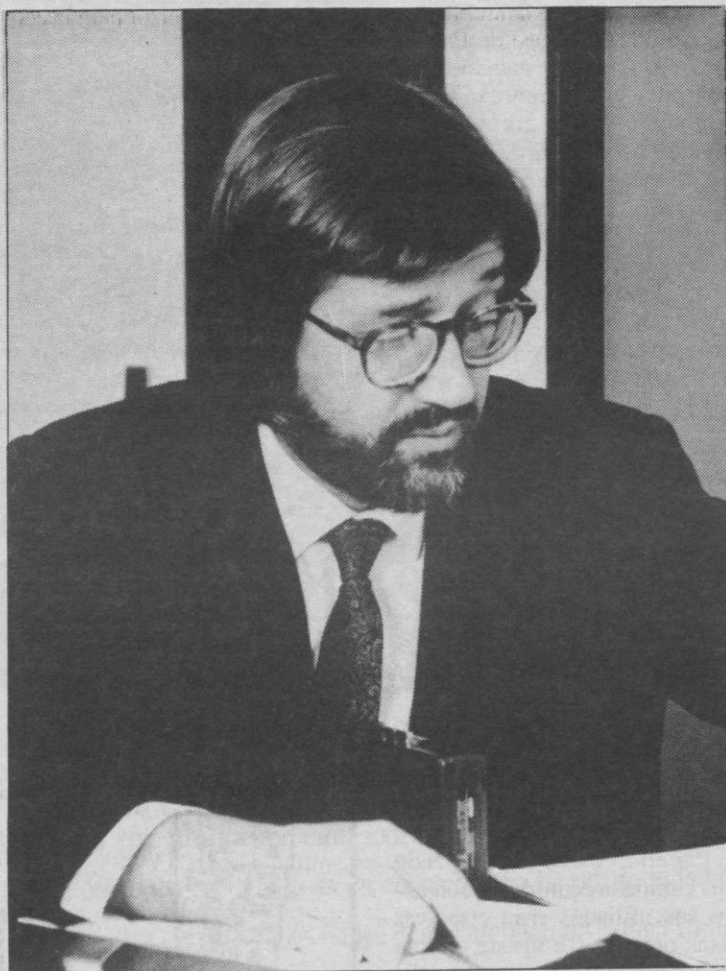
previsiones, sino en el "parón" que actualmente se detecta en cuanto al ritmo de solicitudes cursadas en los centros de salud.

Congelación del ritmo de solicitudes

La mayoría de las tarjetas que ya se han distribuido fueron solicitadas en los primeros meses de la campaña. Al "boom" inicial, que colocó a esta provincia entre las primeras en la aplicación del nuevo documento, ha precedido una disminución del ritmo de solicitudes, hasta llegar a la actual congelación. "Llevamos 3 ó 4 meses en que la gente no viene a pedir la tarjeta. Ya lo han solicitado todos los que estaban interesados y motivados y ahora nos queda la bolsa de personas, esa parte silenciosa de la sociedad, que pasa de todo", comenta Juan Francisco Rodríguez.

Aunque los porcentajes de Segovia no se desmarcan del resto de las provincias, Juan Francisco Rodríguez considera necesario concienciar a los usuarios, para no prorrogar en exceso el proceso. "Estamos mandando a profesionales, principalmente ATS, a los domicilios para captar y animar a los beneficiarios del Instituto de la Salud" comenta el director provincial.

Otra alternativa sería esperar a que los usuarios acudan a las consultas, "pero eso significaría



Juan Francisco Rodríguez, director provincial del INSALUD.

A. S.

-puntualiza Rodríguez- una prolongación indefinida del programa". De esta forma el INSALUD invita a los usuarios a utilizar las fechas vacacionales para poner en regla su situación sanitaria, y evitar quedarse en inferioridad de condiciones respecto al resto de beneficiarios de la Salud Pública.

Segovia fue una de las siete provincias elegidas para implantar a través de una experiencia piloto la tarjeta sanitaria. El éxito

con que fue acogida se explica por las características de una ciudad accesible y donde el contacto paciente-médico es más directo y personal que en aquellas zonas de gran población. El estímulo propiciado por el personal sanitario y las invitaciones cursadas por los médicos a sus pacientes, evitó la puesta en marcha de una campaña de captación, necesaria en otras ciudades y que aquí hubiera provocado una avalancha.

Información inmediata e individualizada del usuario

P. B.

La tarjeta sanitaria no sustituye totalmente a la tradicional cartilla de la Seguridad Social, ya que ésta mantendrá su función como documento de la Seguridad Social y todo lo referente al INSS. Las recomendaciones de las autoridades están dirigidas a conservar la cartilla, aunque en un futuro se presume su eliminación completa en materia sanitaria. A la par la nueva tarjeta ampliará el número de aplicaciones.

Actualmente consiste en un documento individualizado e independiente de datos como la edad del usuario. De hecho, en Segovia su aplicación incluyó desde su puesta en funcionamiento a los niños recién nacidos, a quienes se les tramita inmediatamente.

El formato similar al de las tarjetas de crédito, más cómodo y práctico que el de las cartillas, permite llevarlas constantemente en las carteras y poder hacer uso inmediato de los datos pertinentes para recibir atención sanitaria. Próximamente se incluirá en la banda magnética, datos médicos personales, imprescindibles en situaciones, como un accidente, por ejemplo, si una persona es hemofílica. "La obtención de estos datos rápidamente agilizará el tratamiento y disminuye el riesgo", comenta Juan Francisco Rodríguez, quien defiende que la tarjeta se va a convertir en poco tiempo en un documento básico e imprescindible.

Tramitación

Las solicitudes de la tarjeta sanitaria se cursan en los distintos centros de salud y el ambulatorio de Nuestra Señora de la Fuencisla. Aunque no se puede señalar un mapa geográfico que indique las zonas de mayor implantación, la capital segoviana ha sido la más activa, principalmente por razones de proximidad y accesibilidad.

El ambulatorio de Nuestra Señora de la Fuencisla recoge las demandas de la población que acogerán los futuros centros Segovia Rural y la sierra, es decir un total de la población segoviana, y aquellos no clasificados.

Una de las protestas de los usuarios radica en el tiempo que transcurre desde la petición de la tarjeta y su entrega. Según el director provincial del INSALUD, este tiempo no supera los dos meses y se debe principalmente a la emisión de la tarjeta por la Casa de la Moneda y Timbre.

Denuncia a la actitud de los no profesionales

Asaja señala que el precio de los cereales seguirá al alza en los próximos meses

La actual campaña de cereales se está desarrollando con relativa tranquilidad. La producción es buena y las sucesivas devaluaciones oficiales y depreciaciones de la peseta en los mercados, en torno a un 30 por ciento, ha provocado que el precio que se está pagando en estos momentos por el grano se haya incrementado en un porcentaje similar sobre lo esperado en el mes de septiembre pasado, y se alcanzan hasta las 19 pesetas kilo en la cebada y las 23 pesetas kilo en el trigo.

Es preciso recordar que con la actual reforma de la Política Agraria Común la libertad es prácticamente total y los precios se asimilan a los de los mercados internacionales, donde se fijan en dólares, un dólar que en septiembre se cambiaba apenas por 90 pesetas y ahora ronda las 140 pesetas. Además, la caída de la peseta hace que cada vez sea menos rentable la importación de grano de otros países, e incluso que sea más competitivo el cereal español en los mercados extranjeros.

Sin embargo, la Asociación Agraria Jóvenes Agricultores (ASAJA) de Segovia advierte que cada año aumenta la distorsión en el mercado de cereales de la provincia, provocada por la enorme cantidad de propietarios de tierras, que no son agricultores profesionales, y su única ambición es vender rápidamente el grano, sin mayores complicaciones, ya que disponen de otra fuente principal de ingresos. Además, en esta campaña con la nueva subvención al cultivo establecida por la CE consideran que los riesgos son menores y su disposición para vender a un

precio más bajo es aún mayor que otros años.

ASAJA señala que en estos momentos toda la situación nacional e internacional indica que la tendencia alcista en los precios de los cereales en España se mantendrá en los próximos meses y es conveniente esperar para realizar las ventas. Aunque, insiste en que todo esto debería hacerse con una concentración de oferta, a través de cooperativas de cereales, que permitieran realizar un mayor control de los mercados y aprovecharse de las tendencias alcistas actuales, y aminorar las pérdidas cuando se atravesase una etapa de descensos.

Para esta organización, es muy preocupante la proliferación de operaciones especulativas que están proliferando en los últimos años en el mercado de cereales español, de la que se están aprovechando los almacenistas y empresas multinacionales del sector, amparadas en estos propietarios no profesionales que dominan cada vez mayor producción, y todo ello ante la inoperancia de la Administración, tanto la de Agricultura, que no controla como sería adecuado esas rentas irregulares que van a parar a estas personas que no pertenecen al sector agrario, mientras en las estadísticas se computa como renta agraria. Algo que ASAJA afirma que es totalmente irreal, no sólo porque ese dinero escapa al control de los verdaderos agricultores y ganaderos, que sólo tienen esta fuente de vida, sino que además con su actitud no profesional rebajan los posibles ingresos de los verdaderos profesionales del campo.

La quema de rastrojos es perjudicial para la tierra

La Asociación Agraria Jóvenes Agricultores (ASAJA) de Segovia reitera que siempre ha mostrado su total oposición a la quema de rastrojos, no sólo por el peligro de provocar un incendio forestal que conlleva su realización de una forma incontrolada, sino porque está demostrado científicamente que es perjudicial para las tierras de cultivo, ya que destruye una buena parte de la capa productiva y elimina la paja y los restos de los tallos que son materia orgánica, que asimilada serviría de abono para la próxima cosecha.

Sin embargo, ASAJA advierte que este año, dada la buena cosecha con la consiguiente proliferación de paja que no se recogerá por los bajos precios, y la

alta longitud de los rastrojos, aumentará la quema de rastrojos porque un buen número de agricultores, aferrados a prácticas tradicionales o no profesionales, intentarán de esta manera facilitar el laboreo de las tierras para la próxima cosecha.

Por ello, ASAJA ha realizado una campaña de información entre sus afiliados para erradicar estas prácticas, e insiste en que en ningún momento puede realizarse la quema de rastrojos de forma incontrolada, sin los permisos y precauciones correspondientes, y señala que hoy existen ya suficientes medios y maquinaria para eliminar los efectos perjudiciales para realizar el laboreo que originan la paja y los rastrojos.

Suscríbase a

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

LONJA DE SEGOVIA

12-8-1993

PORCINO	SEMANA ANTERIOR Pesetas	SEMANA ACTUAL Pesetas	VARIACION Pesetas
CEBO SELECTO	144	148	+4
NORMAL	140	144	+4
GRASO	146	155	+9
CERDAS DESVIEJE	85-90	85-90	=
LECHONES (SELECTOS)	185	185	=
LECHONES (NORMAL)	175	175	=
TIPO CANAL II (KG./CANAL)	186	193	+7
VACUNO			
AÑOJOS EXTRA (Kg./canal sobre matadero)	535	545	+10
AÑOJOS PRIMERA	510	520	+10
AÑOJOS SEGUNDA	475	485	+10
VACAS EXTRA	385	385	=
VACAS PRIMERA	325	325	=
VACAS SEGUNDA	270	270	=
TERNERAS DE LECHE DE MENOS DE 130 KG.	755	755	=
TERNERAS LECHE DE MAS DE 130 KG.	735	735	=
TERNERAS DE PIENSO - EXTRA	545	550	+5
TERNERAS DE PIENSO - PRIMERA	520	525	+5
TERNEROS DE VIDA (CRUCE CHAROLES) MACHOS	390	400	+10
TERNEROS DE VIDA (CRUCE CHAROLES) HEMBRAS	340	350	+10
TERNEROS DE VIDA DEL PAIS	295	305	+10
OVINO			
LECHAL (10 - 12 KG.) (Kg. vivo)	620	650	+30
LECHAL (12 - 15 KG.)	510	530	+20
RECENTAL (15 - 22 KG.)	440	460	+20
PASCUAL (22 - 28 KG.)	360	380	+20
GRANDES (MAS DE 28 KG.)	300	320	+20
OVEJAS DESVIEJE	60	60	=
CEBADA			
DOS CARRERAS (pesetas/Kg. en destino)	19,50	19,50	=
SEIS CARRERAS	19,00	19,00	=

CLAVES DE FUTURO

PORCINO: Vuelve a tener animación el mercado de porcino. Además de las fechas, puede influir también el escaso valor de la peseta y por tanto haber menos importaciones. **VACUNO:** Sigue con firmeza el mercado de vacuno, aunque no hay mucho ganado. Suben 10 pts. los añojos, terneros pienso y terneras vida. **OVINO:** Otra semana más con mercado animado y precios alcistas, con buena demanda debido a estas fiestas. **CEBADA:** Se mantiene el precio de la cebada, con poca animación por parte de los productores para sacar la cebada de los graneros.



SANTA TERESA
Materiales de construcción
LA LASTRILLA Telf. 43 77 00

SE NECESITA

Empresario o persona dinámica

Capaz de introducir y vender en el mercado local y provincial, nuevos sistemas alternativos de recuperación visual y física, reconocidos.

MINIMA INVERSION Y GRANDES POSIBILIDADES DE EXITO
INTERESADOS: Llamar al 947 / 27 29 30. BURGOS



ZAMARRAMALA

Piensos Compuestos

TECA

Ganadero de vacuno de carne

Empleando **PIENSOS TECA** para el engorde de sus terneros, conseguirá mayores beneficios y mejores canales. *Calidad contrastada.*

Consulte nuestras **condiciones** sin compromiso.

Llame a los teléfonos **43 71 75** y **43 77 92** (9 a 2)

PIENSOS TECA *Calidad y servicio*



TRUJILLO

CITROËN

ZX

DOS OPORTUNIDADES UNICAS

GAMA CITROËN ZX

HASTA

250.000

PTAS DE AHORRO*

DIESEL* A PRECIO DE GASOLINA



*EURO RSCG



Durante este mes, Citroën le ofrece dos ofertas alternativas.*

Citroën ZX con una promoción extraordinaria: Hasta 250.000 Ptas. de ahorro. Una oferta excepcional para un coche que ha heredado toda la potencia, seguridad y robustez del Citroën ZX Rallye Raid, campeón de la Baja Portugal 1993.

Citroën ZX Diesel, a precio de gasolina: Un diesel potente, equipado con un motor de 1.905 cc y 71 CV, con una potencia y unas prestaciones propias de los motores de gasolina, pero con la economía y robustez de un diesel.


CITROËN
RED DE CONCESIONARIOS

Gama Citroën ZX
desde

1.370.000

 pesetas**

* Válido hasta fin de mes, según versiones, para vehículos en stock. Ofertas no acumulables entre sí ni a otras en vigor.

** Precio recomendado ZX 1.4i Reflex 3p. Incluye IVA, impuesto de matriculación, transporte y promoción no acumulable.

CITROËN ZX. RAZA DE CAMPEON



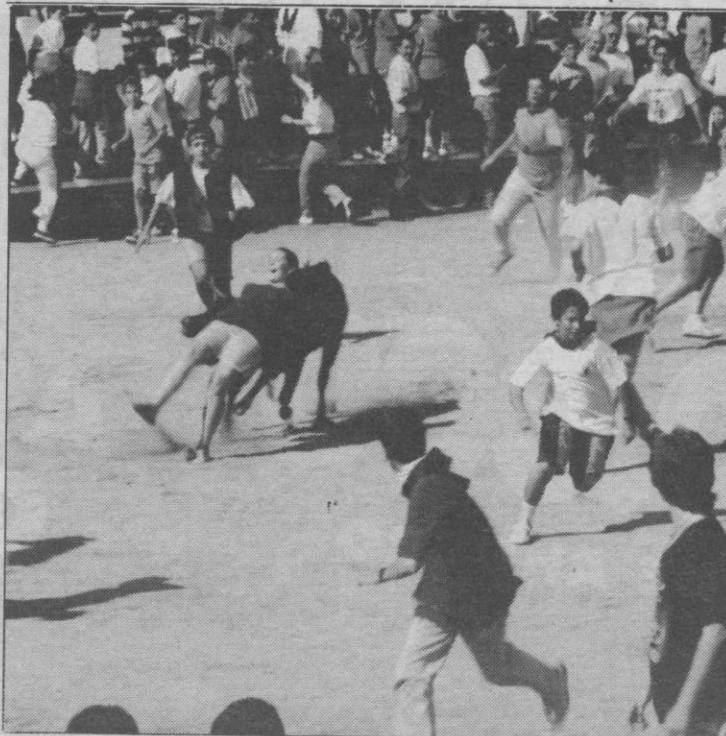
VILLA DE CUELLAR

ENCIERROS, SI; CORRIDAS DE TOROS, NO (I)



"No todos los festejos taurinos tienen tintes de crueldad".

JOSE LUIS DE DIEGO



Capea para niños durante las fiestas de la villa de Cuéllar.

S. GUIJARRO

El Consistorio acoge una muestra sobre los carteles de los encierros

S.G.

En el patio del Ayuntamiento se puede contemplar hasta el día 26 de agosto una exposición de todos los carteles que fueron presentados al concurso convocado por el Ayuntamiento para elegir el que debería ser cartel oficial de las fiestas de los encierros 1993. La exposición está compuesta por un total de 20 obras.

Junto a las obras presentadas al concurso de 1993 también se puede ver el original cartel ganador de 1992, que fue realizado por el segoviano Jesús Labrador. Esta exposición está siendo muy visitada y contribuye a aumentar el ambiente preferido que ya se puede apreciar en las calles de la villa.

Al concurso de carteles de este año fueron presentados un total de 20 obras de artistas procedentes principalmente de Castilla y León. También presentaron obras algunas agencias de publicidad.

El ganador del concurso de este año, cuyo único premio es de 150.000 pesetas, fue el joven estudiante cuellarano Rubén Salamanca, que se inspiró en pinturas rupestres para realizar un hipotético encierro prehistórico. El lema del cartel vencedor era "Las edades del hombre: La Prehistoria".

Dentro de las bases del concurso de carteles se contemplaba el derecho del Ayuntamiento a organizar una exposición con todas las obras presentadas. El objetivo de la muestra es dar a conocer a los vecinos los carteles concurrentes para que puedan apreciar la calidad de las obras y valorar el acierto del jurado calificador del concurso.

Rodolfo Velasco, un corredor cuellarano de encierros, analiza el maltrato de los toros

"El hombre utiliza a los animales para el divertimento sin importarle su sufrimiento"

Si las fiestas de Cuéllar son conocidas y famosas fuera de la comarca y de la provincia de Segovia son fundamentalmente por la tradición y calidad de sus encierros de toros. Cuéllar presume de tener los encierros más antiguos de España, documentados como tales en 1546, y de haber sabido conservar la costumbre

S. GUIJARRO

En el mismo Cuéllar hace 20 ó 30 años los toros eran apaleados y maltratados por las calles y en la plaza de una manera que hoy sería inadmisibles y ofensiva contra la sensibilidad de una persona normal.

En el presente artículo, que consta de dos partes, Rodolfo Velasco, un corredor cuellarano de encierros de gran solera perteneciente a la generación de los años sesenta y setenta, analiza y manifiesta su opinión sobre las fiestas que tienen como protagonista al toro. Rodolfo Velasco, además de ser un defensor a ultranza de los encierros y un enamorado de Cuéllar, es un profundo amante de la naturaleza, fotógrafo naturalista y enemigo del maltrato a los animales.

Animales

"En la actualidad, cuando muchos ciudadanos hemos comenzado a darnos cuenta que no estamos solos en esta 'nuestra casa común', en este planeta maltrecho por tantos y tantos años de explotación irracional de sus recursos naturales, comenzamos a ver a sus otros inquilinos como seres que también tienen derecho a vivir sin sufrimientos innecesarios.

Igual que clamamos por la ne-

cesidad del respeto entre los humanos para lograr una convivencia armónica, lo hacemos también para que los hombres, la especie que domina a todas las demás, vegetales y animales, respetamos a éstas permitiéndoles desarrollar y evolucionar en este planeta que, a pesar de olvidarlo o no quererlo reconocer, también es el suyo.

Es en este marco donde observamos que, también en la actualidad, el hombre sigue utilizando a otros seres, principalmente animales, para su divertimento, sin tener en cuenta el sentir de éstos, sin importarle el sufrimiento que los animales puedan soportar en estos lances.

Actuamos como si estos seres vivos que lleban desde mucho antes que nosotros, ocupando este mundo estuviesen aquí para el uso y disfrute de esos otros seres que no se sabe por qué extraño designio se sienten superiores incluso a algunos de su misma especie. Parecemos estar convencidos de que lo importante es la diversión, aunque sea a costa de otro; son muchos los ejemplos de estas actuaciones humanas.

A lo largo y ancho de nuestra geografía y en cualquier época del año, son innumerables los festejos que tienen sus víctimas

medieval de correr toros por las calles, como se hacía por ejemplo en Segovia o Madrid. Pero no todos los cuellaranos, que apoyan sin duda alguna la celebración de los encierros, están de acuerdo ni con las corridas de toros ni con los encierros o fiestas en los cuales el maltrato y la violencia es parte del espectáculo.

protagonistas a indefensos o acorralados animales: peleas de gallos, peleas de perros, carreras de galgos, en las que debe ser arrancada la cabeza del ave que pende atada por las patas de una cuerda o sogá. Otros más conocidos por haber sido divulgados por la pequeña pantalla como el que se celebra en el mes de enero en Manganés de la Polvorosa, donde una cabra es lanzada desde un campanario por los quintos del año.

Entre todos estos actos destacan por su extensión y raigambre popular aquellos que tienen por protagonista al descendiente del toro, el toro bravo, criado para estos menesteres en ocasiones con todo el mimo y cuidado necesario para conseguir hermosos ejemplares.

Capeas, encierros, becerradas y corridas son algunos de los variados festejos en los que este hermoso, fuerte y bravo animal es utilizado para el regocijo festivo de los hombres. También aquí, en ocasiones, la conducta del hombre puede ser calificada de barbarie.

Existe en algunas actuaciones un ensañamiento con el animal. Festejos con fuerte tradición, como los de Coria, Tordesillas (bien conocida por los cuellaranos), o el toro enmaromado de

Benavente y otros con menos o ninguna raigambre pero que se celebran porque es una manera rentable de llenar un programa y conseguir que los vecinos tengan lo que a los otros les dio la tradición. Estos espectáculos son propicios para que se destaque el tarro de las malas intenciones en algunos de los participantes y en forma de dardo, arponcillo, garrotazo e incluso navajazo, se derrame la sangre sobre el cuerpo del animal.

Están frescas las imágenes emitidas por una cadena de televisión en las que podía verse cómo un grupo de jóvenes, durante las fiestas patronales de su localidad, apuñalaba a un agotado toro y antes de darle muerte, cuando el animal dio con sus huesos en el suelo, uno de los mozos cortó los testículos al novillo y acto seguido, entre mofas, risas y gestos groseros, le introdujo los citados órganos en la boca. De tal guisa encontró el animal su final.

Sírvanos de consuelo a todos los que nos sentimos sensibles al respeto a la vida, el saber que no todos los festejos taurinos tienen estos tintes de crueldad. Son muchos, cada vez más, los jóvenes que por todo el solar ibérico distinguen entre diversión y maltrato, entre pasarlo bien y ser cruel.



**Cada 2 seg.
muere un niño**

¿Cuánto tiempo vas a esperar para ayudarles?
Hazte COLABORADOR de AYUDA EN ACCIÓN
y con sólo 70 pts al día podrás asegurar
la vida de millones de niños.

¡AYUDALES!
NO HAY TIEMPO QUE PERDER.

**Ayuda
en
Acción**

Barquillo, 8, 1ª dcha.,
28004 Madrid
Tel. (91) 523 23 35
Fax (91) 523 25 29

GOLF

M. A. Martín, a 13 puntos del Hamilton en Tokio

Tokio (Efe).— El español Miguel Angel Martín está a trece puntos del líder del torneo de golf de Tokio, el norteamericano Todd Hamilton, que se disputa a la modalidad "Stableford". Dicha modalidad puntúa de la siguiente forma: Eagle: cinco puntos; Birdie: dos; Par: cero; Bogey: menos uno, y Doble Bogey o superior: menos tres.

Martín tiene acumulados tras los tres recorridos disputados 20 puntos, trece menos que el líder, el estadounidense Hamilton, que lleva 33.

Por otro lado, el fiyiano Vijay Singh es líder del campeonato de la Asociación de Golfistas Profesionales Estadounidenses (PGA), tras entregar una tarjeta en el segundo recorrido con 63 golpes, ocho bajo par, nuevo record del campo de Inverness.

Singh, de 30 años, que acude a la PGA por segunda vez y que solamente ha estado presente en cinco "Majors", logró ocho "birdies" y diez pares, para totalizar en el cómputo de los dos recorridos disputados 131 golpes, once bajo par.

Además, el golfista fiyiano iguala otro record de la PGA: el de golpes en dos jornadas disputadas con los 131 acumulados, e hizo olvidar el que igualó en la primera jornada el estadounidense Scott Simpson, con sus 64 golpes, siete bajo par.

A dos golpes de Singh se colocaron el australiano Steve Elkington, quien presentó una tarjeta con 66 golpes, cinco bajo par, para un total de 133, y el estadounidense Lanny Wadkins, con 68 en este recorrido. Tras ellos, hay un ramillete de cinco jugadores.

FUTBOL



Zamorano se adelanta a los defensas donostiaras.

TELEFOTO EFE

Barcelona-Sao Paulo, final del trofeo Teresa Herrera

2-2. Espectáculo y goles en la inauguración del estadio de Anoeta

La Real Sociedad y el Real Madrid ofrecieron ayer un buen espectáculo futbolístico en el partido amistoso disputado, con motivo de la inauguración oficial del nuevo estadio de Anoeta, y que terminó con empate a dos goles.

San Sebastián (Efe).— Emilio Butragueño se erigió ayer en la estrella del partido jugado en el nuevo estadio de Anoeta entre la Real Sociedad y el Real Madrid. Además de ser el autor de los dos goles madridistas, ofreció a la afición donostiarra sus dotes de gran jugador, tanto a la hora de repartir balones entre sus compañeros como al encarar la portería contraria.

La Real Sociedad fue la primera que encontró la meta de su rival, con un gol de Loren,

que pasará a la historia por ser el primero conseguido en Anoeta. Después, en el minuto 53 Butragueño pondría el 1-1 en el marcador.

Al minuto siguiente Océano aprovecha un error de Alkorta y establece el 2-1. Pero las genialidades de Butragueño volverían a establecer la igualdad en el partido, con el tanto logrado en el minuto 60.

Teresa Herrero

El Barcelona y el Sao Paulo disputarán hoy la final del tro-

feo Teresa Herrera, tras ganar ayer el equipo brasileño al Lazio de Roma por 1-3.

El partido comenzará a las 20,30 horas (Antena 3).

Por otro lado, las selecciones de fútbol de España y Chile disputarán un encuentro amistoso el 8 de septiembre en el estadio José Rico Pérez de Alicante, informó a Efe Jorge Pérez, jefe de prensa de la Real Federación Española (RFEF). Este partido, el primero que dispute la selección nacional antes de jugar sus últimos encuentros de la fase clasificatoria para el Mundial de Estados Unidos '94, será el cuarto del equipo español en el estadio alicantino.

BALONCESTO

Aparece muerto el padre de Michael Jordan

Washington (Efe).— El cadáver en estado de descomposición del padre de Michael Jordan, de los Chicago Bulls, fue encontrado ayer, viernes, cerca de un río de Carolina del Sur, informó la televisión de Chicago (Illinois).

El cuerpo sin vida de James Jordan fue identificado por medio de su dentadura, dijeron las fuentes. James estaba en paradero desconocido desde hacía 22 días, y su automóvil había sido encontrado abandonado y destrozado. Una unidad especial de identificación del condado de Cumberland confirmó ayer que el cadáver encontrado hace más de una semana en Bennettsville, era el padre de Michael Jordan.

El cadáver, que tenía un balaño en el tórax según los investigadores locales y de la Oficina Federal de Investigaciones (FBI), fue encontrado el 3 de agosto, día en que también se descubrió su automóvil abandonado y destrozado en un bosque de la cercana localidad de Fayetteville (Carolina del Norte).

Lista de desaparecidos

Sin embargo, hasta ayer no se tuvo la seguridad de que se tratase del padre de Michael Jordan, tras un prolongado proceso de identificación. El cuerpo sin vida encontrado el 3 de agosto había sido incluido en una lista de desaparecidos bajo el nombre de John Doe.

James, de 57 años, padre de Michael Jordan, jugador de los Chicago Bulls, se daba por desaparecido desde el 22 de julio pasado cuando regresaba a Charlotte tras asistir a un funeral en Wilmington (Carolina del Norte).

AUTOMOVILISMO

Prost, mejor tiempo en los entrenamientos del G.P. de Hungría

Hungaroring (Hungría) (Efe).— El francés Alain Prost (Williams FW15C Renault) ha realizado el mejor tiempo en la primera sesión de entrenamientos cronometrados del Gran Premio de Hungría, undécima prueba puntuable para el campeonato del mundo de fórmula uno, que se disputará mañana domingo en el circuito de Hungaroring.

Prost dio su mejor vuelta en 1:15.488 y se quedó a tan solo 12 milésimas del record del circuito, en posesión del italiano Riccardo Patrese (Williams FW14B Renault), desde el año pasado.

Por detrás del francés, el segundo mejor tiempo lo realizó el alemán Michael Schumacher (Benetton B193B Ford) que hizo 1:16.003, mientras que el inglés Damon Hill fue tercero.

ATLETISMO

Cacho, Myers y los marchadores, esperanzas españolas en Stuttgart

Stuttgart (Alemania) (Efe).— Fermín Cacho, Sandra Myers y los marchadores Valentín Massana, Daniel Plaza y Jesús García son los principales candidatos para conseguir la quinta medalla del atletismo español en la historia de los Campeonatos del Mundo, que comienzan hoy en Stuttgart. El equipo español no ha logrado todavía el honor de obtener una medalla de oro en los Mundiales, aunque cuatro atletas han subido al podio: José Luis González y José Marín como subcampeones, Sandra Myers y el propio Marín como terceros clasificados.

Fermín Cacho, campeón olímpico de 1.500 metros, necesita la presencia del argelino Nurredin Morceli, todavía no confirmada, para enaltecer su actuación y dar mayor lustre a una eventual medalla. A excepción del argelino, que encabeza la clasificación de la temporada

con 3:29.20, nadie ha corrido en 1.500 más rápido que Cacho este año (3:32.01). Como al soriano tampoco le asustan las carreras tácticas —lo demostró venciendo en Barcelona '92— las esperanzas de medalla en su caso son muy elevadas.

Sandra Myers, medallista de bronce en Tokio '91, no está en la misma forma que hace dos años. Nueve atletas tienen mejor marca que ella este año, pero de sus acreditadas cualidades de tenaz competidora cabe esperar una actuación que la sitúe próxima al podio.

Dominio en marcha

Daniel Plaza, campeón olímpico de 20 kilómetros marcha, y su "eterno rival", Valentín Massana, dominan el panorama internacional de esta prueba y son los principales favoritos para colgarse la medalla de oro, en tanto que Jesús García debe defender en 50 kms. el

buen cartel que se ganó con su segundo puesto en la Copa del Mundo de Monterrey (México).

Luis Javier González (800), Abel Antón (5.000), Isaac Viciosa y Manuel Pancorbo (1.500) están capacitados para llegar a sus respectivas finales, lo mismo que Maite Zúñiga (1.500), en tanto que los saltadores Arturo Ortiz (altura) y Angel Hernández (longitud) aspiran a clasificarse entre los ocho primeros.

Por otro lado, el argelino Nurredin Morceli será inhabilitado para competir en los Juegos Olímpicos de Atlanta si no participa en los Mundiales de Stuttgart, de acuerdo con la normativa en vigor y a la que se refirió ayer Primo Nebiolo, presidente de la Federación Internacional de Atletismo Amateur (IAAF).

Nebiolo ha expresado su confianza en que el plusmarquista y



Fermín Cacho.

ARCHIVO

campeón mundial de 1.500 metros participe en los Campeonatos del Mundo, que comienzan hoy en esta ciudad, capital de la región de Waden-Wurtemberg. "Le tengo mucho aprecio, es un gran campeón y espero que venga", dijo Nebiolo.



En un sólo día más de 5.000 Kurdos fueron asesinados por el gobierno iraquí

¡No es asunto tuyo!

La mayoría de los españoles no sabrían situar en el mapa el Kurdistán. Una bella región de altas mesetas y montañas enclavadas entre Turquía, Irán, Irak y la antigua Unión Soviética. Sin embargo es allí donde se cometen algunas de las atrocidades más espantosas del mundo. Como el ataque de los bombarderos iraquíes sobre Garmiyán.

Una mañana de Abril el eco de las montañas llevó hasta la apacible aldea de Halabja el sonido amenazador de los aviones iraquíes.

Unos instantes después la belleza del paisaje se transformó en lo más parecido a un infierno. Cientos de bombas químicas arrasaron el lugar dejando tras de sí 5.000 muertos - en su mayoría mujeres y niños - y cientos de heridos, muchos de los cuales murieron después. Miles de cadáveres mostraban el horror de una muerte cruel. Si es cianuro te mareas y te acaba asfixiando, pero si es gas mostaza la muerte es todavía más espantosa: te salen ampollas por todo el cuerpo, los pulmones se revientan y acabas ahogándote en tu propia sangre. ¿Te imaginas lo que es morir así?.

Pero la tragedia kurda no acaba aquí. Sólo en Irak miles de ellos han sido ejecutados extrajudicialmente, otros tantos encarcelados arbitrariamente e incluso se han recibido informes sobre la "desaparición" de más

de 6.000. Y esto ocurre un día tras otro sin que los gobiernos occidentales tomen medidas. Sin que tú hagas algo.

Ahora puedes elegir entre permanecer indiferente o luchar contra la violación de los derechos humanos en todo el mundo. ¿Cómo? Haciéndote socio de Amnistía Internacional. Sólo te costará 6.000 ptas. al año y el valor de las vidas humanas que puedes salvar es

incalculable. Porque a una vida no se le puede poner precio. También puedes ayudar participando en las campañas de cartas que Amnistía Internacional pone en marcha para forzar a los distintos gobiernos a cumplir los más elementales derechos del hombre.

Por favor, haz de los derechos humanos, de la injusticia, un asunto tuyo. Y hazlo ya, no esperes a ver más anuncios como éste.

SI ES ASUNTO TUYO, HAZ ALGO.

- Deseo hacerme miembro de Amnistía Internacional. Mi cuota anual es de 6.000 ptas.
 3.000 ptas. (Jubilados y parados) Superior a la mínima (.....ptas.)
 Deseo hacer un donativo por valor deptas. Deseo recibir más información para colaborar con AI.

Nombre..... Firma.....

Dirección.....

CP..... Ciudad/Provincia.....

Formas de pago: Talón nominativo a nombre de Amnistía Internacional.

Banco

Nº Cuenta

Tarjeta: [Visa [Master [Euro. Fecha caducidad.....

Nº: [| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |]

AMNISTIA INTERNACIONAL

Apdo. 50.318 - 28080 MADRID. Tel. 531 25 09



LA COSTA VERDE

Triángulo del Principado de Asturias

Oviedo, Gijón y Avilés, con prolongación a Covadonga

Desde el centro de la Península, el acceso al Principado de Asturias se puede hacer, cómodamente, por la autopista A-66, que tiene una longitud de 89 kilómetros y de la que es responsable, como concesionaria, la empresa Aucalsa. Cinco mil vehículos por

día es la media en la circulación por este trazado, cuya pendiente máxima se establece en un cinco por ciento. 70.000 millones de pesetas se han invertido en la construcción, de cuyo mantenimiento se encarga un amplio equipo humano.

PABLO MARTIN CANTALEJO

Desde el centro de control de Aucalsa, situado en las inmediaciones del túnel Negrón, se vigila perfectamente todo el tráfico y las posibles anomalías. Doce pantallas suministran imágenes constantemente en este centro, imágenes que transmiten 120 cámaras situadas en un tramo de 34 kilómetros, considerado como el más conflictivo del trazado. Y a este control hay que unir el de la previsión de la viabilidad invernal, contándose con siete estaciones especiales que suministran todo tipo de datos; asimismo, se controla con detalle la temperatura del firme, el grado de congelación del mismo...

Capital del Principado

La autopista nos deja en Oviedo, capital del Principado de Asturias. Oviedo, con Gijón y Avilés, forman un triángulo representativo de la región. Y por este triángulo nos vamos a mover rápidamente, con una serie de breves pinceladas con el fin de incitar al lector a hacer una excursión por tierras asturianas, en el convencimiento de que no quedará defraudado.

La ciudad posee una amplia red hotelera, con características de todo tipo para el alojamiento, y al frente de esas instalaciones, el Hotel de la Reconquista, antiguo orfanato construido durante los reinados de Fernando VI y Carlos III, y que es hotel de lujo desde 1973. Es uno de los destacados monumentos que posee Oviedo, pues además de su estructura arquitectónica, en sus salones, patios y pasillos se conservan numerosas obras de arte. Entre los monumentos ovetenses que pueden visitarse se encuentran los ejemplares más importantes del prerrománico asturiano. El turista tiene que acudir a la catedral, construida sobre la capilla palatina que contiene la Cámara Santa, iniciativa del rey Alfonso II, cuando en el 792 trasladó la corte a Oviedo. En dicha Cámara se conservan, con un adecuado sistema de protección, valiosas muestras de arte y reliquias. Las naves catedralicias, altar, capillas y el claustro (construido en el siglo XIV tras destruir otro del XII) también deben visitarse. Y, al salir del templo, es obligado hacer un recorrido por la zona aneja, parte antigua de la ciudad, llena de sugerentes atractivos. Callejear es un placer para descubrir monumentos, rincones, parques —como el gran Campo de San Francisco— y comercios de relevante categoría. Templos, palacios, la mura-

lla, el teatro Campoamor (centro cultural por excelencia de la ciudad) y un largo etcétera puede apuntarse el visitante para conocer.

En las inmediaciones de Oviedo es obligada la visita a Santa María de Naranco y San Miguel de Lillo, dos joyas de la arquitectura religiosa.

Industria y cultura en Avilés

Antes de conocer Avilés, generalmente se tiene la noción de que es una ciudad eminentemente industrial, sin ningún atractivo adicional. Pero no se está en lo cierto. Avilés, sí, es una gran potencia industrial en España, pero junto a esta circunstancia, a la que realmente debe su fama,

suma también una oferta muy interesante para el forastero que llega. La industria le ha hecho crecer, naturalmente, pero conserva su barrio viejo, atractivo, lleno de vida, que preside el edificio del Ayuntamiento, que data del siglo XVII. Pero además —y los cito como ejemplo— Avilés posee la Capilla de las Alas e iglesia de los Franciscanos, del mismo siglo; la de San Francisco, dedicada hoy a San Nicolás de Bari, la vieja de Sabugo, y los palacios de Camposagrado, marqués de Ferrera, Llano Ponte y el gótico Valdecarzana. Entre la siempre notable animación callejera, se puede visitar la pintoresca Fuente de los Caños de San Francisco, o acudir al teatro Palacio Valdés, en el que duran-



Reliquias en la Cámara Santa; catedral de Oviedo.

P.M.C.

Hacia Covadonga

P.M.C.

Encontrándose por estos lares es inevitable, también, la subida al santuario de Covadonga, donde se venera a la Santina, la Patrona de los asturianos, custodiada en una cueva desde la que se contempla una bella panorámica de la basílica. Desde Gijón hay que hacer el camino por Villaviciosa, y aprovechar para degustar la sidra que, en su propio ambiente,

ofrece "El Gaitero", cuya producción lleva por el mundo la bebida clásica y típica asturiana, junto a su especial forma de escanciarla. Naturalmente, la sidra puede dar pie a degustar los exquisitos manjares de la tierra y el mar que ofrece Asturias.

Una última parada en Cangas de Onís, a la que de inmediato se identifica con su famoso puente, situada en la confluencia de los ríos Sella y

Güeña, primera corte que fue del reino de Asturias.

Y desde Cangas, ya directamente la subida a Covadonga, donde la estatua y el espíritu de Don Pelayo están presentes junto a la devoción a la Santina. Si el tiempo lo aconseja, todavía se puede prolongar la excursión hasta los famosos lagos de Enol y Ercina; desde allí se contempla el impresionante Parque Nacional de Covadonga.



Interior de Santa María del Naranco.

P.M.C.

te todo el año se registra una continuada actividad cultural con ópera, conciertos, teatro... La Casa Municipal de Cultura

realiza, desde hace muchos años, una importantísima labor, y edita una publicación de interesante contenido cultural.

Gijón se mira en el mar

Completa nuestro triángulo de ciudades asturianas la de Gijón. Nombre universal por su puerto y su playa, por su estilo y personalidad propios, que ha sabido mantener incólumes a través del tiempo; también su puerto deportivo va adquiriendo mayor importancia cada día. Un atrayente paseo marítimo (que los gijoneses conocen por "El Muro") arranca desde el casco antiguo y sigue a lo largo de la playa de San Lorenzo, junto a la que se encuentra la capilla de dicho santo, con fachada visiblemente erosionada por los fenómenos atmosféricos.

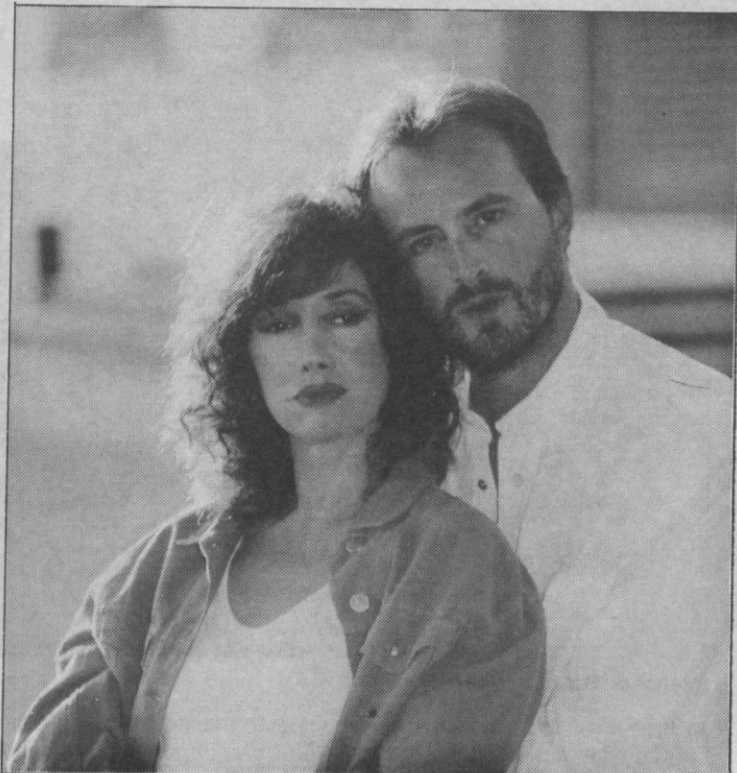
Quienes visitan Gijón en época estival, junto a los atractivos del mar, natación, vela, pesca, pueden encontrar un ambiente animadísimo en calles y plazas, variedad de restaurantes y de pintorescos bares, actividades de toda índole y una muy atractiva programación de tipo cultural y recreativa. A ello, el visitante puede sumar las que le resultarán muy interesantes visitas a los varios museos que hay en la ciudad, entre ellos el de Jovellanos; a las termas y muralla romana, templos, palacios, casas solariedas...

En las inmediaciones de Gijón hay que visitar la antigua y famosa Universidad Laboral, construida en 1955, y actualmente convertida en Centro de Enseñanzas Integradas, en donde el singular estilo arquitectónico causa auténtica impresión, y asimismo el recinto de las Ferias y Exposiciones de Asturias, creado por iniciativa de la Cámara de Comercio, con un Pabellón de Congresos situado en el centro del recinto, dotado de amplios salones y la más avanzada técnica.

Taquicardia

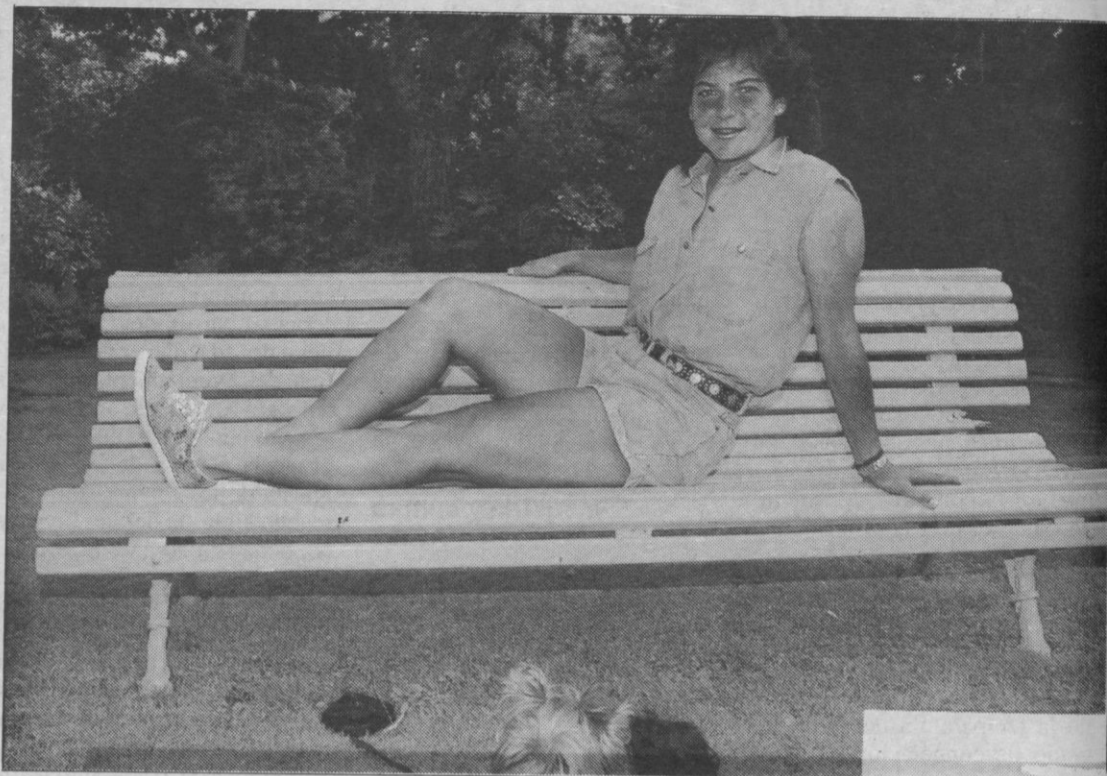


Norma Duval, una de nuestras más polifacéticas e internacionales artistas, dice que sus personajes femeninos preferidos son Agustina de Aragón y Cleopatra.



Victoria Vera y "su" pintor.

ARCHIVO



Arantxa Sánchez Vicario ha perdido por el tenis la infancia y parte de su juventud.

ARCHIVO

De un italiano

Victoria Vera super-enamorada

Esta gran y bella actriz española, que se prodiga poco últimamente en teatro y cine, tiene novio desde hace tres años. Es un italiano. Un pintor y, desde que le conoció, Victoria es otra.

AGATHA DEL RIO

Victoria conoció a Enrico en Suiza, en el rodaje de una película. Enrico comenzó siendo simplemente un amigo para ella, al que le contaba sus cosas. La actriz acababa de salir de una relación prácticamente acabada y conocer al italiano le supuso recuperar una serie de cosas muy importantes y fundamentales para sentirse viva. Eso fue lo que más les unió...

-- "Estoy viviendo un momento muy especial. En estos tres últimos años me han pasado cosas que me han hecho cambiar de alguna manera y los siento como unos años muy cruciales que van a desembocar en algo muy interesante a todos los niveles."

Victoria es consciente de que el amor se vive de manera distinta y a medida que se va creciendo se va sabiendo mejor lo que es y la dimensión que tiene. Ahora se siente infinitamente mejor que cuando tenía veinte años: Es mucho más feliz.

-- ¿Para cuándo la boda?

-- "Uff, el matrimonio me da respeto. Considero que es una cosa muy seria, por eso no me he casado nunca..., hasta ahora".

Tanto Victoria como Enrico, al vivir en países diferentes, llevan con dificultad la distancia que, por razones profesionales, les mantiene alejados y que

procuran, siempre que pueden, acortar. Casi siempre es el fin de semana el momento del reencuentro...

-- Y tú, Enrico, ¿cómo llevas la lejanía?

-- "A mí no me gusta estar lejos de Victoria. Yo la amo y no se puede vivir lejos de la persona que amas: aunque nos veamos los fines de semana, no es una vida bonita. Desde que conocí a Victoria quisiera vivir y trabajar en España".



Montserrat Caballé se recupera de una insuficiencia coronaria.

ARCHIVO

Arantxa, la tenista

Nuestra extraordinaria tenista no tiene novio. Eso sí se enamora con facilidad, pero el viajar constantemente le dificulta mucho las cosas, ya que no es nada fácil mantener unas relaciones sentimentales por teléfono. Posiblemente es que tampoco le ha llegado la persona adecuada para ella, por lo que no tiene prisa. De lo que sí es consciente es que tarde o temprano existirá el amor en su vida.

-- ¿Has sacrificado mucho por el deporte?

-- "Nunca he tenido las cosas de una niña de mi edad. He perdido la infancia y parte de mi juventud, porque a mis veintiún años sigo sin poder disfrutar la posibilidad que tiene la gente joven".

Arantxa sigue viajando con su madre, viviendo con su fami-

lia. En realidad su madre es su mejor amiga y la conoce sobradamente. Está muy unida a ella y le gusta encontrarla en las gradas cuando juega. Una cadernita de oro con la Virgen del Pilar cuelga del cuello de esta deportista que admite ser muy religiosa:

-- "Sí, sí, soy muy creyente y voy todos los domingos a misa esté aquí o en el extranjero. Tengo mucha fe en Dios y sé que me ayuda en mi carrera. Rezo todas las noches para que El me ayude y me oriente".

También Montserrat Caballé ha rezado en los últimos días con más intensidad. A principios de este mes, concretamente el día cinco, sufrió una insuficiencia coronaria. Ahora todo ha pasado. Era la primera vez que le sucedía y no parece que vayan a existir complicaciones. Actualmente se repone en su casa de campo de Barcelona. Su marido, Bernabé Martí nos cuenta cómo se encuentra la gran soprano catalana:

-- "Ya se encuentra recuperada del todo, pero ha sido un gran susto. El estrés y las constantes actuaciones pueden haber sido la causa de esta insuficiencia. Ahora se encuentra muy animada y pensando en trabajar".

Ruphert, peluquero y confesor

Ruphert es un manchego alocado y entrañable, muy amigo de sus amigos y terrible con sus enemigos. Representa como nadie el papel de insustancial peluquero de señoras bien, que nada tiene que ver con ese ser espiritual y desprendido que es cuando, un domingo sí y un festivo también, acude a peinar a ancianas; a afeitarse y cortar el pelo a viejos enfermos. Marca-

do por los problemas psíquicos de una madre que ya murió, no abandona a quienes viven en iguales circunstancias.

-- Ruphert, ¿tú qué tienes, una peluquería o un confesionario?

-- "Pienso que las dos cosas, porque desde que empecé en este oficio, siendo muy joven he sido el confesor de todas las personas que han venido a mí".

Odia la soledad y que le pregunten por su nombre completo y por la edad. Huye de las depresiones y sueña con crear escuela; la escuela Ruphert, que no se centre únicamente en el peinado, sino en la moda en general, porque lo suyo es embellecer a la mujer...

-- Si te marcharas de España, Ruphert, ¿te echaría alguien en falta?

-- "Pues mucha gente. Muy pocos saben que parte del dinero que gano lo reparto en comedores y santuarios. Lo hago con cariño y sin pedir nada a cambio. De todas formas, si alguna vez me fuera de España, que no lo voy a hacer, jamás abandonaría a esas personas".

Norma Duval ya no piensa volver a marcharse de España para triunfar. Ella ya lo ha hecho. Es una número uno. Es una de nuestras más internacionales y polifacéticas artistas. Es una mujer vital, fuerte, independiente, con mucho carácter y algo rebelde...

-- "Uno de mis personajes favoritos es Agustina de Aragón. Me impactó bastante al conocer su historia, por su rebeldía. Yo siempre he sido muy rebelde, siempre me han gustado las personas con coraje, con temperamento".

-- Dinos otro personaje tuyo favorito...

-- "Pues Cleopatra. Siempre me ha apasionado.

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

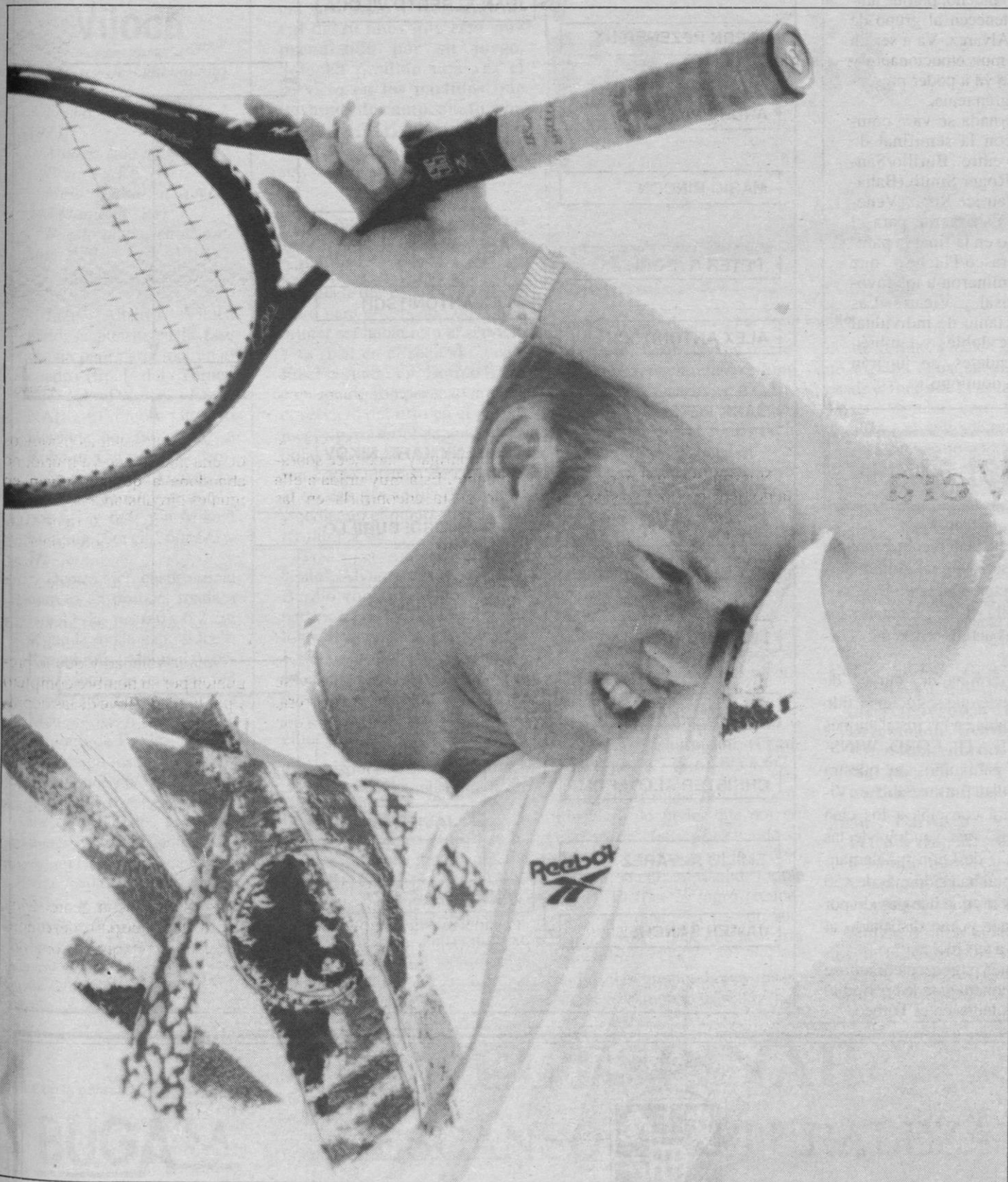
Director: FERNANDO GANUZA LAITA
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda
S. Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32
D. L.: Sg. 7 - 1958. Precio: 65 pesetas.

Sábado 14 de agosto de 1993
Año XCIII.—Núm. 28.481



INTERNACIONALES DE ESPAÑA EN PISTA RAPIDA "VILLA DE EL ESPINAR"



El sufrimiento se refleja en el rostro de Petchey, tras vencer en dobles a la pareja favorita, E. Sánchez y Casal.

Viloca

Ya tenemos semifinalistas y dos españoles de apenas 20 años.

Uno de ellos es Juan Viloca. Su trayectoria en el Torneo es intachable. No sólo no ha perdido ningún set, sino que nadie ha conseguido hacerle más de tres juegos. Otro dato escalofriante, solamente le han roto en una ocasión el servicio y ya estamos en semifinales. Figuraba en el puesto 532 de la clasificación mundial antes de que comenzase el campeonato "Villa de El Espinar", donde tenía 30 puntos ATP. Sólo por alcanzar esta ronda ya va a sumar 40, lo que le va a permitir subir unos 200 puestos en el ranking y acercarse mucho a su mejor posición de siempre (343). Antonisch también ha vencido con autoridad y cuenta con un día más de descanso.

El otro es Jordi Burillo. El tenista catalán decía al principio del Torneo que estaba algo desanimado porque no había ganado ningún partido desde que llegó a la final de Florencia y no encontraba explicación porque su temporada estaba siendo buena, hasta el punto de que se ha metido entre los cien primeros. Aquí ha cogido confianza y ahora tendrá que hacer valer su potente saque ante Javier Sánchez. Curiosamente son compañeros en dobles, y jugarán un partido buscando la final en esta prueba, y otro como rivales.

Los que no llegaron a la final de dobles fueron la pareja favorita Casal y Emilio Sánchez. "Pato" Alvarez no pudo hacer pleno.

Lord Winston's
RESTAURANTES

SPACIO 2.000
ARQUITECTURA MODULAR

INTERNACIONALES DE ESPAÑA EN PISTA RAPIDA "VILLA DE EL ESPINAR"

Jornada de hoy

Hoy se van a disputar las semifinales del cuadro individual con la presencia de la cámaras de TVE-2. Tenemos tres españoles y un austriaco. Al menos un español estará presente en la final del domingo y no se repetirá lo ocurrido en la edición anterior. En el primer partido lo jugarán a la una de la tarde Juan Alberto Viloca, que saliendo de la previa ha conseguido plantarse en esta ronda, contra el austriaco Alex Antonitsch, de resultados también contundentes.

Ha eliminado a Dinu Pescariu (Rumania), Peter Nyborg (Suecia) y Mario Rincón (Colombia). Viloca, con apenas 20 años, ya ha conseguido el mejor resultado de siempre y espera "saber restar el potente servicio del jugador austriaco". A pesar de jugar mejor en pista de tierra que en una rápida, se ha adaptado perfectamente a las nuevas pistas de El Espinar y se encuentra con mucha confianza para llegar a la final. Este año sólo había conseguido pasar las previas

de dos torneos y nunca pasó de la segunda ronda (Barcelona y Sevilla).

El segundo finalista ha de salir del partido que se celebrará a las tres y media de la tarde entre Javier Sánchez Vicario, cabeza de serie número dos, y Jordi Burillo, el número cuatro entre los participantes. Javier Sánchez viene de jugar la final en Austria y se encuentra en un buen momento de forma. Se conocen mucho, porque ambos pertenecen al grupo de "Pato" Alvarez. Va a ser un partido muy emocionante y donde se va a poder presenciar un gran tenis.

La jornada se va a completar con la semifinal de dobles entre Burillo/Sánchez y Roger Smith (Bahamas)/Maurice Ruah (Venezuela). Ya esperan para el domingo en la final la pareja Carrasco/Petchey que ayer eliminaron a los favoritos Casal y Vicario. Las finales, tanto de individual como de dobles y también la de cadetes, se jugarán mañana domingo.

Actividades del día

Dentro del I Seminario Nacional de Dirección de Torneos que se esta celebrando en el Hotel Club Náutico "Náyade" de Los Angeles de San Rafael, hoy participarán Javier Moreno, juez árbitro internacional, que hablará sobre la "Organización técnica de un torneo"; Jorge de Amilibia, director del Comité de Tenis Profesional de la Federación Española de Tenis, que en su conferencia explicará la "Organización y estructura de los torneos nacionales"; Ignacio Jover, director de marketing en la empresa Félix Solís y con gran experiencia en actividades de promoción, cuya exposición versará sobre la "Nuevas fórmulas de sponsorización".

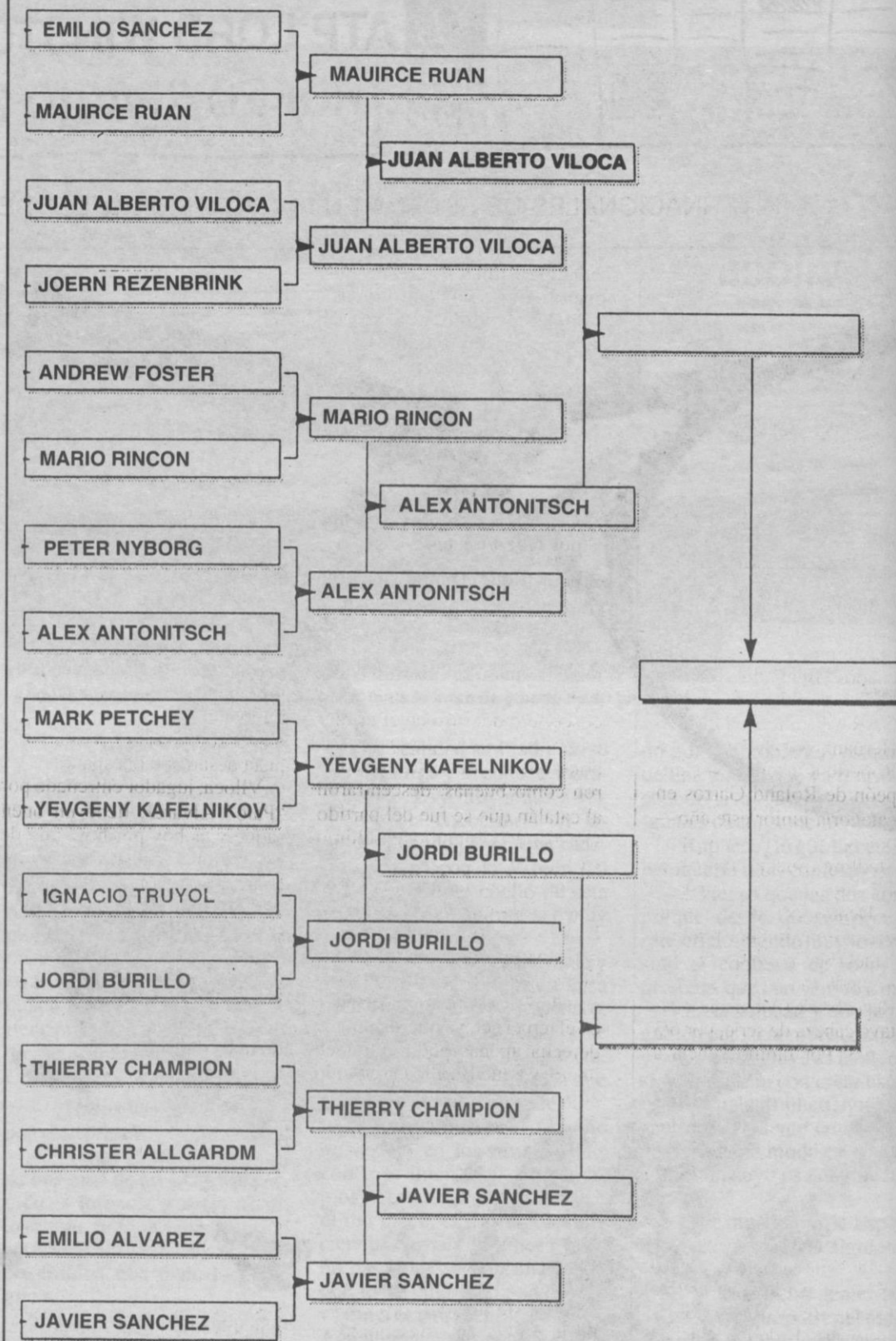
Además, Agustín Pujol, presi-

dente de la Federación Española de Tenis, y Miguel Angel García, director general de Deportes de Castilla y León, entregarán los diplomas acreditativos del "curso".

Hoy termina el "clinic" de aprendizaje que se ha impartido esta semana en las instalaciones del VIII ATP LORD WINSTON'S para niños de nuestra Comunidad. Emilio Sánchez Vicario dará consejos a los cien "chavales" que vendrán de las provincias de León y Salamanca. En total han sido más de 450 chavales los que han pasado por El Espinar y han disfrutado al conocer a sus ídolos.

También sigue celebrándose el campeonato para los periodistas acreditados en el Torneo.

El cuadro día a día



DIPUTACION PROVINCIAL DE SEGOVIA

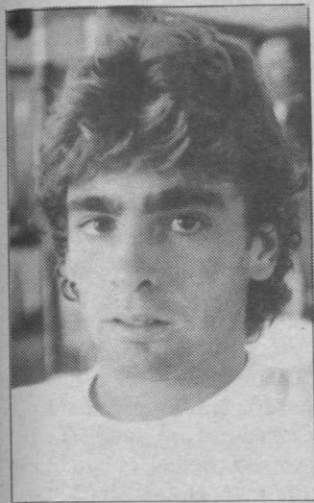
LA DIPUTACION DE SEGOVIA PATROCINA EL TERCER MEJOR TORNEO DE TENIS DE ESPAÑA, PARA QUE CONTINUE SU CELEBRACION EN TIERRAS SEGOVIANAS

VIII Torneo de Tenis "LORD WINSTON'S"

INTERNACIONALES DE ESPAÑA EN PISTA RAPIDA "VILLA DE EL ESPINAR"

Emilio Sánchez Vicario y Sergio Casal, eliminados en las semifinales de dobles.

J. Sánchez-Burillo y Antonitsch-Viloca, semifinales del "Villa de El Espinar"



Juan Viloca

Lugar de nacimiento: Barcelona
Fecha: 17 de enero de 1973
Altura: 1,84 m.
Peso: 79 Kg.
Mejor puesto en la ATP: 343 (Junio del 93)
Puesto actual en el ranking: 532

Juan Alberto Viloca ganó su puesto en la fase previa para participar en el cuadro final del Torneo "VILLA DE EL ESPINAR". Eliminó a Gustavo Hernanz por 6/0 y 6/0; a Roberto Carretero —campeón de Roland Garros en categoría junior este año— por 6/1 y 6/4; y a Mikael Stadling (Suecia) por 6/3 y 7/5.

Dentro del cuadro final derrotó en primera ronda a Israel Frías por 6/0 y 6/2. En segunda ronda ganó a Joern Rezenbrink (Alemania), octavo cabeza de serie, por 6/3 y 6/3. Por último venció a Maurice Ruah (Venezuela), verdugo de Emilio Sánchez Vicario en los cuartos de final por 6/2 y 6/3.

Sólo ha conseguido superar este año dos previas y meterse en un cuadro grande: en Barcelona (ganó a Javier Avila —por 6/2, 2/6 y 6/3— y perdió con Carlos Costa —6/1 y 6/1—) y Sevilla (ganó a Federico Sánchez —6/1 y 6/4— y perdió con Milan Velev —6/3 y 6/3—).

El Torneo ya tiene semifinales. Sólo han quedado dos cabezas de serie, Sánchez y Burillo, que se enfrentarán entre sí. Javier Sánchez después de sus últimos resultados venía a Segovia como favorito y hasta el momento está cumpliendo los pronósticos. En el otro partido, Antonitsch hará valer su experiencia ante Juan Viloca, un chaval de 20 años que está sorprendiendo por su juego. Sólo ha perdido una vez el servicio en los partidos que llevamos de campeonato y ha dejado a sus rivales por debajo de los tres juegos en cada set.

Jordi Burillo (4) se impuso a Eugeni Kafelnikov (Rusia) por 6/4, 4/6 y 6/4

Parecía que el partido iba a ser claro para el español, que en el primer set había roto el servicio a su rival en el segundo juego. En el segundo set, Burillo había conseguido romper nuevamente el servicio del ruso en el primer juego; pero en el segundo, dos bolas que los jueces de línea dieron como buenas, descentraron al catalán que se fue del partido y cediendo el punto y en último término el set.

Tras las indicaciones de "Pato" Alvarez desde la grada, Burillo volvió a centrarse en el partido y gracias a su mejor tenis logró una sufrida victoria final. Kafelnikov no pudo hacer nada en el tercer set, ya que su potente derecha apenas pudo entrar en juego, ya que Burillo cargó todo el juego sobre el revés del ruso.

Juan Viloca ganó a Maurice Ruah (Venezuela) por 6/2 y 6/3

El catalán Juan Viloca se ha convertido en la gran revelación de VIII OPEN LORD WINTON'S TROFEO SPACIO 2.000. Este jugador, procedente de la previa, ha conseguido su clasificación para semifinales donde se enfrentará al austriaco Alex Antonitsch.



Kafelnikov fue eliminado por Jordi Burillo.

Maurice Ruah, que en primera ronda había eliminado a Emilio Sánchez Vicario, se ha visto impotente para superar el buen juego que desde el fondo de la pista desarrolló el español.

Viloca, jugador entrenado por "Pato" Alvarez, tiene un buen saque y es hoy por hoy uno de los mejores tenistas españoles sobre pista rápida, lo que está demostrando sobre las de la Urbanización Río Moros. Tan solo ha perdido una vez su servicio en lo que va de torneo y, según su propia impresión, se ve más como especialista en tierra batida que en pista rápida.

Javier Sánchez (2) venció a Thierry Champion (Francia) por 6/7 (8-6), 6/1 y 6/2

El primer set ha sido de dominio claro de Javier que por un exceso de confianza cuando el marcador reflejaba un 5-2 dejó escapar la oportunidad de lograr el set. El francés logró recuperarse y empatar el partido forzando el tie-break que acabaría ganando.

En el segundo, Javier rehízo su juego e impuso su mejor esta-

do de forma actual. Champion no lograba aguantar el peloteo desde el fondo de la pista, así que Javier lograba con facilidad apuntarse el segundo set.

El tercero estuvo más igualado de lo que refleja el marcador. Todos los juegos fueron muy disputados y sólo al final de los mismos lograba hacer caer la balanza a su favor.

PARTIDOS DE DOBLES

Roger Smith (Bahamas) y Maurice Ruah (Venezuela) vencieron a Hendrik Dreekmann (Alemania) y Joern Rezenbrink (Alemania) por 6/2 y 7/6 (7-3) en partido de cuartos de final.

Juan Carrasco y Mark Petchey (Inglaterra) vencen a Emilio Sánchez y Sergio Casal por 2/6, 6/4 y 7/6 (7-5) en encuentro de semifinales.

Volvió a saltar la sorpresa en los INTERNACIONALES DE ESPAÑA EN PISTA RAPIDA VILLA DE EL ESPINAR. Claro

dominio en el primer set de la pareja Sánchez-Casal, basándose sobre todo en el buen partido de Sergio Casal. Carrasco y Petchey fallaron mucho en el servicio e incluso se notó su falta de acoplamiento.

En el segundo set, el servicio de los ganadores mejoró y tomaron una ventaja considerable en el partido jugando mucho más tranquilos. Emilio y Sergio comenzaron a fallar bolas claras que al final del encuentro serían definitivas.

El tercer set estuvo muy igualado. Carrasco y Petchey consiguieron romper el servicio a sus rivales en el segundo juego, pero Emilio y Sergio remontaron en el sexto. En el tie-break la suerte cayó del lado de los vencedores finales que jugaron un gran partido de tenis.

Textos:

Valentín Martín

Fotos:

Fernando Peñalosa
Juan Martín "Chas"

EL ESPINAR

DESCANSO Y NATURALEZA

APARTAMENTOS

JUNTO AL PARQUE

C/ Ramal de Cabezuelo

Desde 6.985.000 pts.

FACILIDADES 15 AÑOS

PARCELAS

"PRADO DE LA LAMPARA"

DIEZ UNICAS PARCELAS

FACILIDADES 15 AÑOS

Con la garantía de:

BUGA S.A

Construcción de calidad

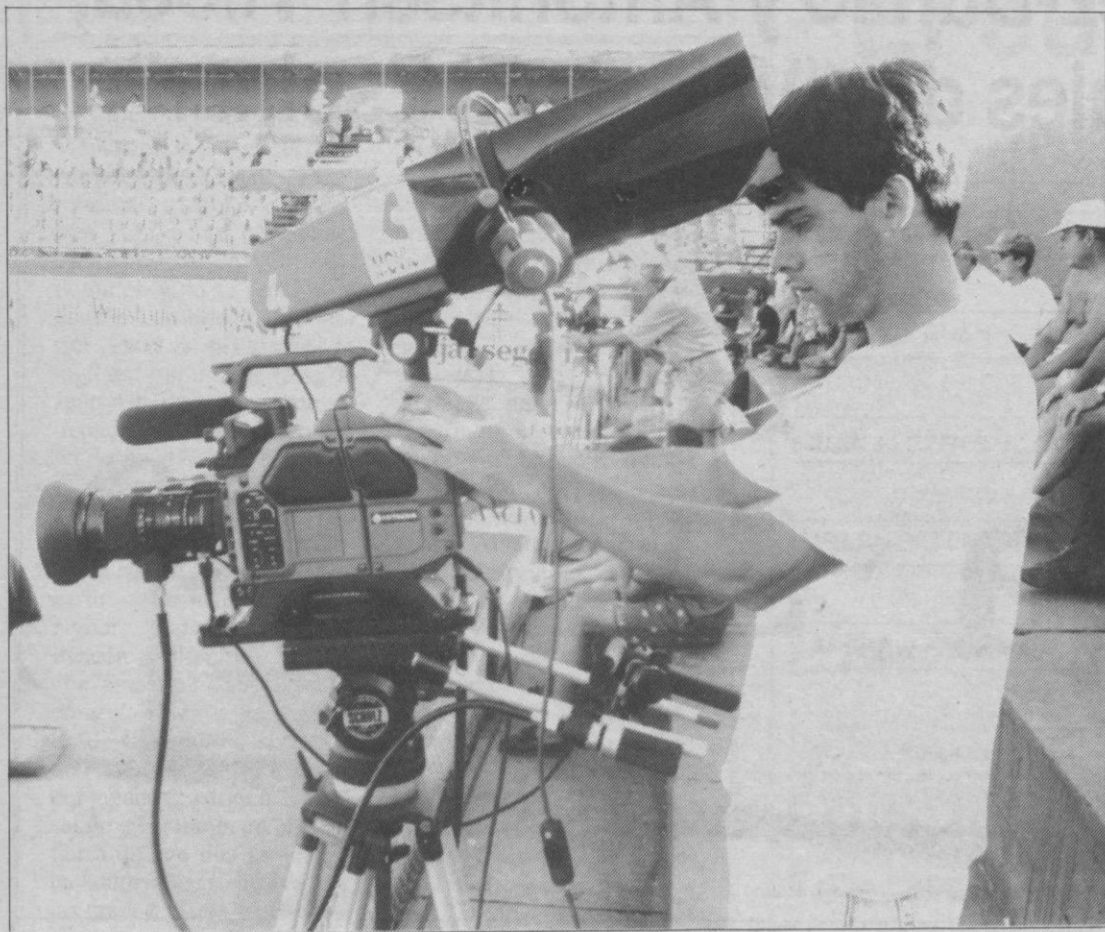


INMOBILIARIA INFORMA Y VENDE
PITAN, S.L.

MADRID. C/ CARRETAS, 33. TELEFONO: 91 - 5225045
EL ESPINAR. (sábados y domingos) Chalets Los Robles III C/ Real, 54

INTERNACIONALES DE ESPAÑA EN PISTA RAPIDA "VILLA DE EL ESPINAR"

NOTICIAS CORTAS



TVE-2 retransmitirá las semifinales y la final del Torneo.

• TVE-2 retransmitirá hoy las semifinales de los INTERNACIONALES DE ESPAÑA EN PISTA RAPIDA "VILLA DE EL ESPINAR". Será en esta edición, la primera vez que una cadena nacional ofrezca partidos de este Torneo. Televisión Española ofrecerá las dos semifinales, a partir de las 15.30 horas, dentro del programa "El mejor deporte" y retransmitirá en directo la final en la mañana del domingo, desde las 13.00 horas, en el espacio que lleva ese mismo nombre.

• En el I Campeonato Absoluto para Cadetes de Castilla y León se produjeron estos resul-

tados en los cuartos de final: Oscar Arribas venció por 6/0 y 6/3 a Pablo Casas; José Luis Mate derrotó a Borja Calzado por 6/2 y 6/2. Los ganadores de estos partidos se enfrentarán en una de las semifinales. Alejandro González ganó a Juan Carlos Barrón por 6/2 y 6/1.

• Ayer comenzó el seminario que tiene lugar de forma paralela a este Torneo y que cuenta con la participación de más de treinta personas llegadas de toda España y que mostraron su interés por conocer los detalles que han hecho triunfar a este que se organiza en El Espinar.

• Hoy nos visitará el presidente de la comisión médica del Comité Olímpico Español, Marcos Becerro, invitado por la I Escuela de Quiromasaje de Madrid que está prestando sus servicios en este Torneo.

• El francés Thierry Champion, que ayer perdió con Javier Sánchez en los cuartos de final, no saludó al juez arbitro que dirigió el partido. Durante todo el partido protestó algunas jugadas, especialmente en el tercer set. Incluso se quejó de que el público no guardaba silencio. Al final del encuentro, Pedro Torras le extendió la mano y Champion declinó el estrecharle la suya.

Los golpes de Pedro Muñoz

ANGEL M^o DE PABLOS
(El Mundo de Valladolid)

Con la raqueta en la mano soy un desastre. El revés, mi único golpe posible, empuja la bola hacia la red como si estuviese hipnotizada. Y, en las pocas, contadas ocasiones que supera tan difícil muro, no encuentra jamás su espacio reglamentario. O se desvía por la derecha, o busca su inclinación natural a la izquierda o, lo más seguro, se pierde por encima, muy por encima de la protección. Lo dicho, soy un desastre.

Pese a todo, cuando conocí a Pedro Muñoz aquel verano del 91, me dije en plan fanfarrón: "Con este me atrevo yo"... "Vaya si me atrevo con éste"...

A Pedro le entró ese año un golpe maestro. Consiguió incorporar al circuito ATP el humilde torneo de El Espinar. ¡Buen pelotazo!... Pero, pensaba yo, los ases del tenis profesional le obligarán a correr de lado a lado de la pista, le bombardearán con dejadas sobre la red, poderosos **drives** y contundentes **smash** capaces de acabar con su resistencia. Y Pedro, bajito, ancho, de complexión tan poco deportiva como humanamente sobrada, abandonará su proyecto hermoso, inquieto, espectacular y digno del mejor fin pero, sin duda, poco real. Impulsar una competición internacional desde este pequeño rincón de Castilla, no es un proyecto de este mundo. ¡Lástima!...

Sin embargo, aquel **Lord Winston's** funcionó. Los hermanos Sánchez Vicario y Sergio Casal cumplieron una soberbia labor de lanzamiento. Las gradas de la Urbanización Río Moros resul-

taron insuficientes y fueron miles los aficionados que soportaron estoicamente el sol y el calor inmenso para no perderse el más mínimo detalle de aquella inesperada experiencia.

Los jugadores comprendieron a Pedro Muñoz y Pedro supo dar con el estilo adecuado para comprender a los jugadores porque, sin perder la seriedad obligada en una competición de este tipo, encontraron en el ambiente un toque especial, imposible de definir, que les conquistó y les ganó para siempre. Aquel fue su segundo gran golpe.

Y cuando asistía a la comida oficial de clausura, y ya no estaba yo tan seguro de poder competir con este jugador atípico, pero eficaz, capaz de colocar la bola, al modo y manera de Pancho González, en el punto exacto que le convenía y con el menor esfuerzo posible. "Este tiene escondidos muchos más golpes de su raqueta", me confesó a mí mismo. Y me prometí también, que nunca, nunca jamás, me enfrentaría a Pedro ni dentro ni fuera de la cancha. "Tiene escondidos muchos más golpes"...

Uno de ellos, el mejor por el momento, convertir el torneo en los Campeonatos Internacionales de España de Pista Rápida. Otro más, no menos bueno, el estreno de las nuevas pistas **tennis life**, idénticas a las del Open USA. Otro, igualmente certero, el Campeonato Cadete de Castilla León que permite a nuestro jóvenes valores alternar con sus ídolos y con las primeras estrellas del firmamento mundial.

Cronista Lecea, 11
(Junto a Plaza Mayor)

José María

Restaurante Típico Castellano

Cocina Tradicional Castellana

☎ 43 44 84 - 43 54 55 - 43 41 07 - Fax: 428819

RESERVAS

BARRA

COCINA

SEGOVIA

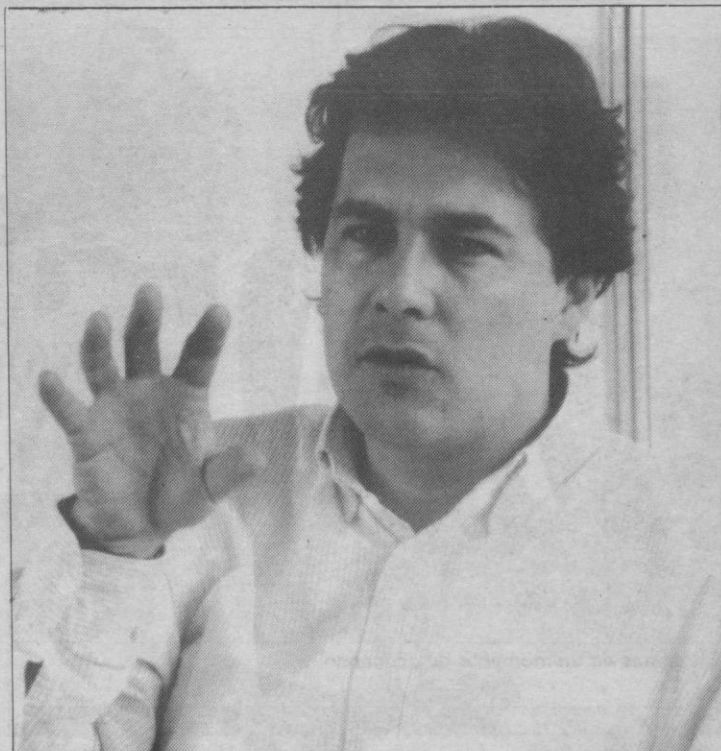
APARCAMOS SU COCHE

INSTITUCIONES PATROCINADORAS
DEL TORNEOAyuntamiento
de
El EspinarDiputación
Provincial
de SegoviaJunta de
Castilla y León.
Dirección General
de DeportesSEGOVIA
Patronato
Provincial
de
TurismoBang & Olufsen
MASIGAL
Sonido e imagen
oficialBeba
Coca-Cola
MARCA REG.
Bebida Oficial**as**
Diario deportivo
oficialGRUPO
ayllónHostal
LA TIPICA
Restaurante-Cervecería
Plaza de España, 11
Tif. (911) 181087
EL ESPINAR (SEGOVIA)Restaurante
La Viña
SAN RAFAEL
Restaurante oficial
del torneoPUB El Espinar
DE LOS
**Terraza
jardín**
C/ Del Potro, 7, EL ESPINARTodo para el tenis
Pista Centra
MADRID - LA VAGUADA

INTERNACIONALES DE ESPAÑA EN PISTA RAPIDA "VILLA DE EL ESPINAR"



Pedro Muñoz y Russell Barlow en conferencia de Prensa.



Barlow está participando en el seminario de dirección de torneos.

Russell Barlow nació en Australia. Ha sido jugador profesional de tenis hasta el año 1988, en el que fue elegido representante en el Consejo de Directores de la ATP. En 1990 es elegido representante de los jugadores profesionales en el Consejo ATP TOUR. Ese mismo año es designado director del Circuito Mundial de los Torneos Challenger de la ATP TOUR. En su cargo actual es responsable de la administración y promoción de estos torneos. Durante su mandato, el circuito Challenger ha crecido de 70 torneos en 1990 a más de 100 en 1993.

Pedro Muñoz no quiere un "World Serie" de peor calidad que un "Challenger"

Barlow: "El trabajo es lo que hace grande a un torneo, no la categoría ATP que tenga"



Barlow dio su visto bueno al Torneo de El Espinar.

Se encuentra en El Espinar, donde además de presenciar el "Villa de El Espinar", participa como ponente en el Seminario que comenzó ayer.

¿Qué ha encontrado Barlow diferente este año?

Las pistas han cambiado muy favorablemente y es algo que agradecen los tenistas y el público. No hay torneo perfecto y hay que mejorar año a año, pero todo está saliendo francamente bien. Es tremendo el esfuerzo que ha hecho Pedro Muñoz.

¿Y de las novedades... seminario, clinic, campeonato de cadetes?

Las actividades paralelas son

muy importantes porque hacen más grande este campeonato. Creo que es necesario que la

gente tenga conocimiento de cómo se organiza, por eso considero que es muy positivo el seminario. Les va a servir para mejorar en un futuro los eventos que ellos organizan.

Las clases y el torneo de cadetes sirven para promocionar el tenis. Creo que se cultiva y motiva a estos futuros jugadores estando con los "niños grandes" del cuadro profesional. Es tan importante lo que se hace en la pista, como lo que se hace fuera de ella. Esta semana

se da una lección de tenis en el Espinar.

¿Sobre qué asuntos ha departido con Pedro Muñoz?

Todos los años hablamos Pedro Muñoz y yo, de cómo se pueden conseguir mejoras. El año pasado nuestra conversación giró en torno a las pistas y este año son diferentes. Yo sé que han tenido que hacer un esfuerzo muy grande, por eso el resto de los asuntos no les va a costar tanto trabajo. Estoy muy feliz de cómo les están

saliendo las cosas.

¿Barlow apoyará ante la ATP que le concedan a El Espinar la organización de un "World Serie" (Grand Prix)?

No puedo responder por la ATP, tampoco es mía la decisión. Influyen muchos factores y no se puede afirmar ahora mismo nada de lo que vaya a ocurrir. Pero tener mayor categoría, hacer un "World Serie", no significa que el Torneo vaya a ser mejor. Se hacen grandes con el trabajo serio.

Sobre este tema también quiso hablar Pedro Muñoz, director del VIII ATP LORD WINSTON'S.

Ya hemos tenido cuatro o cinco ofertas para tenerlo durante el año, pero sólo nos interesa entre el 5 y el 15 de Agosto por muchas circunstancias (clima, fiestas...). Sólo si la ATP hace una excepción y permite un torneo más, en esas fechas o si renuncia una de las ciudades que lo están organizando ahora mismo, podremos hacer un "World Serie". Lo que tengo claro es que no quiero un "World Serie" de peor calidad que el "Challenger" que estamos organizando ahora. Tenemos varios ejemplos de que esto está sucediendo. Y estoy seguro que Russell Barlow nos va a ayudar.

Pedro Muñoz: "Sólo queremos un "World Serie" para la primera quincena de agosto. El resto de ofrecimientos los hemos rechazado".

ALPE Sport
ZAPATILLA OFICIAL

El Caloco
FLORES Y PLANTAS
EL ESPINAR (Segovia) 911-18 21 26

RESTAURANTE OFICIAL DEL TORNEO

- ➔ Buffes especial para el Torneo
- ➔ Restaurante a la carta
- ➔ Platos típicos
- ➔ Cenas con espectáculo

KNIGHT SECURITY
Vigilancia oficial

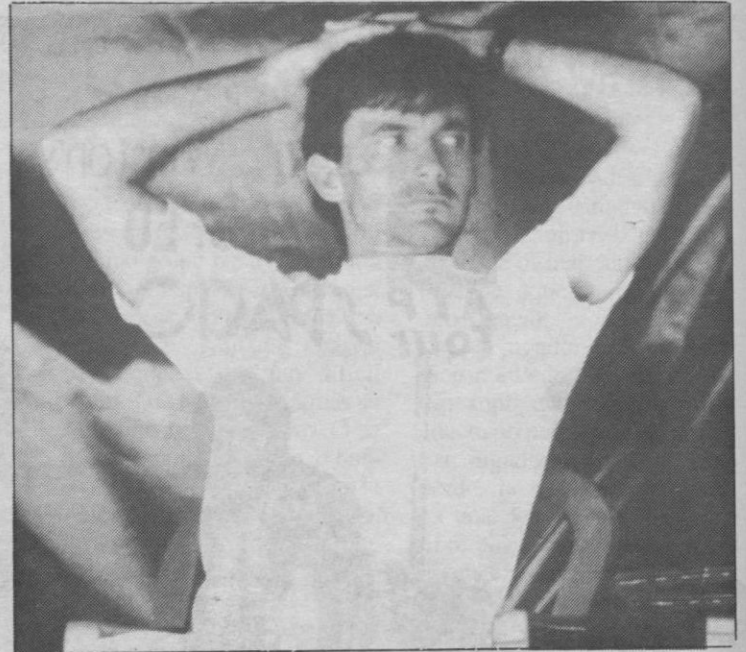
Fontemilla
AGUA OFICIAL DEL TORNEO



INTERNACIONALES DE ESPAÑA EN PISTA RAPIDA "VILLA DE EL ESPINAR"



Las azafatas en un momento de descanso.



E. Sánchez tendrá que ver el resto del Torneo desde la grada.



Juan Viloca y "Pato" Alvarez posan para nosotros.



La tertulia de RNE se hizo en El Espinar.



Cada uno se protege del sol como puede.



Que se lo digan si no a David, un "histórico" del tenis.

**CADA
DIA
MAS.**



Junta de
Castilla y León

Restaurante



MESON MAYOR

PLAZA MAYOR,3 40001 SEGOVIA - ESPAÑA Telf Reserva: (911) 42 89 42

**COCINA REGIONAL
Y DE TEMPORADA**



DIPLOMA DE HONOR
EN GASTRONOMIA
1992

MAESTRO ASADOR

OSCAR DE ORO DE
LA COMUNICACION



1981



PISTA OFICIAL
DEL TORNEO



Coche oficial



INTERNACIONALES DE ESPAÑA EN PISTA RAPIDA "VILLA DE EL ESPINAR"



El alcalde charla con Casal sobre las incidencias de su clase.



Aquí en la presentación oficial del Torneo.

DECLARACIONES DEL ALCALDE DE EL ESPINAR

El alcalde de El Espinar, con gran ilusión en el desarrollo del Torneo

"Villa de El Espinar es la puerta hacia la participación directa de todos los espinariegos"

Jesús Olmos, alcalde de El Espinar, considera el llamarse "Villa de El Espinar" como el suceso más importante de esta VIII edición del torneo. A partir de ahora todos los espinariegos contemplarán el torneo como algo suyo.

Diario Oficial: ¿Que importancia tiene el llamarse "Villa de El Espinar"?

Jesús Olmos: El llamarse Villa de El Espinar era una reivindicación para el Ayuntamiento de El Espinar, y supondrá una mayor participación del mismo en la celebración del torneo, sobre todo cuando se vea cumplido el proyecto de las nuevas instalaciones. De todas formas, es el primer peldaño que se salva hacia la participación ciudadana en el torneo, al asumirlo como algo suyo, algo de El Espinar.

D. O.: Su valoración sobre los jugadores y un posible ganador.

Jesús Olmos: Soy tenista de espectáculo, aunque también lo practico un poco. Voy a presenciar las semifinales y finales, pero sí que puedo decir que entiendo muy poco y que deseo que el título se quedara en manos de algún tenista español. La valoración de los tenistas, solamente por el hecho de participar merecen una calificación muy alta todos, sobre todo las primeras figuras, tanto las españolas como las extranjeras, ya que al participar jugadores de distintos países, le dan al torneo el empaque que tiene actualmente.

D. O.: ¿Qué importancia tiene el torneo respecto a las fiestas que

ahora comienzan en El Espinar?

Jesús Olmos: Este año por primera vez, se encuadra al torneo dentro del programa propio de fiestas, lo que hasta ahora eran prácticamente unas fiestas taurinas, ahora aumentan su importancia ya no es sólo taurina, sino también deportiva. El encuadrarlo dentro del programa de fiestas es muy importante, y una cosa muy importante que ha hecho la organización, es el haber mandado invitaciones a todas las peñas, asociaciones culturales, asociaciones deportivas, es decir, a todos los colectivos del municipio, para que asistan a presenciar estos campeonatos.

Es muy importante, ya que la gente que viene a las fiestas también sabe ahora que se están desarrollando a la vez los Campeonatos Internacionales, y todos los aficionados al tenis que acuden estos días al torneo, pueden también disfrutar de los ratos de ocio y diversión que proporcionan estas fiestas de agosto.

D. O.: ¿Cómo influye el torneo en el turismo?

Jesús Olmos: Yo creo que cada vez más, el torneo está influyendo porque El Espinar lo conoce la gente por distintos conceptos, y el torneo es uno más, sobre todo cuando llegan estas fechas, con la publicidad



Jesús Olmos, alcalde de El Espinar.

que en estos días se le está dando en todos los medios de comunicación. Ya la gente, cuando me ve o ve a cualquier espinariego, siempre lo recuerda al decir que ya empieza el torneo de tenis, eso influye enormemente, además la satisfacción de este año con la retransmisión de Televisión Española, aunque ya era muy visto con Telemadrid, la televisión regional y Telesegovia,

ahora con la cobertura nacional va a influir mucho más en el reconocimiento turístico de El Espinar.

Estoy seguro que ninguna empresa está saliendo tantas horas en televisión, la prensa y demás medios de comunicación, como está saliendo El Espinar, gracias al torneo. Visto está que en estos días la afluencia de visitantes es mayor.

Un futuro muy optimista para nuestro Torneo

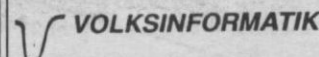
D. O.: ¿Cómo ve el futuro del Torneo?

Jesús Olmos: Yo cada vez lo veo mejor, no solamente porque se llame Villa de El Espinar, sino por el hecho de que esto ha sido una buena baza que ha jugado la cadena Lord Winston's, ya que nos ha pasado la responsabilidad de llamarse así, porque ahora el Ayuntamiento tiene que ser más responsable de lo que hasta ahora era, pero al llamarse también así, creo que ningún espinariego, ni institución, ni corporación municipal va a permitir que decaiga y que vaya a menos. El Ayuntamiento ha adquirido así un compromiso, no solamente en el plano económico, sino también colaborando con los medios y materiales de que dispone la institución municipal para colaborar en el crecimiento del torneo. Con la modificación en las pistas y la ampliación de las actividades de ocio y verbena en las instalaciones de la urbanización Río Moros, nunca va a decaer el torneo. Muy importante es también el compromiso con la propia organización, de construir las pistas junto al campo de golf que dentro de pocos días se va a comenzar a construir en nuestro municipio, y es a partir de la fecha en que están construidas esas pistas cuando de verdad no se puede dejar de hacer nada que no sea en beneficio del Torneo. De todas formas yo creo que la temperatura del Torneo, respecto a su importancia, cada vez sube más, yo creo que efectivamente es así. Con el tiempo se va a conseguir que el Torneo tenga mayor reconocimiento en el extranjero y sea comparable a los mejores torneos también extranjeros.



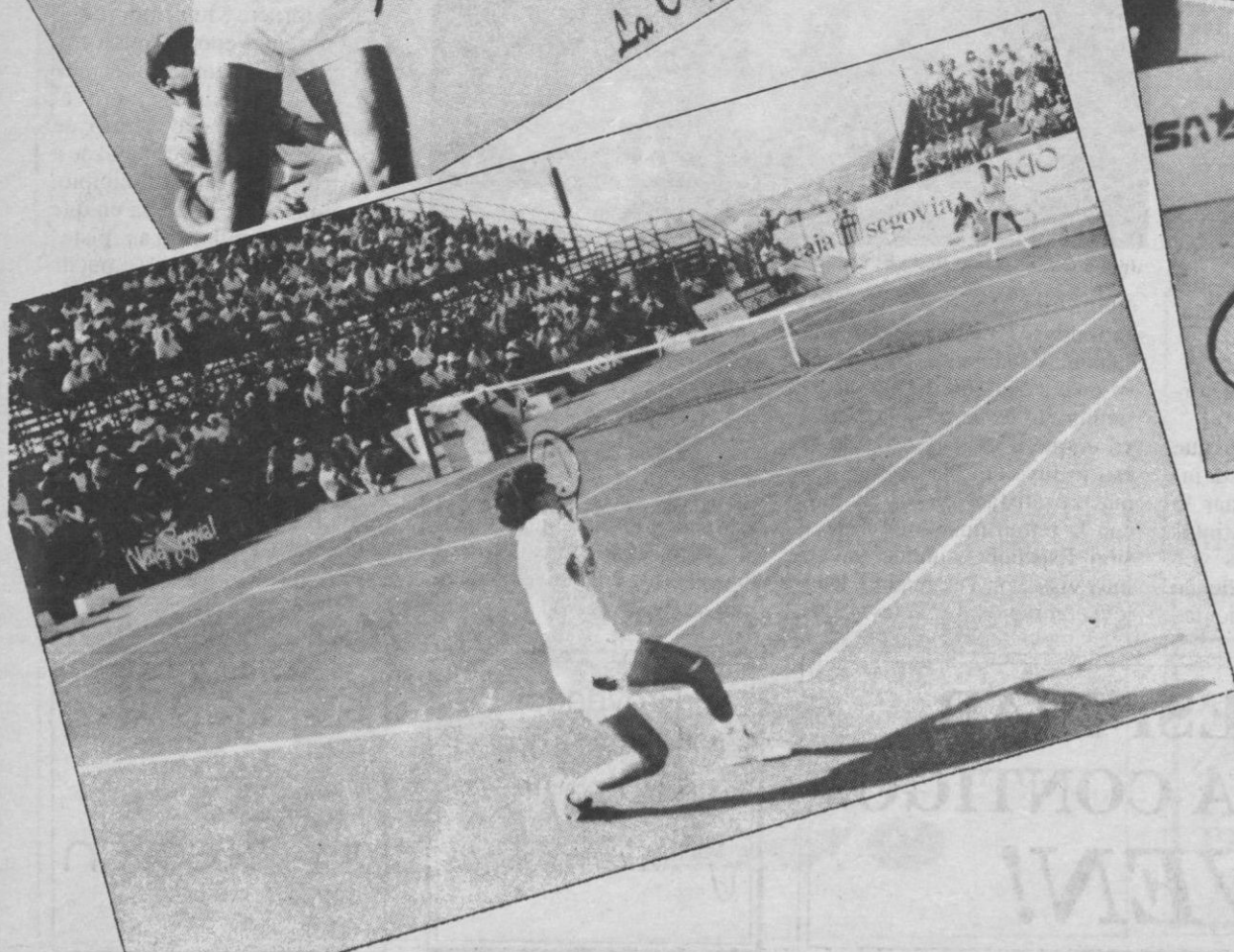
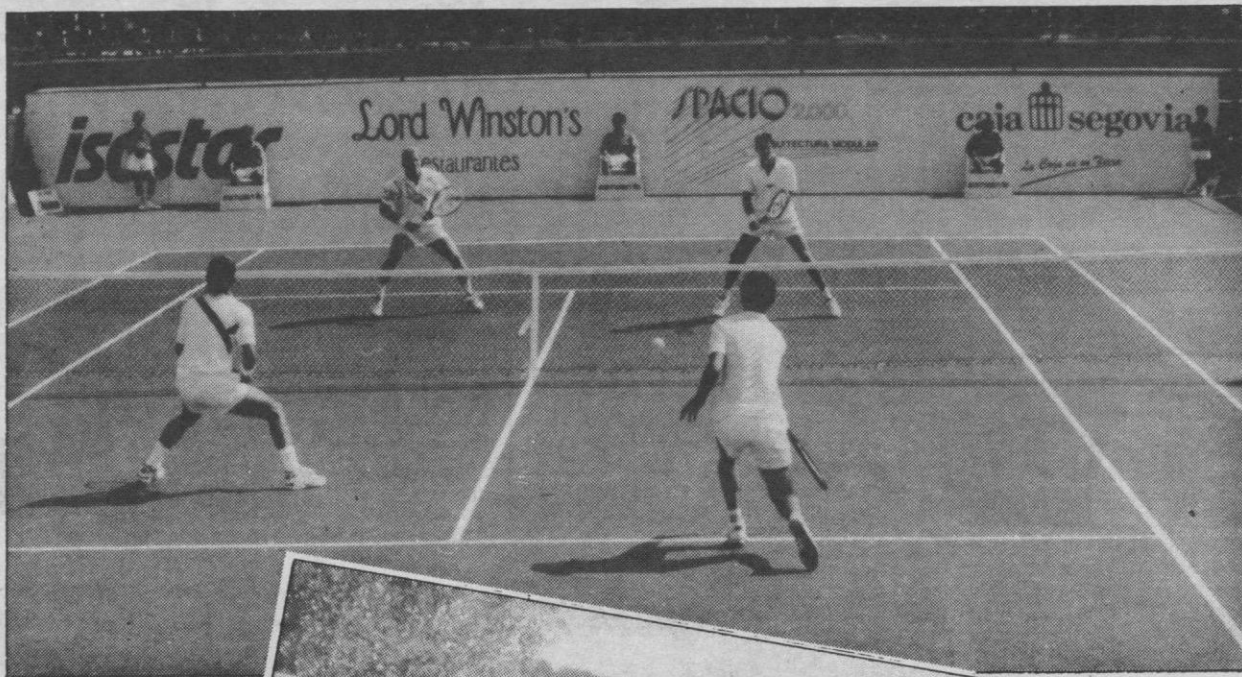
**"EL ESPINAR
SE HARA CONTIGO"
¡VEN!**

Proveedor
Oficial del Torneo
de Informática:



DON ALGODON

LA CAJA COLABORA CON TU DEPORTE



**CAJA DE AHORROS
Y MONTE DE PIEDAD
DE SEGOVIA**

Sábado

14

agosto

► CALENDARIO

PARA MAÑANA

Domingo 15 de agosto de 1993.
Van 227 días, faltan 138.

Sol: De 7,26 a 21,11.

PARA EL LUNES

Lunes 16 de agosto de 1993.

Van 228 días, faltan 137.

Sol: De 7,26 a 21,11.

► SANTORAL

Santos: La Asunción de la Virgen María, Nª Sª del Alcazar, De Begoña, De la Paloma, De los Reyes.

PARA EL LUNES

Santos: Esteban, Ambrosio, Aredio, Teodoro, Radulfo.

► FARMACIA DE GUARDIA

Segovia: HOY: Segovia: Alvarez Agudo, Muerte y Vida, 2.. DOMINGO: Segovia: Hernández Cano, Puente de San Lorenzo, 5.

► CINE

MULTICINESMIRO: Sala 1: 8 y 11, "Jennifer 8... es la próxima". Sala 2: 8 y 11: "Daniel el Travieso". Sala 3: 8, 9,30 y 11: "Bambi". CINE DE VERANO "LOS ZULOAGA". 10,45: Sábado, "Sin perdón". Domingo, "Atrapado en el tiempo".

Bono Loto

Viernes, 13

9 18 20 28

30 Com. 17 Rein. 0 42

Miércoles, 12

3 5 16 33 40 41 Com. 11 Rein. 6

Martes, 11

9 11 27 35 40 43 Com. 3 Rein. 4

Lunes, 10

4 7 19 24 39 45 Com. 43 Rein. 6

lotería primitiva

Jueves, 12

2 13 14 24 32 49 Com. 26 Rein. 1

Sábado, 7

15 16 20 26 31 41 Com. 9 Rein. 1

ONCE

Viernes, 13

64.578

062

Jueves, 11 Miércoles, 11
74.669 53.014

Martes, 10 Lunes, 9
96.301 73.530

TERMOMETRO



FUENTE: INSTITUTO NACIONAL DE METEOROLOGIA



PROVINCIAS	TEM.MAX.	TEM. MIN.	PL/M ²
Valladolid	32,8	14,2	
León	28,4	12,6	
Zamora	32,8	14,4	
Salamanca	31,4	12,4	
Palencia	31,2	11,7	
Burgos	32,0	11,3	
Soria	31,0	12,8	
Segovia	31,2	14,4	
Avila	29,4	10,0	

TEMPERATURAS LIGERAMENTE MAS ALTAS

Hoy, intervalos nubosos en el norte y noreste con algún chubasco ocasionalmente tormentoso, más probable en el noreste, en el resto, poco nuboso con nubosidad de evolución; temperaturas en ligero o moderado descenso con máximas previstas entre 25 y 30 grados; vientos de componente norte, flojos.

Mañana, intervalos nubosos en el noreste con chubascos ocasionalmente tormentosos, en el resto poco nubosos con nubosidad de evolución; brumas matinales; temperaturas ligeramente más altas, con máximas previstas entre 27 y 32 grados y mínimas previstas entre 9 y 14 grados; vientos flojos variables.

AGENDA SOCIAL Y CULTURAL

■ EXPOSICIONES

SALA CANONIGOS DE SAN ILDEFONSO

— Oleos. Francisco Bergareche. Hasta el día 15 de agosto.

— Oleos. Javier González-Hontoria. Hasta el 15 de agosto.

— Acuarelas. Rufino Núñez de Frutos. Hasta el 23 de agosto
— Pinturas y dibujos. Gregorio Gozalo M. Hasta el 23 de agosto.

— Pinturas y dibujos. José Luis Gutiérrez. Hasta el 23 de agosto.

REAL FABRICA DE CRISTALES DE LA GRANJA

— Bohemia Cristal. Centro Nacional del Vidrio. Hasta el 1 de septiembre.

— Fundación Centro Nacional del Vidrio. Exposiciones permanentes: Vidrio de La Granja, Vidrio Europeo, Exposición Tecnológica. Horario: miércoles a domingo, de 11,00 19,00 horas, sin interrupción.

LA CASA DEL SIGLO XV

— Obra gráfica. Joaquín Capa. Hasta el 28 de agosto.

TORREON DE LOZOYA (Obra Social Caja Segovia)

— "Caprichos, Desastres, Tauromaquia, Disparates". Obras originales. Francisco de Goya. Fundación Juan March. Hasta el 15 de agosto.

PARADOR DE TURISMO

— Dibujos. Fernando García "Nano". Hasta el 29 de agosto.

CENEAN DE VALSAIN

— "El águila imperial ibérica". Entorno. Hasta el 29 de agosto.

CENTRO FAMILIAR DE MONTEJO DE LA VEGA

— "Aves migradoras". Sociedad Ornitológica/BirdLife. Hasta el 26 de agosto.

SALA INNISFREE. SAN RAFAEL

— Paisajes. Luis Martín. Todo agosto.

CENTRO CULTURAL EL ESPINAR

— Pintura. grupo Carचना, de Cuéllar. Hasta el 17 de agosto. Horario: tardes de 17,00 a 21,00 horas.

SALA DITIRAMBO CUELLAR

— Oleos. Henar García Anaya. Hasta el 22 de agosto.

LA ALHONDIGA

— "Segovia, visión del medioambiente". Consejo Local de la Juventud. Hasta el 22 de agosto.

AYLLON

— V Feria de Artesanía. Hasta el 15 de agosto.

CENTRO FAMILIAR DE SANTA MARIA DE NIEVA

— Acuarelas. Pedro Barahona. Hasta el 14 de agosto.

ASOCIACION CULTURAL "LA COLODRA". CASLA

— II muestra de fotografía antigua. Todo agosto.

FONTANAR. GALERIA DE ARTE. RIAZA

— Acuarelas. Julián Mateo García. Todo agosto.

CENTRO SOCIAL DE TRES CASAS

— Oleos. Mª Paz Barba Avila. Hasta el 15 de agosto.

AYUNTAMIENTO DE NAVALMANZANO

— Pintura. "Los gestos de la materia". Fernando Cerezo. Hasta el 16 de agosto.

AYUNTAMIENTO DE MIGUELAÑEZ

— Oleos sobre pizarra. Miguel Angel Maroto. Hasta el 17 de agosto.

SAN RAFAEL

— VII Feria de Artesanía. Organiza el Ayuntamiento de El Espinar. Hasta el 15 de agosto.

■ FIESTAS

VIRGEN DE AGOSTO

Durante este fin de semana y en los próximos días numerosos pueblos de Segovia celebran sus fiestas patronales en honor de la Asunción de la Virgen y de San Roque y sus semanas culturales. Un amplio programa de actividades para todos.

ADEMAS

CAZA

La Federación Española de Caza comunica los periodos hábiles y vedas para la temporada de caza 1993-94.

Segovia:

— Caza menor, del 24 de octubre al 30 de enero.

— Acuáticas, del 24 de octubre al 30 de enero.

— Limitación días hábiles de caza, jueves, domingos y festivos en terrenos libres. Jueves, sábados, domingos y festivos en cotos.

La caza de liebre finaliza el 6 de enero y la caza de palomas en pasos tradicionales será del 26 de septiembre al 28 de noviembre.

HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE

La Hermandad de Donantes de Sangre de Segovia comunica a los vecinos de Navas de Oro y su comarca, que en la tarde del próximo martes 17, en horario de 17,30 21,30 horas se efectuarán extracciones de sangre en los locales del Centro de Guardias Médicas, a cargo del equipo de extracciones de la citada hermandad segoviana.

GUIA MEDICA ▼

Asunción Provenio Barrio

(FARMACEUTICA - ANALISTA)

Les comunica que la consulta de ANALISIS CLINICOS comenzará el Lunes 16 de Agosto. C/ Gobernador Fdez. Jiménez, 1. Teléfono 428409.

Anuncios en

EL ADELANTADOSan Agustín, 3
Teléfono 437261TARIFA OFICIAL
INSERCIÓNES
DE 9 A 14 HORASOFERTAS EMPLEO
COMERCIALES
INMOBILIARIASRepresenta
en Madrid**ACCION IP****ALQUILERES ▼**

ALQUILER. Casa 150 m², con jardín y calefacción, todo el año. Las Navillas, junto estación tren, 70.000 ptas./mes. Teléfono 91/4134402.

SANTANDER, Sardinero. Apartamento frente Casino, misma playa, completo, garaje. Segunda Agosto y segunda Septiembre. 942/273054.

ALQUILO negocio de peluquería, bien acreditado. Teléfono 425950.

COMPRAS ▼

COMPRAMOS libros antiguos y modernos. Visitamos a domicilio. Librería Maxtor. 983/305277.

IMPAGADOS ▼

EL COBRADOR DEL FRAC. ¿Le deben dinero? Llámenos. 983/357611 - 354887.

TRABAJO ▼

PIZZERIA líder en su sector solicita encargado. Se requiere edad comprendida entre 22 y 30 años, gran dinamismo, energía y dotes de mando. Interesados llamar al teléfono: 444672 de 10 a 3 tarde.

SE NECESITA cocinero con experiencia. Teléfono 434807.

EMPRESA para Segovia necesita auxiliar administrativo. Servicio militar cumplido. Edad máxima 30 años. Sueldo 175.000 pesetas. Posibilidad de mejorar. Escriba muy bien a máquina y tenga letra buena. Apartado correos 220 - Segovia.

VARIOS ▼

BOMBAS agua y electrificación de viviendas por energía solar. Información sin compromiso. Escribiendo a: J.S. SULAR. 28045 Madrid. Aptdo. 17.224.

ELECTRICIDAD RUIZ. Máquinas de coser Singer. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

DETECTIVES LIBRA. 25 años experiencia. ¿Duda, sospecha? Llámenos. Vigilancia todas. Rapidez. Eficacia. España. Extranjero. Tels.: 5939600, 5939660.

INMOBILIARIAS ▼

43.59.50 ☎ 43.54.61

MIGUEL TOVAR

AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

EZEQUIEL GONZALEZ, 6

AMBITO

AGENCIA INMOBILIARIA

Plaza Mayor, 13 ☎ 44 30 33

VEHICULOS ▼

SE VENDE furgoneta Citroën C-15 diesel, en buen estado. Teléfono 427223.

VENTAS ▼

VENDO chalet en Revenga. 2 ó 3 dormitorios. Parquet flotante, doble ventana, cocina amueblada, garaje y trastero. Zonas ajardinadas y piscina. Teléfono 440312.

VENDO acción Casino de La Unión. 1.050.000. Teléfono 490160.

VENDO 40.000 kilos de cebada para siembra "Reinete R-2", mucha producción. Teléfono 164155.

VIVIENDA 145 metros a estrenar. Zona residencial. Piscina, tenis. Grandes facilidades de pago. 442523 (horas oficina).

ESTANTERIAS metálicas y vitrina de charcutería de 2 metros. Teléfono 496084.

VENDO casa individual centro Segovia. 280 metros. 4-7 dormitorios, jardín privado, 2 garajes, gran calidad. A estrenar. Acepto piso o local parte de pago. Teléfono 440312.

OCASION. Vendo preciosa finca en Navas de Oro. 2.900 m². Edificable. Todos los servicios. Fachada a tres calles. Zona de Pinares. Urge venta. Teléfono 436668.

CASA en Abades 100 m², con 400 metros de corral. Teléfono 179021.

VENDO plazas de garaje, mejor sitio Albuera. Precio económico. Teléfono 430512.

PISO parque La Granja. Teléfono: 471068.

VENDO trigo de siembra superior. Teléfono 91/5050065.

EL ADELANTADO DE SEGOVIA
DECIA HACE 50 AÑOS

LA ALARMA DEL BOMBARDEO A ROMA FUE DADA A LAS ONCE DE LA MAÑANA.

Roma, 13. — La Agencia Stéfani da los siguientes detalles sobre el bombardeo de Roma realizado hoy.

La alarma fue dada a las once de la mañana en punto y la D.C.A. entró inmediatamente en acción. En oleadas sucesivas, con intervalos de unos treinta minutos, los aparatos enemigos volaron a gran altura sobre los barrios de la periferia y arrojaron numerosas bombas. Algunas granadas cayeron sobre el barrio Tuscolano y sobre el Tiburtino, que habían sido devastados en la incursión anterior. La iglesia de Nuestra Señora del Orto resultó alcanzada. También cayeron bombas sobre algunas casas de la vía Crotona. Algunos aparatos se lanzaron en picado y algunas personas civiles que corrían a los refugios fueron alcanzadas por las ráfagas.— Efe.

VIVA EN TORRECABALLEROS
"8 UNICAS VIVIENDAS"

- Apartamentos en construcción ●
 - Calidades nobles. Gastos individuales ●
 - Solo 200.000 pts. de entrada, resto en 15 años ●
- Véalo. Le estamos ofreciendo la mejor oferta de la zona

**HABITAT**C/ Doctor Castelo, 2
Tno.: 43 30 10 / 43 30 01

Jesús del Ser y Cía, S.A.

MADERAS PARA CARPINTERIA
Y EBANISTERIARodapiés * Frisos * Tarimas
en pino Melix viejo, Teka roble
americano y pino Melix nuevo

POLIGONO INDUSTRIAL

C/ Guadarrama, 120

Telf. 42 90 40 - SEGOVIA

REZA

NUEVE AVEMARIAS

Durante nueve días
Pide tres deseos: uno de negocios y dos imposibles. Al noveno día publica este aviso y se cumplirán, aunque no lo creas. C.H. y F.R.

**CAMPAÑA PARA PREVENCIÓN DE ACCIDENTES INFANTILES**Solicite folleto gratuito: **Asociación "Ayúdale a caminar"**

c/ Francisco Silvela, 79 - 4º - 11. 28028 MADRID. Tfnos.: 91) 411 45 91 - 411 73 28



15.00.- TELEDIARIO - 1
15.30.- PATOAVENTURAS
16.00.- SESION DE TARDE
"Infierno en Florida"
17.45.- SEGUNDA SESION
"Armas ocultas"
19.30.- TALLER MECANICO
20.00.- ANILLOS DE ORO
20.55.- COLORIN COLORADO
21.00.- TELEDIARIO-2
21.30.- INFORME SEMANAL
22.00.- VIENDONOS (RESUMEN)
23.30.- CINE DE MEDIANOCHE (I)
"Sólo para adultos"
01.15.- NOTICIAS
01.20.- CINE DE MEDIANOCHE (II)
"El tahir"
03.00.- LA VUELTA DE ARSENIO LUPIN
03.50.- DIGA 33
04.15.- DESPEDIDA Y CIERRE.

Mañana

07.30.- CARTA DE AJUSTE
07.59.- APERTURA Y PRESENTACION
08.00.- PINNIC
11.30.- EL RESCATE DEL TALISMAN
12.00.- EPOCA DE CAMBIOS
13.00.- ABIERTO POR VACACIONES
14.00.- SIN VERGUENZA
14.30.- CORAZON, CORAZON
15.00.- TELEDIARIO-1
15.27.- EL TIEMPO
15.30.- EL PRINCIPE VALIENTE
16.00.- SESION DE TARDE
"Chips, perro de guerra"
17.35.- VIDEOS DE 1a
18.10.- SEGUNDA SESION
"Error fatal"
19.55.- TERCERA SESION
"Todo es posible en Granada"
21.25.- COLORIN, COLORADO
21.30.- TELEDIARIO-2
21.57.- EL TIEMPO
22.00.- LA PELICULA DE LA SEMANA
"El exorcista"
00.05.- ESPECIAL CINE
01.05.- NOTICIAS
01.10.- CINE DE MEDIANOCHE
"Marat"
02.45.- LA VUELTA DE ARSENIO LUPIN
03.40.- DIGA 33
04.05.- DESPEDIDA Y CIERRE.



15.00.- EL MEJOR DEPORTE
Incluye
TENIS: TROFEO 'LORD WINTON'S' (Semifinal)
Desde El Espinar
VOLEY PLAYA: CAMPEONATO DE EUROPA (Desde Almería.)
22.00.- FESTIVAL DE CINE
"El zurdo"
24.00.- DECALOGO NUEVE
01.00.- EURONEWS
01.15.- CINE CLUB: GRANDES INTERPRETES
"Si yo fuera rey"
03.00.- DESPEDIDA Y CIERRE.

Mañana

07.29.- APERTURA Y PRESENTACION
07.30.- EL INFORMATIVO DE LA MAÑANA
08.45.- TIEMPO DE CREER
09.00.- SANTUARIOS SALVAJES
09.30.- LOS CONCIERTOS DE LA 2
10.30.- EL DIA DEL SEÑOR
11.30.- PUEBLO DE DIOS
12.00.- EL MEJOR DEPORTE
Incluye:
TENIS: FINAL EN DIRECTO DE LOS INTERNACIONALES DE ESPAÑA EN PISTA RAPIDA "VILLA DE EL ESPINAR"
ATLETISMO: CAMPEONATO DEL MUNDO
Desde Stuttgart
20.00.- INFORME DEL DIA
21.15.- CICLISMO. TROFEO CASTILLA-LEON
21.30.- LINGO
22.00.- INDICO DE GOYTISOLO
23.00.- FORTUNATA Y JACINTA
24.00.- AUTOMOVILISMO
00.40.- VELA. REGATA BILBAO-BAYONA
00.50.- EURONEWS
01.15.- CINE CLUB. GENTES DE EUROPA
"El duelo de la isla"



Antena 3 Televisión

15.00.- NOTICIAS
15.30.- CINE
FIN DE SEMANA
"Tora, tora, tora"
18.20.- FUTBOL
Trofeo Teresa Herrera. Tercer y cuarto puesto
20.30.- FUTBOL
Trofeo Herrera. Final
22.30.- BURBUJAS
00.00.- CINE
"El soldado"
02.00.- TENIS
Torneo de Los Angeles
03.00.- CONCIERTO BONEY M
04.45.- CIERRE DE EMISION

Mañana

07.00.- LA MUJER SHERIFF
07.30.- NACIDA LIBRE
08.30.- VACACIONES ANIMADAS
12.00.- BURBUJAS
13.30.- SALVADOS POR LA CAMPANA
14.00.- EL PRINCIPE DEL BELL AIR
15.00.- NOTICIAS
15.30.- CINE
FIN DE SEMANA
"Danmiel el travieso"
19.00.- LOS CINCO SENTIDOS
20.00.- LAS AVENTURAS DEL JOVEN INDIANA JONES
21.00.- LOS VIGILANTES DE LA PLAYA
22.00.- CINE
"La chica del tambor"
00.00.- NOCHE DE LOBOS
"Clase sangrienta"
02.00.- TENIS: TORNEO DE LOS ANGELES (Final)
03.30.- CIERRE DE EMISION



15.00.- CINCO SAMURAI
15.30.- CINE FIESTA
"La rebelión de las máquinas"
17.30.- GRAN PANTALLA TV
19.20.- VIVAN LOS NOVIOS
20.10.- CINE
"Juicio de faldas"
22.00.- NOCHE DE ACCION
"Por un puñado de dólares"
00.00.- PRESSING BOXEO: EL REGRESO DE POLI DIAZ
01.00.- CINE
"La estudiante en la clase de los suspensos"
02.30.- ENTRE HOY Y MAÑANA
03.00.- PANTALLA DE MADRUGADA
"Aquí robamos todos"
04.50.- CINE
"Puño desnudo"
06.15.- MANNIX

Mañana

07.00.- AVANCE DE PROGRAMACION
06.35.- ENTRE HOY Y MAÑANA (Rep.)
07.00.- TELEBUTEN
10.30.- BELLEZAS AL AGUA
12.15.- LA CASA DE LA PRADERA
13.15.- UNA DE CINE
"Baby, eres tú"
15.00.- CINCO SAMURAI
15.30.- CINE FIESTA
"Karate Kimura VI"
17.20.- GRAN PANTALLA TV
"La montaña del diamante"
19.15.- LA CHISTERA
19.45.- PAPA COMANDANTE
20.15.- CINE ESPAÑOL
"La tía de Carlos"
22.00.- VERANEANDO
00.45.- ENTRE HOY Y MAÑANA
01.15.- PRESSING BOXEO
02.15.- DIRECTAMENTE POP
03.55.- CINE
"Las delicias de los verdes años"
05.35.- F.B.I.



15.00.- FUTBOL AMERICANO
16.00.- FUTBOL INGLES
17.55.- CINE:
"El gran lío".
19.25.- PIEZAS:
19.35.- DIBUJOS ANIMADOS: El vengador toxico.
20.00.- AVANCE REDACCION
20.05.- TELECOMEDIA: Actor imposible
20.30.- TELECOMEDIA Hale y pace.
21.00.- TELECOMEDIA: Charlie Hoover.
21.28.- INFORMACION METEOROLOGICA
21.30.- REDACCION NOTICIAS
22.00.- ESTRENO CANAL +: "Utz".
23.35.- GOLF: P.G.A. USA
02.35.- SESION ESPECIAL V.O.:
"Con su propia ley".
04.19.- CINE: "El protector".
05.50.- DOCUMENTAL: EL HOMBRE DE HIELO
06.37.- CINE: "El complot de los anillos".

Mañana

08.15.- DEL 40 AL 1
09.10.- DIBUJOS ANIMADOS: Sharky y George.
09.35.- DIBUJOS ANIMADOS: Los osos amorosos.
10.00.- CINE: "El pequeño Tate".
11.37.- CINE: "Ladron de corazones".
13.19.- PIEZAS: MALVEILLOS
13.30.- TELESERIE: Deja la sangre correr".
14.00.- REDACCION NOTICIAS
14.05.- EL GRAN MUSICAL
15.00.- DOCUMENTAL: LOCA ACADEMIA DE HOLLYWOOD
15.50.- CINE: "Freejack".
17.35.- CINE: "Game over".
19.05.- AVANCE REDACCION.
19.10.- CINE: "La pequeña picara".
20.48.- DOCUMENTAL: UN REFUGIO MUY NATURAL
21.14.- PIEZAS: EL COMBATE
21.28.- INFORMACION METEOROLOGICA
21.30.- REDACCION NOTICIAS
22.00.- ESTRENO CANAL: "El angel de la muerte".
23.28.- GOLF: P.G.A. USA
02.28.- CINE: "La bella mentirosa".
04.33.- CINE: "El niño que grito puta".
05.20.- CIERRE



TELEMADRID

15.00.- ROSEANNE
15.30.- CINE: PROGRAMA DOBLE
15.30.- "La familia y uno más"
17.15.- "Hércules contra los mongoles"
18.50.- LA NUEVA GENERACION
19.45.- CINE
21.30.- TELENOTICIAS
21.45.- LUNA DE MIEL
23.45.- ENTRE AMIGOS
01.45.- VA DE VICIO
03.15.- LA NOCHE SE MUEVE: LO MEJOR
04.15.- INFORMACION CULTURAL

Mañana

08.25.- LOS SUEÑOS DE JSANOSH
08.50.- EL MAGO DE OZ
09.15.- LOS HONRADOS BARKLEYS
09.40.- DALLAS
10.25.- ESPANTAPAJAROS Y LA SEÑORA KING
11.20.- LOS MONSTERS
11.45.- BUMBU
11.55.- COBI
12.20.- FUERZA G. GUARDIANES DEL ESPACIO
12.45.- LAS TORTUGAS NINJA
13.10.- FOOFUR
13.35.- LA BOLA DEL DRAGON Z
14.00.- LOS EWOKS
14.30.- TELENOTICIAS
14.55.- EL TIEMPO
15.00.- ROSEANNE
15.30.- CINE:
"Historias de la televisión"
"Colmillo blanco al rescate"
19.20.- CURSO DEL 96
20.15.- TELENOTICIAS
20.30.- FUTBOL: Uruguay-Brasil
22.30.- GOL A GOL VERANO
23.00.- FUTBOL
Colombia-Argentina
01.00.- CHAN-TATACHAN
02.30.- CAGNEY Y LACEY
03.20.- INFORMACION CULTURAL DE LA COMUNIDAD DE MADRID

PEQUEÑA PANTALLA

INTRIGA

INFIERNO EN FLORIDA ★ (TVE-1. 16.00).— En el sur de los Estados Unidos, la situación es extremadamente conflictiva. La Policía y los traficantes de whisky reviven los tiempos

de la Ley Seca. Un joven se encuentra obsesionado con la idea de aumentarla producción de licor ilegal, pero su peor enemigo en este turbio asunto es el padre de su novia.

OESTE

EL ZURDO ★★ ★★ (LA 2. 22.00).— William Bonney, un joven pistolero más conocido como "Billy el Niño", siembra el terror en el Oeste a finales del siglo XIX. Todo comienza cuando Billy jura vengar el asesinato de Tunstall, un bondadoso ganadero que, a pesar de su oscuro pasado, le

había brindado trabajo y protección. Billy se entera de que su protector ha sido asesinado por Morton, Hill y Moon, tres rancheros de la ciudad de Lincoln que han sido apoyados por el sheriff Brady. La muerte de Tunstall sume a Billy en un intenso dolor que le arrasará a la venganza.

DRAMA

ULTZ ★★ (CANAL+. 22.00).— Marius Fischer recibe la noticia de que su amigo Ultz está muy enfermo y piensa que, posiblemente, quiera vender su

apreciada colección de porcelana de Meissen. Con la esperanza de hacer el negocio de su vida, viaja a Praga, pero allí se encuentra con la noticia que Ultz ya ha fallecido.

DRAMA

DECALOGO NUEVE ★★ (LA 2. 00.00).— Román es un exitoso cardiocirujano de 40 años. Tiene que aceptar los resultados de las pruebas que confirman su antigua sos-

pecha: es impotente y ya es demasiado tarde para encontrar una solución. Su esposa no pierde la esperanza de la curación, pero el carácter de Román se agravará paulatinamente.

★★★★ Excepcional. ★★★ Muy buena. ★★ Buena. ★ Pasable.



Lunes

08.00.- SERVICIO SEGOTEX. INFORMACION LOCAL
13.00.- BACALAO 21 Musical
13.30.- REPORTAJE
14.30.- REDACCION 21. INFORMATIVO EN DIRECTO
15.00.- SERVICIO SEGOTEX. INFORMACION LOCAL
22.00.- ATP LORD WINSTON'S. TROFEO SPACIO 2.000 Torneo de tenis de El Espinar.

22.45.- REDACCION 21. INFORMATIVO
23.15.- SERVICIO SEGOTEX. INFORMACION LOCAL

Martes

08.00.- SERVICIO SEGOTEX
13.00.- OLE 21
13.30.- BACALAO 21
14.00.- REPORTAJE
14.30.- REDACCION 21. INFORMACION EN DIRECTO
15.00.- SERVICIO SEGOTEX. INFORMACION LOCAL
22.00.- REPORTAJE
22.30.- DE ARIES A PISCIS
23.45.- REDACCION 21. INFORMATIVO EN DIRECTO
24.15.- SERVICIO SEGOTEX. INFORMACION LOCAL

CARTELERA

MULTICINES MIRO

SALA 1

Sábado y domingo, a las 8,00 y 11,00:

"Jennifer 8... es la próxima"

SALA 2

Sábado y domingo, a las 8,00 y 11,00:

"Daniel, el travieso"
GRAN ESTRENO NACIONAL

SALA 3

Sábado y domingo, a las 8, 9,30 y 11:

LLEGA LA OBRA MAESTRA DE WALT DISNEY
"BAMBI"

LOS ZULOAGA CINE DE VERANO

Sábado: "SIN PERDON"
Domingo: "Atrapado en el tiempo"
A las 10,45 de la noche

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

BURBUJAS

EL VIRUS "VIERNES 13", UNO MAS ENTRE 3.000

El virus informático "Viernes 13", que atacó ayer a los ordenadores, ha perdido virulencia en los últimos años, es uno más de los tres mil programas destructores existentes y "casi no tiene incidencia", a pesar de su popularidad, ha afirmado el experto en antivirus Carlos Jiménez.

"Hace tres años sólo se conocían 50 virus en todo el mundo, mientras que en la actualidad —declaró este técnico informático— hay virus programados para atacar los PC's y destruir sus ficheros cada día".

El "Viernes 13" fue creado en Israel en 1987 y bautizado con la fecha del día en que se activa, que en la tradición anglosajona equivale al martes 13, día considerado de mala suerte.

Con el paso del tiempo, este programa se ha convertido en un virus "clásico" y en comparación con otros de "última generación", los usuarios están más preparados y es fácilmente evitable "con soluciones caseiras" como apagar el ordenador el día antes, cambiar su fecha, o recurriendo a programas antivirus específicos, dijo Jiménez.

Los virus informáticos son programas de ordenador creados con el objetivo de destruir la información y otros programas contenidos en el disco duro de los PC's.

MISCELANEA



Mariano Moreno "Cantinflas", frente al Acueducto en una visita a la ciudad.

En homenaje al fallecido cómico mexicano

Presentado el libro con las vivencias de Mario Moreno "Cantinflas"

El libro "Cantinflas, Aguila o sol (cara o cruz)", que narra las vivencias del fallecido cómico mexicano en las carpas, ha sido presentado en México D.F., cuando Mario Moreno habría cumplido 82 años. El libro, presentado en el Teatro Follies de la ciudad de México, forma parte de los homenajes póstumos que se han rendido a Cantinflas desde su muerte el pasado 20 de abril y la presentación coincide con el 82 aniversario de su natalicio.

México DF, (Efe).— Fernando Morales, coautor del libro junto con Carlos Bonfil, afirma que en los comienzos de la carrera artística de Cantinflas, a principios del decenio de 1930, "la carpa resultó insuficiente para albergar al numeroso público que cada noche acudía a ver actuar al gran mimo". Por ello —explica— un empresario visionario decidió acondicionar y reabrir el teatro de burlesque Garibaldi y rebautizarlo como "Follies Bergere", que se

convirtió en el "templo" de Cantinflas.

Según palabras del autor, "Cantinflas, Aguila o Sol" fue escrito a petición del mimo cuando en vida manifestó que si alguna vez se hiciera una biografía sobre su vida, ésta debería ser redactada por Morales.

La obra contiene fotografías familiares como de sus películas y algunas otras extraídas de revistas, carteles de sus presentaciones en carpa, textos publicados en la década de 1940 así como un ensayo

crítico de su filmografía de Carlos Bonfil.

"En el caso de Cantinflas —explica Bonfil— la modestia extrema de su debú cinematográfico en la comedia 'No te engañes corazón', no permite vislumbrar el impacto del 'peladito' sino cuatro años más tarde en una de sus mejores películas 'Ahí está el detalle'".

El cómico consiguió consolidarse como el "embajador mexicano de la risa" y, a través de cintas como "El padrecito", "El analfabeto" y "El señor doctor", subrayó el carácter popular y nacional de sus personajes.

A pesar de los tintes moralistas que prevalecen en muchas de sus películas, "Cantinflas", a quien Charles Chaplin llamó "el mejor cómico del mundo", es sin duda una de las imágenes imborrables del siglo XX.

● El Ayuntamiento de Palma, de acuerdo con el decreto de Alcaldía de julio de 1993, ha penalizado a una administrativa con el pago de 33 pesetas por el retraso de tres minutos en su horario de entrada, a un delincente con 97 por siete minutos y a un jefe de negociado con 20 por un minuto. Estos son algunos de los casos de "deducción proporcional de los emolumentos por incumplimiento injustificado del horario"

● La Asociación para la Defensa de la Naturaleza y los Recursos de Extremadura (ADENEX) ha solicitado al Consejo de Seguridad Nuclear (CSN) y al Ministerio de Industria el cierre de la central nuclear de Almaraz debido a la aparición de grietas en los reactores de agua a presión de la central. El grupo ecologista extremeño advierte que los reactores de agua a presión de la central nuclear de Almaraz "experimentan la aparición de grietas de ciertos componentes fundamentales para la seguridad de la vasija que contiene el núcleo del reactor".

● El 34,3 por ciento del total de los nacidos en Chile durante 1990 fueron hijos ilegítimos frente al 15,9 en 1960. El número de nacidos fuera del matrimonio se da principalmente entre las madres adolescentes, con una tasa de dos por cada tres nacidos. También se verificó que el 44,6 de los primeros nacimientos se daba en un contexto de ilegitimidad.

VISTO Y NO VISTO



UNA PIEDRA EN EL CAMINO.— Una de las desventajas que las obras municipales suelen tener para el ciudadano es el abandono de los materiales en plena calle. Este es el caso de la foto, donde dos piedras ponen habitualmente en riesgo la integridad de las pantorrillas de los peatones en una de las calles próximas a la plaza de la Rubia.— (Foto: Peñalosa).

MADRIGAL



UNA DE DOS:
O ES UN
CENTAURO,
O ES
MARTA
SÁNCHEZ
CON SU
PADRE

MADRIGAL

MORALEJA DE COCA

Del lunes al día 22 se va a celebrar la sexta edición de la Semana Cultural

La asociación cultural "La Olma" rinde homenaje al artesano Leopoldo García Gómez

El ambiente veraniego que envuelve hoy a Moraleja de Coca, hace que ésta se presente con un ambiente completamente distinto al resto de los meses del año. El corretear de los niños por las calles, el murmullo de las improvisadas terrazas, las tertulias del café, las partidas de cartas o las actividades de diversa índole, son el fiel testimonio de momentos diferentes a los cotidianos. El pueblo se llena de vitalidad y rejuvenecimiento. La transformación es total, sorprendente y, por supuesto, elogiada. Algo parecido sucede en el resto de los pueblos segovianos cada época estival, cuando vuelven todos aquellos a quienes la inmigración de los años sesenta, y posteriores, arrastró hacia determinado punto de la geografía española o extranjera.

AMARUARRI

Bajo la influencia de este ambiente surgen las inquietudes que dan paso a la realización de actividades culturales, deportivas, recreativas... etc., que aquí en Moraleja culminan el mes de agosto con la celebración de la "Fiesta de Verano" y donde el teatro, las danzas tradicionales, los cantos de la Coral, los bailes de disfraces, los concursos de fotografía, de doma vaquera, la comida campestre y hasta la noche de rock duro, completan un variado programa de actividades. La asociación cultural "La Olma", es la artífice de toda esta movida cultural, que en sus siete años de andadura está dejando constancia de su buen hacer y consiguiendo hacerse eco entre los pueblos del entorno.

Homenaje a Leopoldo García

En esta ocasión la actividad principal se centra en torno a la figura del artesano Leopoldo García Gómez. Mediante la exposición de algunos de sus trabajos la Asociación pretende rendir homenaje a este personaje natural del lugar y con ello sacar a la luz y significar las cualidades artísticas de unos trabajos que, como muchos otros, se encontraban bajo el anonimato.

Tallar la madera es la base de una obra artesana que recoge réplicas exactas, y con todo detalle, de aquellas inolvidables diligencias de viajeros, de

personajes de la realeza, del siglo pasado.

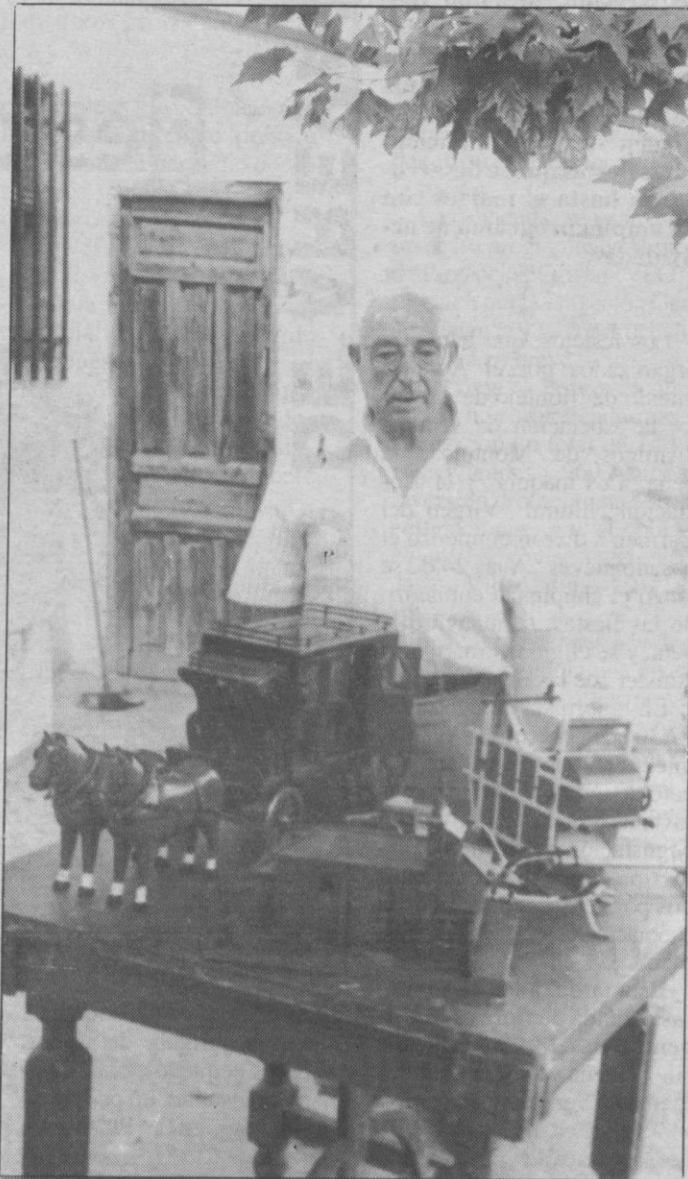
Los carros de chantas, la tantana del panadero, los aperos agrícolas, las máquinas de aventar y otros muchos artilugios componen la obra de Leopoldo, a la cual también se une una réplica fiel, salvo el detalle del nido de la cigüeña —como apunta el autor en la chapa de inscripción que lleva la misma— de la iglesia al pueblo.

Obra que posee la particularidad de haber sido tallada con la madera de la olma que había en la plaza de la Constitución y que hace unos años la grafiosis acabó con ella tras cerca de dos siglos de existencia. Concretamente desde el año 1812 y con motivo de la promulgación de la Constitución conocida popularmente por la "Pepa", al decretarse, en ese entonces, se plantara una olma en la plaza de cada pueblo como símbolo de la instauración de la libertad alcanzada por el pueblo.

Referencia histórica que de forma muy oportuna me comenta mi amigo Mariano y que transcribo como detalle curioso sobre la entrañable olma.

Premios

La afición por las manualidades cala profundamente en Leopoldo durante su estancia en el colegio de huérfanos de ferroviarios de Málaga. Allí sus trabajos consiguen alzarse por dos veces consecutivas, como uno de los premios más



Leopoldo García Gómez muestra algunas de sus obras. AMARUGAN

prestigiosos del momento. Hoy, a sus 72 años, el último trabajo ha sido una miniatura de aeroplano, posiblemente realizado en memoria de su paso por el Ejército de Aviación.

En el Ejército de Aviación formó parte del popular club de fútbol "Atlético de Aviación", que posteriormente daría lugar a la creación del Atlético de Madrid.

Aquí jugó al lado de figuras tan relevantes como: Vázquez, Campos, Arencibia, Andróver... Actividad deportiva que

continuó practicando como titular en la "Gimnástica Medinense" de Medina del Campo. Localidad donde viene residiendo desde que fuera destinado por Renfe a la sección de montadores electricistas, al ser ésta su profesión laboral.

Precisamente su próximo trabajo será tallar el castillo de "La Mota" y los antiguos carruajes andaluces. Trabajos que seguramente darán paso a otros ya que ilusión y ganas de continuar no faltan a este genial artesano.

Programa de actos de la VI Semana Cultural

AMARUARRI

"Fiesta de verano" para una completa semana cultural y deportiva durante los días 16 al 22 del presente y que alcanza su VI edición con una programación que se inicia el lunes con competiciones deportivas, campeonato de tute y mus y la inauguración de la sede de la asociación. El martes día 17, tiene lugar, a las 22,00 horas, el pregón de fiestas a cargo de Basilio Gómez y posteriormente la actuación de los grupos de danzas "El Trébol", de Codorniz y la rondalla "La Olma" de Moraleja.

Para el miércoles, a las

19,00 horas, se dedica al homenaje de Leopoldo García y la inauguración de su exposición. A continuación los componentes del teatro infantil y juvenil de la localidad se sumarán al homenaje con la interpretación de las obras "Jornada médica", de José M. Osorio y "Los ateos" de Carlos Arniches. Grupo teatral que viene funcionando de forma estable desde 1983 con esmerada dedicación de todos los moralejenses que lo integran. La representación y el homenaje se presentan como estrella de la fiesta. El jueves 19, un partido de fútbol entre equipos

de Moraleja y Juarros. La actuación de la Agrupación de Cuéllar y la elección de la reina de las fiestas, completan las actividades del día.

El concurso de dibujo y la marathón popular darán paso a la noche de rock duro del viernes día 20. Cuatro bandas de rock llenarán de ritmo la plaza del pueblo. "Molestones", "Cavecanem", "A Traición" y "Frenopático Rural", son los invitados. El sábado día 21, la exhibición infantil de karate y artes marciales del club "Tai Tsu Ge", con la participación de dos campeones de España y varios de Castilla, introducirá

a la fiesta de disfraces y verbena popular. El colofón de las fiestas llegará con una comida campestre, el concurso de doma vaquera, para aficionados de Castilla y León, la exhibición de Alta Escuela, de la Federación hípica de Castilla y León, y la verbena del domingo día 22. Durante la semana también se podrá visitar las exposiciones de fotografía referentes al concurso de esta modalidad y la retrospectiva de fotos antiguas. La "Banda Benito" y la charanga "Hantia", amenizarán los pasacalles, y la orquesta "Vía Libre" sonará en las noches de verbena.

SEPULVEDA

La Oficina de Turismo ofrece a los visitantes información audiovisual

J.E.

Hace unos días la Oficina de Turismo de Sepúlveda ha abierto sus puertas al público como de costumbre, en la Plaza Mayor.

Durante dos meses, una señora ofrece cumplida información sobre Sepúlveda monumental, el Cañón del río Duratón, las rutas de interés de la zona y de las capitales de provincia castellano-leonesas, con un horario de 12 a 15 y de 18 a 20 horas.

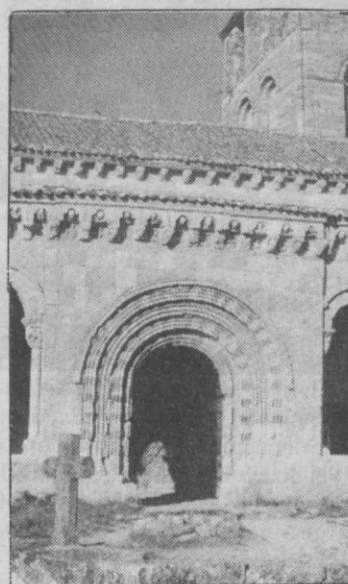
Dicha oficina ofrece algunas novedades con respecto a otros años. Una de ellas es la incorporación de un televisor y vídeo por el que se pasan algunas cintas. Una de éstas sobre el Cañón del Duratón, producida por la Diputación Provincial de Segovia, con la dirección, guión y realización de Javier Sánchez Vaquero y José M^o Díez la Plaza "Pototo". En ella se aborda a lo largo de más de 25 kms. de curso fluvial del Cañón, las características de tipo geológico, histórico-artístico, zoológico y botánico tanto del interior del cañón como de las parameras circundantes.

Otras cintas que se pueden ver son de la Dirección General de Turismo de la Consejería de Cultura y Turismo de la Junta de Castilla y León, tituladas "La Comunidad Autónoma de Castilla y León" y "La Gastronomía de Castilla y León".

Cañón del Duratón

Otras novedades son la venta de camisetas y fotografías aéreas que el Ayuntamiento ha adquirido, junto con la televisión y el vídeo, con dinero del premio "C" de Turismo concedido por la Junta de Castilla y León recientemente a la villa.

Los turistas que estos días se han acercado a la oficina han solicitado una mayor información sobre el Cañón del río Duratón, el conjunto histórico de Sepúlveda y los alrededores de la villa, por este orden. Estos visitantes pertenecen a diferentes puntos de la geografía española y extranjeros, mayormente franceses.



Románico en Sepúlveda. J.E.

LA LASTRILLA

Mañana se celebra el II Certamen nacional de pintura rápida

A.S.
El Ayuntamiento de la localidad convoca la II edición del Certamen de Pintura Rápida al aire libre "La Lastrilla", que se celebrará en la jornada de mañana.

Los premios establecidos son los siguientes:

Premio "Ayuntamiento", dotado con 150.000 pesetas y diploma, premio "Diputación" con 100.000 pesetas y diploma, premio "Caja Segovia" con una cuantía de 100.000 pesetas y diploma y premio "Hotel Puerta de Segovia", dotado con 50.000 pesetas.

Podrán participar todos los artistas que lo deseen, con el tema único de La Lastrilla y su entorno. Las técnicas y procedimientos pictóricos a utilizar son libres, al igual que las tendencias y corrientes estéticas. El tamaño será de un mínimo de 35 por 38 centímetros y un máximo de 100 por 81 centímetros, que deberán ser acompañadas con la firma del autor. El plazo de inscripción, de carácter gratuito, permanecerá abierto hasta las 10,00 horas de mañana, pudiéndose formalizar en el Registro del Ayuntamiento. Las obras deberán presentarse en el Consistorio para su sellado de las 9,00 a las 10,00 horas. El concurso finalizará a las 19,00 horas, momento en que se recogerán las obras para su valoración y otorgamiento de premios.

Las obras serán expuestas al público en el salón de la Casa Consistorial durante una semana y deberán ser retiradas en el plazo de tres meses.

MONTEJO DE AREVALO

Los organizadores han programado numerosas actividades

La localidad celebra las fiestas patronales de la Asunción

Los vecinos de Montejo de Arevalo, al igual que otros de muchas localidades de nuestra provincia celebra estos días las fiestas patronales en honor de la Virgen de la Asunción. Unas fiestas que se desarrollarán hasta el martes con un amplio programa de actividades.

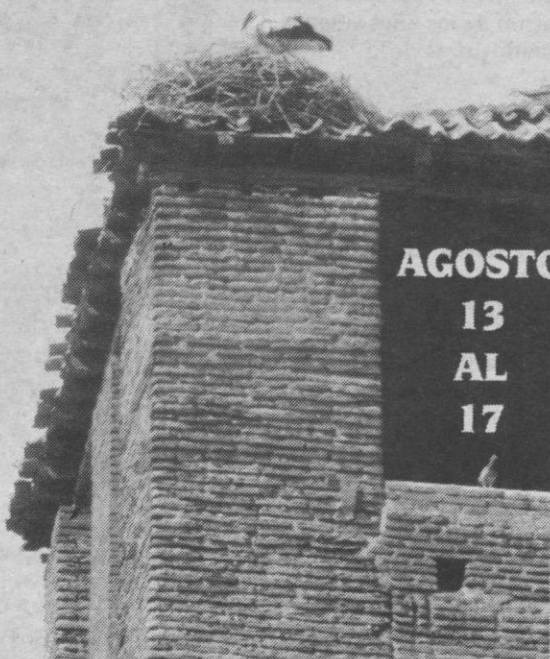
A.S.
Los festejos, que han sido organizados por el Ayuntamiento de Montejo de Arevalo, la asociación de vecinos "Amigos de Montejo", la peña "Los maquis" y la asociación cultural "Virgen del Carmen", dieron comienzo el pasado jueves. A las 24,00 se lanzó el chupinazo comienzo de las fiestas, se inauguró la peña y se eligió la "miss" y el "mister" de las fiestas.

En la jornada de ayer a las 17,30 en la puerta del Ayuntamiento tuvo lugar un campeonato de tanga y calva para los jóvenes y a las 21,00 horas, degustación de tortilla y platos típicos que fueron elaborados por las amas de casa de la asociación "Virgen del Carmen".

Esta tarde, a las 18,00 horas ofrenda de flores a la Virgen y a las 23,00 horas desfile de peña y asociación. Por la noche, verbena y fiesta folklórica. Mañana, a las 11,30 horas pasacalles por los dulzaineros de Bernardos, a las 13,00 horas misa y procesión en honor de la patrona. Por la tarde, gimkana de mujeres y a las 23,00 horas ver-

MONTEJO DE AREVALO

Fiestas '93



Cartel anunciador de las fiestas de Montejo de Arevalo. A.S.

berna y "fiesta de la etiqueta".

En la jornada del lunes, para los pequeños, por la mañana se instalará un parque de atracciones en la Plaza Mayor.

A lo largo del día se desarrollarán juegos infantiles y a las 21,00 horas actuará el colectivo "Luna mágica".

El martes, hab'ra una misa

de la asociación de vecinos y una comida de hermandad.

Por la noche, a las 21,00 horas, en el frontón municipal verbena hasta la madrugada. Al finalizar se ofrecerá una fiesta sorpresa, con el canto del "Pobre corazón que se acabó la fiesta de la Asunción" en los locales de la peña "Los Maquis".

NAVALMANZANO

Los vecinos sienten una gran devoción por San Roque

DOROTEO GOMEZ GONZALEZ

Como es tradicional el día 16 del actual, se conmemora la festividad en honor de San Roque, como patrón del pueblo y al que se tiene especial devoción al considerarle abogado contra la "peste".

Los festejos dan comienzo a las 19,00 horas del día 15 con el desfile de las "peñas", acompañadas por un grupo de "majorettes", pronunciando seguidamente el pregón de las fiestas el acreditado periodista de la cadena SER y oriundo de esta localidad Carmelo Encinas, organizándose a las 20,00 horas la procesión, que partiendo de la iglesia parroquial, con la imagen del Santo, continuará hasta la ermita, donde se encuentra otra imagen y después de orar, unos momentos, la procesión retorna al punto de origen, acompañada por la dulzaina y tamboril, a cuyos acordes danzan los lugareños. Por la no-

che, a las 23,00 horas verbena en la Plaza Mayor.

El día 16, a las 13,00 horas santa misa, oficiada por el sacerdote titular de la parroquia y finalizado el acto religioso da comienzo la procesión por las calles del pueblo llevando en andas la citada imagen. A las 20,00 horas, en la Plaza Mayor, espectáculo infantil a cargo de "Tino y Quino" y a las 23,00 verbena en la misma plaza amenizada por "Malibú". El martes a las 13,00 horas, misa de difuntos y a las 18,30, novillada de rejonos a cargo de Borja Baena y Aquilino Pascual que lidiarán novillos de la ganadería de Concha Treno. El día 18, a las 18,30, segunda novillada sin picadores, lidiándose novillos de la misma ganadería por "El Charro de Tormes", Juan Bautista y Domingo López Chaves, soltando al final las vaquillas igualmente que el día anterior. Finalizará la fiesta con la verbena en la Plaza Mayor.

SACRAMENIA

Danzas, teatro, romerías y concursos en la X Semana Cultural

A.S.
Organizada por el centro familiar y biblioteca popular "San Miguel" y la Obra Social de caja Segovia se va a celebrar desde mañana y hasta el próximo sábado, 21 de agosto, la décima edición de la Semana Cultural de Sacramenia.

Danzas, teatro, romerías o concursos son algunas de las actividades que se van a desarrollar durante estos días en la localidad segoviana.

La programación dará comienzo mañana, por la tarde. Serán inauguradas dos exposiciones una de pintura y otra de trabajos manuales. La de pintura, en concreto óleos, correrá a cargo del artista Teosanz. La segunda muestra ofrece trabajos manuales y artes decorativas que han sido realizadas por las amas de casa de las localidades de la zona, como Fuentesoto, barrio de San José, Fuentidueña y Sacramenia.

En la jornada del lunes se iniciarán los campeonatos de juegos de mesa como ajedrez, billar, brisca, dominó, mus, tute, trivial para mayores y trivial para los pequeños.

El martes, día 17, actuación infantil a partir de las 19,30 horas. El miércoles, los vecinos podrán realizar una excursión cultural a Burgo de Osma y Soria.

El jueves, proyección cinematográfica.

Para el viernes se ha programado una romería popular en honor de San Bernardo.

El sábado 21, último día de la Semana Cultural, está será clausurada a las 19,30 horas, haciéndose entrega de los premios de los concursos, todo ello acompañado de un vino español para los presentes y amenizado con la actuación de danzas del grupo "Valdevilla".

SAN RAFAEL

Cabaret, a cargo del grupo "Alta postura"

A.S.
La sala "Innisfree" ubicada en San Rafael ofrece esta noche, a partir de las 00,30 horas, un espectáculo de cabaret a cargo del dúo "Alta postura" que presenta la obra "No me llores vida mía". "Alta postura" está formado por la polifacética actriz teatral y cinematográfica Juana Cordeiro e Ion Garaialde.

"No me llores vida mía" es un espectáculo musical que arranca la sonrisa del espectador sustentada en el humor. Los números, que oscilan entre los tres y los cuatro minutos, según los actores hagan uso de su genial improvisación, son siempre irónicos y con pinceladas surrealistas. Un espectáculo lleno de naturalidad y sin "playback".



FUENTES DE LA GRANJA.— A partir de mañana, el funcionamiento de las fuentes monumentales de los jardines del palacio de La Granja quedará suspendido, como consecuencia del descenso del nivel de agua embalsada, debiendo hacerse reservas de agua para el consumo de la población. La fuente de Los baños de Diana continuará funcionando durante las noches de los sábados y domingos de este mes. El día 25, San Luis Rey de Francia, funcionarán ocho grupos de fuentes a las 17,30 horas, por celebrarse las fiestas locales.

Un tercio del programa no se ejecutó, según el PSOE

La Junta modifica 57.569 millones del presupuesto de ingresos

El grupo parlamentario socialista de las Cortes de Castilla y León acusó a la Junta de haber modificado 57.569 millones de pesetas del presupuesto de ingresos de 1992. Según el PSOE, el Gobierno regional "ha

tenido que desplazar del presupuesto de 1992 al de 1993 una de cada tres pesetas presupuestadas por incapacidad de gestión", en función de datos procedentes de la propia Junta.

Valladolid. (Ical).— La Junta de Castilla y León dejó de gastar 57.569 millones de pesetas presupuestados en el ejercicio del 92, lo que supone que casi un tercio del presupuesto del pasado año no fue ejecutado dentro de su ejercicio, según los datos de ejecución presupuestaria facilitados por la Junta referidos al pasado 1 de julio.

La incorporación de los 57.569 millones de pesetas de remanentes modifica sustancialmente, según denuncia el PSOE, los Presupuestos Generales de Castilla y León aprobados por las Cortes "y convierten el debate de Presupuestos y el juicio de la política sectorial que del mismo se desprende en un puro ejercicio retórico sin valor económico alguno".

En los Presupuestos de este año sólo se reflejan remanentes de tesorería por un importe de 5.911 millones, cuando en realidad han sido 57.569 millones, por lo que según el PSOE, el presupuesto aproba-

do por las Cortes se reduce a "un ejercicio de ficción contable".

Además se produce, siempre según el PSOE, "un sesgo evidente en los criterios de reparto de los remanentes que refleja la diversa capacidad de las consejerías para ejecutar sus presupuestos".

Reparto de remanentes

En el nuevo reparto de remanentes la Consejería de Economía —que se encarga sobre todo del gasto no inversor— incrementa sus recursos en un 56,8 por ciento, frente a incrementos menores en otras consejerías inversoras como Sanidad y Bienestar Social (7,7 por ciento) y Agricultura (22 por ciento).

Fomento, que es la consejería más inversora y la que peor ejecuta sus presupuestos, sólo incrementa sus partidas en un 31,8 por ciento, 43,2 por ciento en Cultura y 49 por ciento en Presidencia.

Para el PSOE este reparto "discrecional" de los recursos

económicos disponibles distorsiona el discurso político de la Junta en perjuicio de los sectores sociales más bajos y de la agricultura.

Esta distorsión en el reparto de los remanentes se debe —señala el PSOE— a la discrecionalidad que la Ley de Presupuestos concede al consejero de Economía "que antepone sus necesidades presupuestarias a las decisiones adoptadas en el debate presupuestario y a las prioridades definidas por la Junta".

El portavoz de la Junta de Castilla y León, José Manuel Fernández Santiago, ante las acusaciones vertidas por el PSOE, afirmó que "el Gobierno regional se muestra muy satisfecho por la ejecución presupuestaria de este año, que es perfectamente correcta". El consejero portavoz precisó que "los presupuestos de 1992 y de 1993 han sido especialmente rigurosos en su elaboración en la partida de ingresos".

Jambrina sólo concedió el 40 por ciento de ayudas solicitadas para Educación Ambiental

La Consejería de Medio Ambiente sólo ha concedido el 40 por ciento de las peticiones de ayuda para proyectos de Educación Ambiental, lo que supone 81 millones a repartir entre 280 organizaciones.

Valladolid. (Ical).— La Consejería de Medio Ambiente sólo ha concedido el 40 por ciento de las peticiones de subvención para actividades de Educación Ambiental previstas en sus programas de ayuda.

El Boletín Oficial de la Comunidad ha publicado en los últimos días las resoluciones por las que se conceden 81 millones de pesetas en subvenciones a 280 organizaciones ecologistas, ayuntamientos y centros escolares. Sin embargo, las peticiones de ayudas alcanzaron 645 proyectos y harían falta más de 400 millones para responder a todas las peticiones, según señalaron fuentes del servicio de Educación Ambiental, por lo que, Medio Ambiente ha reducido esta partida presupuestaria de ayudas en un 25 por ciento con respecto al 92 al pasar de 108 millones a 81.

La entrega de estas subvenciones estuvo marcada por la polémica en el 92 ya que la Junta dejó de entregar 30 de los cerca 100 millones presupuestados, a pesar de los varios cientos de proyectos rechazados.

Estas ayudas que Medio Am-



Francisco Jambrina, consejero de Medio Ambiente.

biente entrega todos los años, han contado siempre con fuertes críticas por el rechazo de ciertos proyectos.

La Asociación de Consumidores y Usuarios de Castilla y León (ACU), una entidad que sufre graves problemas económicos, ha visto un año más rechazada su petición. Según las bases de la convocatoria, la adjudicación de las ayudas obedecerá a "criterios de interés y oportunidad".

Entre los temas, Medio Ambiente da prioridad al agua, la

recogida selectiva de basuras y su reciclaje, los incendios forestales y la quema de rastrojos, manejo de envases fito y zoonutrientes, caza y pesca, riberas y zonas húmedas. Además de la temática, los técnicos de Educación Ambiental analizan la proyección social, el nivel de desarrollo de los programas, la viabilidad del proyecto y su adecuación a la realidad.

Las ayudas aparecen publicadas en una orden de 5 de agosto correspondiente a la convocatoria abierta el 1 de febrero.

Fomento adjudica la construcción de 140 viviendas de protección en Segovia

Valladolid. (Ical).— La Consejería de Fomento de la Junta ha adjudicado la construcción de 556 viviendas que se comenzarán este año con una inversión de 4.156 millones de pesetas.

El Boletín Oficial de Castilla y León publicó la adjudicación de contratos relativos a la edificación de 18 grupos de viviendas en otras tantas localidades de la región.

Las viviendas se incluyen dentro de los programas de Viviendas de Protección Oficial (VPO) previstas en por la Dirección General de Vivienda y su construcción comenzará en breve.

Segovia es la provincia en la que se han adjudicado más proyectos con un total de 140 nuevas viviendas y 960 millones de inversión. Fomento ha aprobado edificaciones en el polígono Nueva Segovia —54 viviendas—, Villacastín —19—, Nieva —16—.

Las 100 viviendas adjudicadas en León supondrán una inversión de 840 millones en tres proyectos de edificación en Villafranca del Bierzo —25—, Ponferrada —21— y Matarosa del Sil —15—.

En Valladolid estas adjudicaciones permitirán la creación de 96 viviendas VPO con una inversión de 711 millones. Las obras se realizarán en Iscar —42 viviendas—, Pedrajas de San Esteban —24—, Fuensaldaña —15— y Rubí de Bracamonte

—15—.

En la provincia de Salamanca se han adjudicado 590 millones de pesetas para la realización de 86 viviendas, de las que 60 se construirán en el polígono de El Zurgén y 26 en la localidad de Guijuelo.

Las construcciones adjudicadas en Zamora crearán 61 hogares con un gasto de 457 millones de pesetas que se reparten en Benavente —36— y Castrogonzalo —25—.

Por último, en Aranda de Duero (Burgos) se han adjudicado 46 viviendas por un importe de 316 millones y en Aguilar de Campoo (Palencia) se construirán 27 con un coste superior a los 195 millones.

Indemnización

Por otra parte la Junta de Castilla y León y la empresa Dragados y Construcciones, además de tres arquitectos, tendrán que indemnizar de manera solidaria a un grupo de 27 vecinos que habitan en las viviendas de protección oficial del barrio leonés de Armunia, según la sentencia emitida por el Juzgado de Instrucción número 2 de León.

Más de la mitad de los propietarios que deberán ser indemnizados recibirán cantidades que oscilan entre las 17.000 y las 47.000 en concepto de fisura de soldados, defectos de carpintería y desconchado de pintura.

Ingresa en prisión el conductor que provocó el accidente de Salamanca

Salamanca. (Ical).— José Luis Gómez, conductor del camión que ayer provocó el accidente mortal de Salamanca ingresó en la prisión tras prestar declaración ante su juez instructor. Fuentes de la Guardia Civil barajan la hipótesis de una distracción del camionero fuera la causa de los hechos que se produjeron en una zona de obras de la N-630 Gijón-Sevilla.

Ocho vehículos a los que los operarios había ordenado la detención por estar la zona de obras se vieron arrollados por un camión con remolque. A conse-

cuencia del impacto se produjo un incendio en cadena que afectó rápidamente a seis vehículos e incluso a los campos colindantes.

El trágico accidente provocó la muerte a siete personas, cuatro de ellas totalmente calcinadas, y varios heridos de diferente consideración. La identificación de los cadáveres resultó en alguno de los casos muy complicada por falta de documentación.

La carretera N-630, conocida también como "Ruta de la plata", permaneció cortada durante más de tres horas.

Detenidas las dos menores de Valladolid por simular una violación

Valladolid. (Ical).— Las dos jóvenes de 13 y 15 años que denunciaron haber sufrido una violación por parte de tres jóvenes que viajaban en una furgoneta reconocieron ante el juez instructor que toda su declaración fue una farsa y que no hubo delito.

M.P.M.A., de 13 años, y A.M.C.S., de 15, admitieron ante el juez que mintieron porque no querían volver a casa donde sufrían malos tratos, según indicaron fuentes de la investigación.

La primera testificación de las adolescentes el pasado lunes

ofrecía varias "lagunas", aunque la policía montó operativos para la localización de los tres jóvenes que supuestamente las reconocieron en una furgoneta azul en las cercanías de la localidad vallisoletana de Villamarciel y las violaron.

En su comparecencia, tanto ante la policía como ante el magistrado, las chicas reconocieron que ni siquiera habían abandonado la capital vallisoletana.

Las muchachas podrán ser juzgadas por un delito de simulación que en caso de condena, serían internadas en el centro de reforma de menores regional.



Pastor entrega a los representantes sindicales la propuesta de pacto de rentas.

TELEFOTO EFE

Economía prevé una inflación del 3 por ciento para 1994

El Gobierno no congelará todos los salarios durante el próximo año

El Gobierno ha cambiado su propuesta de pacto de rentas, que inicialmente suponía la congelación salarial en 1994, por un incremento del 2,5 por ciento que, según el secretario de Estado de Economía, Alfredo Pastor, es compatible con un objetivo de inflación del 3 por ciento para el próximo año.

Madrid, (Efe).— Pastor, que explicó que este nuevo planteamiento no afecta a los empleados públicos -para quienes se mantiene la congelación salarial en 1994-, cifró el crecimiento de la economía para el próximo año en un 1,7 por ciento, y dijo que responderá especialmente a la aportación del sector exterior (1,6 por ciento).

Tras la reunión que mantuvo, junto al secretario general de Empleo, Marcos Peña, con los representantes de sindicatos y empresarios, Pastor reconoció en rueda de prensa que esa previsión de crecimiento económico sólo permitirá un estancamiento del empleo o, "en el mejor de los casos, ligeros aumentos".

El Gobierno entregó a las delegaciones de UGT, CC.OO. y CEOE el documento con las orientaciones presupuestarias y los escenarios macroeconómicos que baraja

para los próximos años, y se comprometió a proporcionarles una información más detallada sobre los aspectos concretos de la negociación del pacto social en la próxima reunión del 2 de septiembre.

El secretario de Estado explicó que la idea central es la contención del déficit público, ya que "si permitimos que siga creciendo, la economía española se encontrará en una situación financiera muy difícil en dos o tres años". Además, dijo que a corto plazo la reducción del déficit resulta imprescindible para acometer una rebaja de los tipos de interés e iniciar la reactivación económica.

Moderación

Para reducir el déficit, que debe situarse en el 4,5 por ciento en 1994, el Ejecutivo considera prioritario alcanzar una senda de moderación en el crecimiento de los salarios y,

aunque no descartó otras rentas, dijo que la magnitud que tiene más incidencia son los costes laborales. Dijo que la intención del Gobierno de que los salarios crezcan a un ritmo del 2,5 por ciento en 1994 se corresponde con la media de inflación prevista de los tres países con menores incrementos de precios en la CE. "Será bueno que los salarios en España crezcan un poco por debajo de la inflación -dijo- y muy malo que lo hicieran por encima".

En el primer caso la inflación podría situarse en el 3 por ciento en 1994, según Alfredo Pastor, y en el segundo se dispararía hasta el 5 por ciento. La intención del Gobierno, explicó Pastor, es no aumentar la presión fiscal directa ni indirecta "hasta no estar seguros de poder recaudar mejor", aunque reconoció que este año "ha habido muchas sorpresas tanto por el lado de los ingresos como de los gastos". En general, los presupuestos de 1994 tendrá un carácter contractivo de la actividad económica en todas las parti-

IU propone gravar las viviendas que permanezcan desocupadas más de un año

Madrid, (Efe).— Izquierda Unida ha propuesto la creación de un impuesto municipal que grave la tenencia de los casi tres millones de viviendas desocupadas que existen en España.

Este Grupo Parlamentario presentó hoy en el Congreso una proposición de ley en la que se establece que los propietarios de inmuebles que permanezcan vacíos más de un año paguen a los Ayuntamientos entre un dos y un seis por ciento del valor catastral de dichas viviendas.

Según esta propuesta, la vivienda que no sirva de domicilio habitual del propietario, sus familiares o arrendatarios entre uno y dos años estará sujeta un tipo impositivo por debajo del cuatro por ciento, mientras que si el inmueble ha estado deshabitado más de cuatro años, el tipo será superior al cuatro por ciento.

Con esta iniciativa, IU pretende "atenuar la grave carencia de viviendas en que se encuentran muchas familias y jóvenes", situación que contrasta con la existencia de "un ingente parque de viviendas vacías a las que sus propietarios no otorgan el fin social" para el que fueron construidas, según expuso en rueda de prensa el dirigente de IU Angel García Castillejo.

La creación de este impuesto

"supondría además un nuevo aporte de viviendas de alquiler y compra-venta, con la consiguiente bajada en los precios; el afloramiento de contratos fraudulentos; y el incremento de los recursos de las Haciendas Locales", según la federación de izquierdas.

Efecto positivo

IU estima que la puesta en marcha de un impuesto sobre viviendas vacías tendría un efecto positivo sobre parámetros económicos como la inflación, y pondría coto a las prácticas especulativas que han caracterizado el mercado inmobiliario en los últimos años.

Según el texto de la proposición de ley, los Ayuntamientos no están obligados a cobrar esta nueva tasa, por lo que su aplicación queda sujeta a la decisión discrecional de los respectivos gobiernos municipales.

España cuenta en la actualidad con más de tres millones de viviendas desocupadas, según los datos ofrecidos por la coalición de izquierdas; infrautilizadas por sus propietarios o en un importante estado de ruina o deterioro. En este sentido, el Gobierno estudia conceder beneficios fiscales para la rehabilitación de edificios con destino a vivienda.



UNION FENOSA ESTAMOS MEJORANDO LA CALIDAD

del suministro eléctrico, y para la puesta en marcha de nuevas instalaciones y operaciones de mantenimiento, nos vemos obligados a suspender temporalmente el servicio en las fechas, horas y lugares que a continuación se indica.

Rogamos disculpen las molestias que se puedan ocasionar.

DIA 15 DE AGOSTO DE 1993

De las 9,00 a las 12 horas.— Subestación Burgomillado.— Línea Burguillo-Fuentesauco, afecta al pueblo de Torrecilla del Pinar y el C.T. Hnos. del Río.

Las líneas se consideran en tensión ya que, si los trabajos finalizan antes de la hora indicada, se repondrá de inmediato el suministro.

EL JEFE DE ZONA

Los ministros Saavedra y Belloch, Alfonso Guerra y Antonio Gutiérrez veranean en Canarias

Santa Cruz de Tenerife, (Efe).— Los ministros de Administraciones Públicas y de Justicia, Jerónimo Saavedra y Juan Alberto Belloch, el secretario general de Comisiones Obreras, Antonio Gutiérrez, y el vicesecretario general del PSOE, Alfonso Guerra, descansan estos días en el Archipiélago canario. Jerónimo Saavedra está en Gran Canaria, isla en la que nació, mientras que el ministro de Justicia ha elegido La Gomera, Antonio Gutiérrez La Palma, y el vicesecretario de los socialistas El Hierro.

El ministro de Administraciones Públicas descansa en su residencia en Gran Canaria, la isla del Archipiélago con mayor número de habitantes, unos 746.000, y en la que recibe homenajes con motivo de su designación.

El secretario general de Comisiones Obreras es un habitual del verano de "La isla bonita", en la que residen unas 87.000 personas y en la que destaca el Parque Nacional de la Caldera de Taburiente.

Por su parte, el vicesecretario general del PSOE, que con fre-

cuencia viaja al Archipiélago canario, descansará durante los cuatro próximos días en El Hierro (unos 6.800 habitantes), donde podrá admirar las sabinas (árboles de la familia de los cipreses) y disfrutar de la tranquilidad de la isla.

Juan Antonio Belloch reposa en La Gomera, isla en la que residen unas 18.000 personas, y en la que el ministro de Justicia disfruta del Parque Nacional de Garajonay. La crisis ha hecho que este año, las vacaciones ministeriales sean sensiblemente más cortas.

Dos ojos para toda la vida

Prestales atención y

cada 2 años

REVISION

OP CAMPAÑA DE PROTECCION OCULAR
ASOCIACION DE UTILIDAD PUBLICA

Más de 101.000 viajeros utilizarán sus instalaciones

El aeropuerto de Palma de Mallorca batirá hoy el récord de pasajeros

Más de 101.000 pasajeros utilizarán hoy las instalaciones del aeropuerto de Palma de Mallorca, según los datos facilitados a Efer por un

portavoz de Son Sant Joan, quien subrayó que, de este modo, el ente batirá un nuevo récord en el tráfico diario.

Palma de Mallorca (Efe).— Estas instalaciones aeroportuarias alcanzaron los 99.000 pasajeros el pasado día 31 de julio, la cifra más elevada de usuarios registrada hasta la fecha y que será superada mañana si se cumplen las previsiones de reserva de vuelos.

En concreto, estos 101.440 pasajeros previstos para hoy se desplazarán en alguno de los 634 movimientos estimados, entre vuelos regulares y chárter, tanto nacionales como internacionales.

Son Sant Joan moverá, de este modo, un avión cada dos minutos, aproximadamente, y un pasajero cada menos de un segundo, según el portavoz.

Además, en estos 634 vuelos se desplazarán unas 202.880 maletas (una media de dos por pasajero), con un peso aproximado de 2.000 toneladas.

El portavoz del aeropuerto precisó que hoy se registrarán dos horas "punta", de 16.00 a 17.00 y de 19.00 a 20.00, cada una de ellas con 37 movimientos y más de 7.100 pasajeros.

Para este fin de semana (de viernes a domingo, ambos inclusive), se han programado 1.682

movimientos, con un total de 269.120 pasajeros, lo que se traduce en un incremento del 12,09 por ciento con respecto al mismo período del año anterior.

Son Sant Joan ocupó durante 1992 el puesto 49 de todos los aeropuertos del mundo en cuanto a tráfico de pasajeros, con casi 12 millones, sólo superado en España por el de Barajas (Madrid), con 18 millones.

Carreteras

Por otra parte, la situación de las carreteras españolas a primera hora de esta mañana era de "máxima normalidad" con escasa circulación de vehículos, informaron fuentes de la Dirección General de Tráfico (DGT).

La circulación más intensa a las nueve de la mañana se registraba en las carreteras de salida de Madrid y Barcelona, aunque en ambos casos era fluida, según estas fuentes.

No obstante, la DGT prevé que a lo largo de la mañana sea mayor el número de conductores que decidan salir para pasar el fin de semana, dirigirse a su lugar de vacaciones o retornar del mismo, por lo que se espera un incremento de la circulación en

casi todas las rutas principales. Tráfico ha habilitado ya carriles adicionales y reversibles en las entradas y salidas de las grandes ciudades para evitar en lo posible atascos y retenciones.

Durante este fin de semana se prevé que haya cerca de siete millones de desplazamientos de vehículos, por lo que la DGT puso en marcha, a las tres de la tarde de ayer, la "operación 15 de agosto" en la que participan 6.500 agentes apoyados por 14 helicópteros.

Romerías de las más diversas modalidades, tradiciones que llegan a remontarse a varios siglos, y festejos taurinos son los protagonistas de la fiesta de la "Virgen" que se celebra estos días en la mayoría de los pueblos de España bajo distintas advocaciones, y que mueven a un número considerable de personas.

Todas las comunidades autónomas se visten de fiesta en torno al 15 de agosto y en cada una de ellas hay festejos específicos y ancestrales, sin descuidar las verbenas, concursos y la gastronomía.

El toro, animal totémico en toda España, es parte de la fiesta en estas fechas.

Amnistía Internacional pide la libertad del industrial Iglesias Zamora

Madrid (Efe).— Amnistía Internacional ha distribuido un comunicado en el que "condena sin reservas" los secuestros realizados por el grupo terrorista ETA y pide "la inmediata e incondicional puesta en libertad de Julio Iglesias Zamora", el industrial vasco secuestrado el pasado 5 de julio.

En el comunicado, Amnistía Internacional condena los "abusos cometidos por grupos armados de oposición política, tales como la toma de rehenes y los homicidios deliberados y arbitrarios, que contravienen las normas internacionales humanitarias".

Asimismo enumera los últimos actos delictivos cometidos por ETA, como el asesinato del joven drogadicto Angel María González y el secuestro del industrial Adolfo Villoslada.

Apoyo

El alcalde de Algeciras, Patricio González (PAP), lleva desde ayer un lazo azul "como muestra de apoyo y solidaridad con el pueblo vasco que en estos días está en la calle pidiendo la libertad del industrial secuestrado Julio Iglesias Zamora".

González ha manifestado en rueda de prensa su solidaridad con el pueblo vasco que "está sufriendo amenazas, que está siendo amedrentado por exigir la

libertad del empresario" y ha mostrado su apoyo al alcalde de San Sebastián, Odón Elorza (PSOE), "por esta iniciativa del lazo azul" en exigencia de la libertad de Iglesias.

El alcalde algecireño ha hecho un llamamiento a todos los alcaldes y al pueblo español para que secunden esta iniciativa "porque cuando un pueblo está luchando de la forma que lo está haciendo y dando la cara frente a la lacra terrorista, merece todo nuestro respeto y merece todo nuestro apoyo incondicional".

González ha remitido a Elorza un escrito en que muestra su "total apoyo y solidaridad en tu lucha en defensa de la libertad del empresario Julio Iglesias Zamora", y se pone a su disposición "para cuanto necesites y espero que tus esfuerzos sirvan para una feliz resolución del tema".

Por otra parte, la Guardia Civil detuvo ayer al propietario de un chalet en Benaguacil (Valencia), donde al parecer estuvo secuestrado un hombre de 48 años, vecino de Las Rozas (Madrid), que logró escapar desde un vehículo en marcha.

Según informaron a Efe fuentes del Gobierno Civil de Valencia, el detenido es un vecino de la localidad valenciana de Ribarroja, natural de Marín, en Pontevedra, que responde a las iniciales M.C.F.

LOTERIA NACIONAL

Premios del sorteo de hoy

492.000.000 de pesetas a la fracción 5.^a de la serie 2.^a del número 50.869

198.000.000 de pesetas a la fracción 1.^a de la serie 5.^a del número 96.312

80.000.000 de pesetas al núm. 50.869
20.000.000 de pesetas al núm. 96.312

250.000 pesetas a los números o terminaciones en:
9.566 8.042 7.843 1.242

50.000 pesetas a los números o terminaciones en:
564 010 619 701 095 432 821 506
431 340 209 991 106 612 187

20.000 pesetas a los números o terminaciones en:
62 16 56

2.000.000 de pesetas a los números anterior y posterior al primer premio, y 1.180.000 pesetas a los del segundo.

100.000 pesetas a los números restantes de las centenas de los dos primeros premios y a los terminados en 869.

50.000 pesetas a los números terminados en 69.

10.000 pesetas a los números terminados en 9, 8 y 2.

"SORTEO MILLONARIO"

100.000.000 de pesetas a la fracción 3.^a de la serie 5.^a del núm. 11.603.

30.000.000 de pesetas al núm. 11.603.

Reintegros de 2.500 pesetas para todos los billetes terminados en 3 y 7.

Para el resto de premios, véase Lista Oficial.

Laborda confirma la reforma del Senado

Palencia. (Ical).— El presidente del Senado, Juan José Laborda, ha manifestado en la localidad palentina de Dueñas que la reforma del Reglamento de la Cámara Alta podría aprobarse antes del mes de octubre ya que "el contenido del mismo ha sido ya debatido y el Parlamento podría refrendarlo en el primer pleno de septiembre".

Según Laborda "existe una posibilidad importante de que en el futuro el Senado contemple las funciones decisorias de una Cámara de tipo federal, aunque todavía es pronto para alcanzar un consenso que permita a España convertirse en un Estado de esas características".

Respecto a la posibilidad de que el Senado se convierta en un órgano decisorio Laborda asegura que "sólo se contempla la creación de una Comisión General de Comunidades Autónomas con los tres actores del desarrollo del Estado: grupos políticos, Gobierno central y Gobiernos regionales".

El presidente de la Cámara Alta ha asistido esta tarde a la inauguración en Dueñas de la "exposición etnográfica de útiles tradicionales". La muestra, integrada por 1.500 piezas de uso agrario y doméstico, se exhibirá en varios ayuntamientos.



Plaza de Toros de CANTALEJO

— Feria taurina 1993 —

LUNES, día 16

Enorme novillada con picadores

6 seleccionados ejemplares de la ganadería de D^a MARIA LUISA PANIAGUA, de Salamanca, para

ALBERTO ELVIRA, JULIAN GUERRA y ANDRES SANCHEZ

MARTES, día 17

Gran corrida del arte del rejoneo

6 escogidos ejemplares de la ganadería de los Hros. de D. CANDIDO GARCIA, para

MANUEL JORGE DE OLIVEIRA, MARIA SARA y JAVIER MAYORAL

MIÉRCOLES, día 18

6 bonitos novillos de la ganadería de los Hros. del señor MARQUES DE ALBAYDA, para

LUIS PIETRI, ALVARO DE LA CALLE y EL ANDUJANO

JUEVES, día 19

3 becerros para los "QUINTOS" y las "PEÑAS"

LOS FESTEJOS COMIENZAN A LAS 6 DE LA TARDE.

Cascos azules españoles median en el intercambio de prisioneros en Bosnia Central

Las líneas fronterizas de Igman y Bjelasnica, objeto de negociación a tres bandas

Igman y Bjelasnica, los dos montes olímpicos que son la principal vía de acceso a Sarajevo, objeto de negociación a tres bandas entre los asediados serbo bosnios, las Fuerzas de Protección de las Naciones Unidas (UNPROFOR) y el Ejército bosnio.

Sarajevo (Efe).— Después de las exigencias de retirada incondicional, que bajo la amenaza de ser bombardeadas por las fuerzas de la OTAN se impusieron a las fuerzas serbo bosnias del general Ratko Mladic, de lo que se trata ahora es de hallar un acuerdo entre las ciudades tres partes para definir las líneas hacia donde deben retirarse.

Los serbo-bosnios mantienen su presencia en esas dos montañas estratégicas después de que en las últimas 48 horas retirasen algunas unidades, y a pesar de que el portavoz de UNPROFOR, el teniente coronel canadiense Barry Frewer, aseguró que "todas las partes cooperan para lograr un acuerdo", parece más bien que Mladic intenta de nuevo ganar tiempo.

Frewer informó ayer, de que se habían entablado negociaciones en las que participaban representantes de UNPROFOR y jefes serbo bosnios, mientras un destacamento francés observaba la zona, al tiempo que continuaban las consultas con el Ejército bosnio para definir lo que calificó de "líneas fronterizas".

"Existen todavía diferencias sobre dónde deben establecerse esas líneas y sobre dónde deberían desplegarse los "cascos azules" que tendrían que controlar que ninguna de las partes tome nuevas posiciones", afirmó Frewer. Las amenazas de la OTAN exigían, además del establecimiento de corredores terrestres para el paso de ayuda humanitaria a Sarajevo y otras ciudades sitiadas de Bosnia, la retirada total



Blindados de la ONU proceden a inspeccionar la retirada de las fuerzas serbias de Igman.

A.S.

de los serbo bosnios de Igman y Bjelasnica.

Sin embargo, los serbios han hecho caso omiso de las amenazas y controlan desde sus posiciones Sarajevo, a la que ahora tienen prácticamente ahogada, para impedir la entrada de armas al Ejército bosnio de mayoría musulmana.

Desafío

El caso es que Mladic —a pesar de lo que haya podido prometer en Ginebra u otros foros internacionales el presidente de la autoproclamada "república serbia de Bosnia", Radovan Karadzic— no se ha retirado y parece querer continuar con su desafío cediendo con una retirada parcial y ahora negociando sus posiciones en Igman y Bjelasnica.

"La situación militar en esos montes —según Frewer— es tensa. No se han detectado avances por ninguna de las partes contendientes pero sigue siendo muy inestable".

Las acusaciones que hizo el jefe del Ejército bosnio, Rasim Delic, que aseguró que los ser-

bios no sólo no se habían retirado sino que habían colocado sistemas de cohetes y artillería antiaérea en esos montes, no ha sido confirmada por UNPROFOR.

La confusa situación que reina en Sarajevo, donde prácticamente no hay agua, ni luz, ni gas, se entremezcla con una calma extraña y nadie tiene la sensación, al contrario de días pasados, de que el bombardeo de la OTAN vaya a ser inminente.

Los líderes militares bosnios consideran necesario este bombardeo a pesar de que se muestran escépticos sobre la decisión que adopte la ONU, porque aseguran que todo retraso no es más que tiempo ganado por los serbios, quienes de nuevo —afirman— "utilizan todo tipo de argucias y mentiras para mantener su situación".

La cautela y la labor de los "cascos azules" en Bosnia, "reflejo de la actitud adoptada por la comunidad internacional hasta ahora" —añaden—, sólo se entiende por el miedo a

las consecuencias que puede tener el bombardeo de las posiciones de los agresores serbios.

Prisioneros

Por otra parte, los "cascos azules" españoles en la zona de Jablanica y Konjic, en Bosnia Central, tratan de conseguir un intercambio de prisioneros entre las fuerzas allí contendientes, los musulmanes y los croatas.

En la capital de Herzegovina, Mostar, se hallan 2.200 prisioneros de ambos bandos "en condiciones muy críticas", según Frewer, que necesitan ser liberados y atendidos con urgencia.

Las divergencias y los combates entre musulmanes y croatas en la zona impiden cualquier tipo de ayuda a esos prisioneros ni para los pocos civiles, unos 10.000, que quedan en la ciudad, donde ayer seguía combatiendo, sobre todo en el centro.

La situación de la población en la zona es auténticamente dramática. Las condiciones de vida de los ciudadanos están "bajo mínimos".

Mueren cinco personas en un gigantesco incendio en Uruguay

Montevideo (Efe).— Un verdadero "infierno en la torre" puso a prueba la capacidad de los bomberos y los servicios de urgencia uruguayos, al incendiarse ayer los pisos superiores del gigantesco edificio de la empresa nacional de electricidad en Montevideo.

Cinco mujeres del personal de limpieza del edificio murieron calcinadas al no atreverse a arrojarse por una escalera como hicieron otras siete personas, que salvaron sus vidas de esa forma, y seis más treparon hasta la azotea, donde fueron rescatadas por helicópteros.

Si bien podía estar en las previsiones, los bomberos jamás habían pensado ver envuelto en fuego un edificio de casi 90 metros de altura y una manzana de superficie, revestido totalmente de vidrio, con 200 personas en su interior.

El ministro del Interior, Juan Andrés Ramírez, dijo que "no había antecedentes en el país de incendios en edificios de altura, pero por suerte todo funcionó bien y se trabajó rápidamente".

Una escalera mecánica de 45 metros, con 40 años de antigüedad, que había salido del cuartel central de los bomberos muy pocas veces y la última hace cinco años, y que nunca había sido extendida en su totalidad durante incendios, debió ser utilizada para llegar al octavo piso del edificio en llamas.

Dos expertos, en medio del fuego y de las tinieblas de la madrugada, debieron desplegarla —algo sólo habían hecho en entrenamientos—, en medio de los gritos desesperados de quienes estaban atrapados.

A las pérdidas humanas se suma la destrucción de los sistemas informáticos, los más modernos del país, recientemente adquiridos y que ocupaban los pisos superiores del edificio incendiado.

La empresa estatal había logrado niveles de eficacia muy elogiados por la población, tras un acuerdo de gestión con una empresa española.

La visita del Papa aviva el debate sobre el aborto en Estados Unidos

Denver (EE.UU.).— La defensa que sobre el derecho a la vida hizo el jueves Juan Pablo II poco después de llegar a Denver (Colorado) ha reavivado el debate que sobre el aborto se mantiene en Estados Unidos desde hace más de una década.

El Pontífice no hizo una condena directa del aborto, pero se refirió indirectamente a él al defender el derecho a la vida, lo que provocó una serie de reacciones por parte del Gobierno, la jerarquía eclesiástica y los medios informativos. El secretario de prensa del Papa, Joaquín Navarro Valls, dijo a los periodistas

que el Pontífice no quiere hablar de forma negativa y prefiere referirse a esta cuestión defendiendo el derecho de la vida.

"Desde hace tiempo —dijo— el Papa habla, más que del aborto, de todo un pensamiento de defensa de la vida, algo más positivo, pues piensa que hasta que esto no se consiga será difícil solucionar el problema del aborto". En sus palabras, añadió Navarro Valls, "no hay posibilidad de una interpretación equívoca". El mismo Bill Clinton, y los portavoces de la Casa Blanca se apresuraron a decir que en la entrevista entre el Papa y el Presi-

dente no se trató el asunto del aborto.

El diario "Rocky Mountain News" de Denver publicó que la única crítica velada a la Santa Sede que pudo hacer Clinton fue urdir al Papa al "establecimiento de unas relaciones más estrechas entre el Vaticano e Israel" para apoyar las conversaciones de paz en Oriente Medio. El presidente se manifestó públicamente el pasado enero a favor del derecho de libre elección de las mujeres a abortar, declaración que fue calificada poco después por la Santa Sede como un "camino hacia la muerte".

Siete candidatos presidenciales, en las elecciones chilenas

Santiago de Chile (Efe).— Un total de siete candidatos presidenciales competirán en las elecciones del 11 de diciembre próximo, al haberse cerrado anoche el plazo legal para la inscripción en el Servicio Electoral.

Esta es una cifra histórica de candidatos, ya que en Chile tradicionalmente los comicios presidenciales se daban a tres bandas: derecha, centro e izquierda.

Ahora está representado todo ese espectro político además de otros nuevos sectores, como los ecologistas, los humanistas-verdes, o quienes se creen herederos de lo que fue el pasado régimen

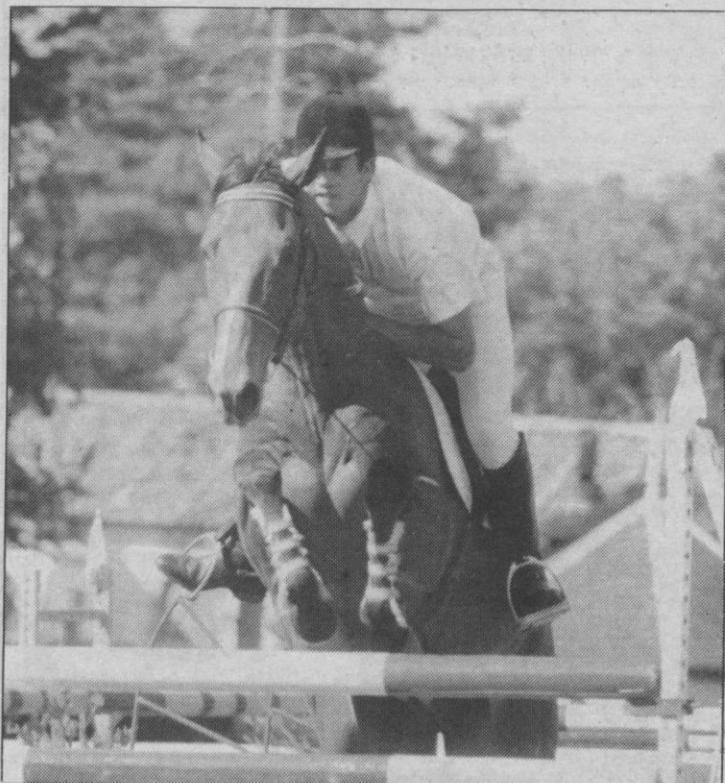
militar del general Augusto Pinochet (1973-1990). Sin embargo, de acuerdo a los sondeos previos, la lucha electoral se centrará fundamentalmente entre dos candidatos.

El favorito de las encuestas es el senador demócratacristiano Eduardo Frei Ruiz Tagle, hijo del ex presidente Eduardo Frei Montalva (1964-1970), y representante de la alianza de Gobierno Concertación de Partidos por la Democracia (CPPD). Su oponente es el senador independiente Arturo Alessandri Besa, sobrino del ex presidente Jorge Alessandri (1958-1970).

HIPICA



Gran nivel en la jornada inaugural.



Curro Martín durante su participación.

X Concurso Nacional de Saltos de San Ildefonso

El segoviano Curro Martín venció en la prueba inicial del programa con 34 participantes

La apuesta gemela se llegó a pagar hasta quince mil pesetas

La primera jornada del Concurso Hípico de San Ildefonso se desarrolló con tendencia al alza. Hubo mayor presencia de espectadores de la que se podía prever para la apertura del programa, y en el orden deportivo unas excelentes montas. Para que nada faltara las apuestas pagaron altos dividendos.

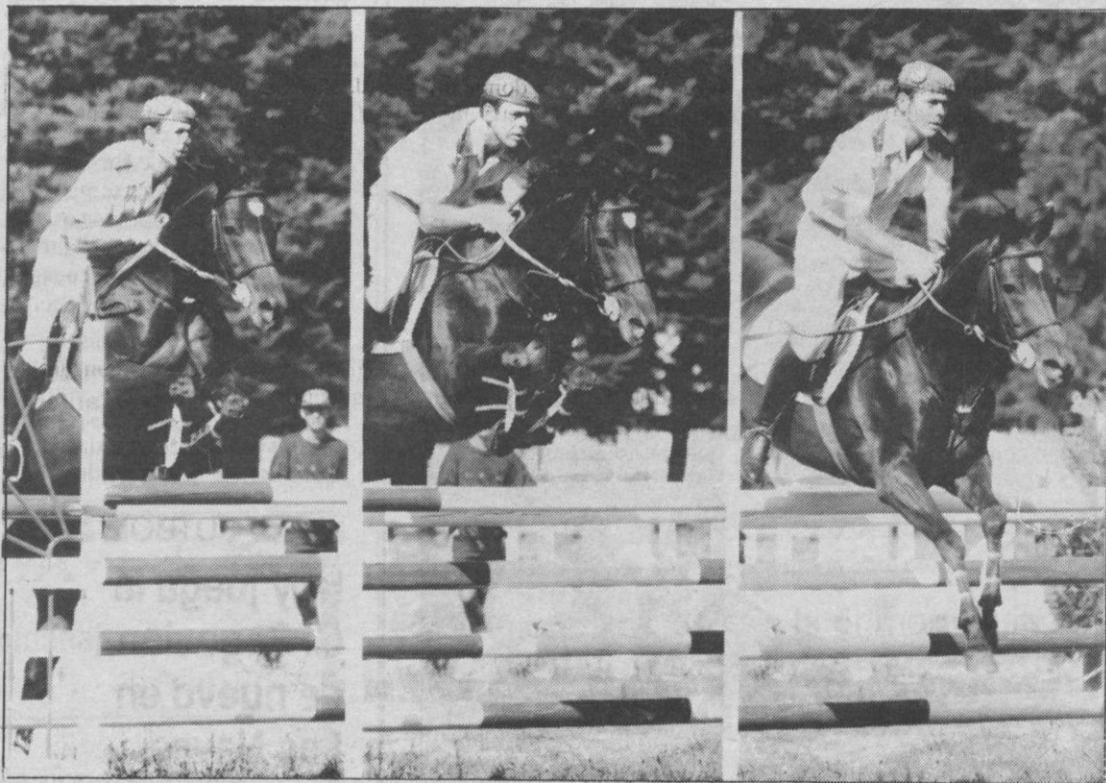
JOSE M^o MARTIN

Con una temperatura ambiente ideal y el fabuloso entorno del Campo de Polo de San Ildefonso, dio comienzo ayer el Concurso Nacional de Saltos de Obstáculos en el que tomaron parte setenta y un caballos. Mucho público en esta jornada inaugural y un desarrollo deportivo que contó con un alto nivel. El concurso ha comenzado fuerte y ha puesto altos los "obstáculos".

En la primera prueba de la jornada, premios "Restaurante Dolar" y "Electricidad Ramírez", donde participaron 32 caballos bajo el baremo A.2, teniendo que superar once obstáculos con trece esfuerzos, de 1,30 de altura y 1,40 de fondo, el triunfo fue para el segoviano Curro Martín, que se encuentra en un momento de forma extraordinario. El trabajo que realiza con los caballos está comenzando a dar sus frutos. Con una monta fácil y sacando el máximo provecho a su segundo caballo de la tarde, "Showdowd", el joven jinete segoviano superó a todo un buen número de buenos jinetes.

Una excelente monta

La amazona madrileña Marta Testor fue la ganadora de la segunda prueba de la tarde en la que tomaron parte 35 caballos divididos en cuatro series. Una buena competencia lo que desta-



Tres momentos del salto.

ca aún más en el trabajo realizado en la pista por Marta, montando sobre todo a su caballo "Baileys Gefry", sobre el que mostró una excelente monta, invirtiendo menos de un minuto en superar los obstáculos ya citados, en dura competencia con el Sr. Merino, del que la separaron tan sólo unas décimas de segundo, ya que ambos terminaron su recorrido en cero, al igual que otros seis jinetes, los señores Cumbreño, Jurado, Pérez Seoane, Mollinedo, Fernández Saro, Fores y Verdugo. Si bien todos superaron el tiempo de la vencedora final.

Dura pugna hasta el final

No le fue nada fácil al vallisoletano Vicente Garrido el conseguir la victoria en la última prueba de la tarde. Fueron tan sólo dos segundos y medio los que le

separaron de Marta Testor, que al igual que el ganador, había concluido nuevamente su recorrido en cero. El "recorrido de caza" constaba de nueve saltos y once esfuerzos (obstáculo doble), de 1,35 por 1,50 de fondo. De los catorce caballos participantes seis concluyeron sin penalización y sólo les separó del triunfo el tiempo de su recorrido. Garrido estuvo siempre muy seguro y su victoria se fraguó en los tres últimos obstáculos, donde tras pedir un mayor esfuerzo al caballo consiguió de éste la velocidad suficiente, arriesgando eso sí, para conseguir ganar la prueba

Clasificaciones

Prueba nº 1

Premios "R. Dolar" y "E. Ramírez"

- 1º Curro Martín, sobre "Showdowd"
- 2º Sr. Téllez, sobre "Atlantus"
- 3º Sr. Téllez, sobre "Vaivén"

Prueba nº 2

- Premios "Rest. Roma" y "Gasolinera Otero"
- 1ª Marta Testor, sobre "Baileys Catra"
 - 2º Sr. Merino, sobre "Horizontón"
 - 3º Sr. Jurado, sobre "Tremecen IV"

Prueba nº 3

- Premios "Higarsa" y "Banesto"
- 1º Vicente Garrido, sobre "Ard Silvester"
 - 2ª Marta Testor, sobre "Baileys Raclett"
 - 3º Vicente Garrido, sobre "Calypso Robert"

El jinete del día

J.M.M.

Su temporada está siendo extraordinaria. El jinete segoviano y preparador de caballos para saltos, Curro Martín, con su victoria de ayer en San Ildefonso ha conseguido tres en los concursos en los que ha tomado parte.

Avilés y Aguilar de Campó, han sido sus últimos éxitos, "pese a que he encontrado mucha competencia en ambos. Pero los caballos que llevaba se han comportado muy bien".

Tras ganar la primera de las pruebas de La Granja, en la segunda, tras un buen recorrido, derribó en el último obstáculo y los cuatro puntos de penalización le hicieron alejarse de los primeros, si bien su tiempo había sido bastante bueno. "El caballo se abrió demasiado en el salto y tocó ligeramente. Pero lo justo para derribar y dejarme sin opción. Pero tengo que reconocer que es un caballo muy rápido y que salta muy bien".

Sus próximos compromisos, tras concluir en el que participa ahora, serán Medina de Pomar y Villarcayo, "donde montaré a "Roritupa", además de "Shadowd" y "Max". Con el segundo espero conseguir buenos resultados". Su dedicación a la preparación de caballos de salto, ahora tiene veintidós, le lleva a saltar con una gran soltura dominando cualquier situación que se pueda producir en la pista.

Cosas de la "peluse"

Las apuestas ofrecieron buenos dividendos en la gemela. La serie 2ª, por ejemplo, se pagó a 15.000 pesetas y la 4ª a 6.000. Algunos apostantes hicieron la tarde. El coste de la gemela es de doscientas pesetas y el de la simple cien.

Entre los jinetes que toman parte en las pruebas hay militares, un abogado del Estado y un médico que a su vez es profesor del Club de Campo, de Madrid, participando también los hijos de los presidentes de la Federación Hípica Española y de la Regional.

Hubo determinadas incidencias a lo largo de la jornada. La más destacada cuando el jurado, una vez comunicada la presencia al jinete que habría de intervenir y al no llegar éste, pidió que se devolvieran las apuestas jugadas a ese número. Rápidamente apareció el participante, el jurado cambió de criterio, autorizó la participación y pidió que no se devolvieran las apuestas. Todo un "galimatías".

VUELO SIN MOTOR



Gresa Valero junto al campeón del mundo, el australiano Ingo Renner.

PEÑALOSA

Juan José Gresa Valero recorrió 1.021 kilómetros

Batido en Fuentemilanos el récord nacional de planeador

El aragonés Juan José Gresa Valero logró ayer en el aeródromo de Fuentemilanos el récord nacional de recorrido con planeador, al alcanzar la distancia de 1.021 kilómetros en un tiempo de diez horas y cinco minutos.

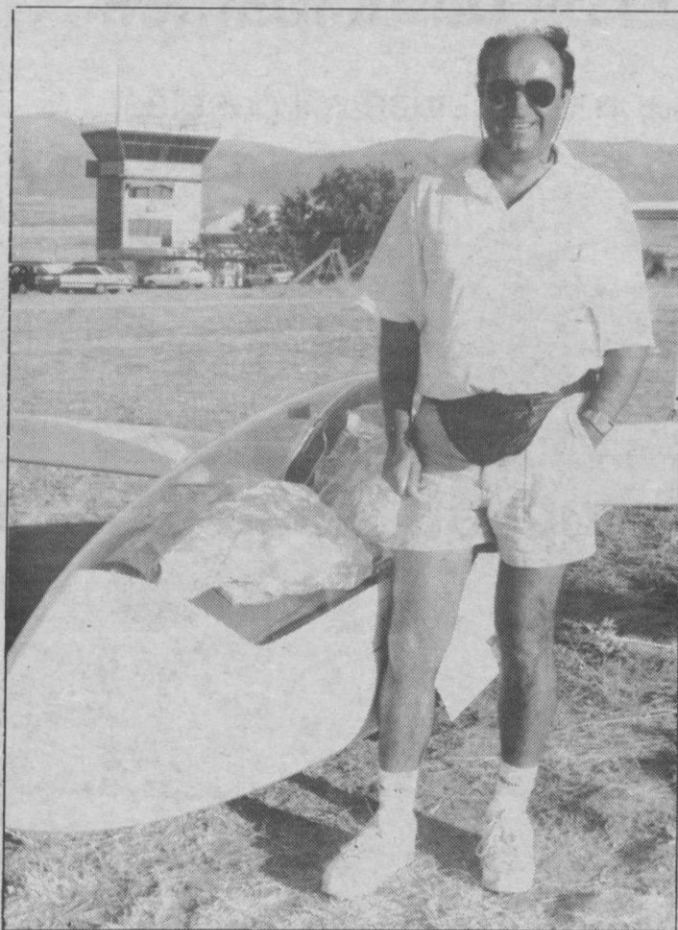
R. G. RUBIO

La anterior marca nacional de 917 kilómetros, que él mismo ostentaba, ha sido superada en 34 kilómetros, superándose por primera vez en España la barrera de los mil kilómetros.

Para ello, Gresa diseñó un recorrido con tres ángulos de giro partiendo desde el aeródromo segoviano a las 11,30 horas remolcado por una avioneta pilotada por Antonio González. A los 1.250 metros de altura sobre la vertical del palacio de Riofrío se produjo la suelta del planeador de la avioneta, tomándose la correspondiente fotografía de referencia en el citado palacio, iniciándose en ese punto la salida real.

A partir de ahí, Gresa logró mantenerse a diferentes alturas hasta llegar a la vertical de Monteagudo, cerca de Zaragoza, donde fue tomada la primera referencia fotográfica de giro, emprendiendo dirección hacia la localidad de Hervás (Cáceres), donde tomó la segunda instantánea de comprobación.

La parte final del recorrido consistió en un nuevo giro angular en la presa de Monteagudo (Zaragoza), última toma fotográfica, para regresar al punto de partida, el aeródromo de Fuentemilanos. Lugar al que llegó a las 21,35 horas, apurando los últimos minutos de luz solar, fundamental para que se propicien las corrientes térmicas vitales para el ejercicio de este deporte.



El aragonés invirtió en el recorrido diez horas y 5 minutos.

PEÑALOSA

Salvando dificultades

Pese a las previsiones meteorológicas óptimas, las condiciones climáticas del día no acompañaron en las primeras horas al piloto aragonés, por lo que este nuevo récord estuvo a punto de no ser batido. Sin embargo, Gresa asumió riesgos trabajando en las mínimas alturas para conseguir corrientes térmicas que le permitieran seguir el trazado y lograr la tan ansiada marca nacional por encima de los mil kilómetros.

Juan José Gresa, a sus 49 años, llevaba ya diez años intentando conseguir esta marca. Su dilatada expe-

riencia ha llevado a probar en Australia y Suráfrica, aunque reconoce que la pista segoviana es una de las mejores del mundo, como lo demuestra este nuevo logro. El récord tuvo validez en el mismo momento, al contar con las fotografías correctas de los ángulos y la comprobación que el aparato se mantuvo en el aire.

Nada más conseguir la marca, el aragonés mostraba su satisfacción por haber conseguido este sueño tan ansiado, manifestando su intención de superar nuevos retos, entre ellos, los mil kilómetros con dos únicos ángulos en el trayecto.

CICLISMO

Nuevo triunfo del corredor segoviano Joaquín Migueláñez en Salamanca

A. S.

El segoviano Joaquín Migueláñez, del equipo Cropusa, continúa su campaña triunfal y, tras su aplastante victoria en la Vuelta a Segovia, y su triunfo en otra prueba en Burgos, ha logrado ahora la victoria en el II trofeo Sierra de Francia, que tuvo como punto de salida y llegada a la localidad salmantina de La Alberca.

Esta prueba era la última puntuable para el trofeo de Castilla y León, dentro de la categoría de aficionados, y fue organizado por la Sociedad Ciclista Salmantina.

Tomaron la salida 48 corredores, de los que tan sólo veintiséis llegaron a la meta, tras los durísimos 84 kilómetros de recorrido, con los últimos 25 en continua subida.

El corredor segoviano, que luce los colores del equipo burgalés Cropusa, alcanzó un excelente promedio de 39,460 km/h. Segundo fue José Sánchez López (Pescanova), tercero Moisés Chozas Olmos (Cesadem), cuarto Santiago Blanco Gil (Banesto) y quinto Juan Tamames García (Interman).

El día anterior, Joaquín Migueláñez volvió a subir al podio, al terminar segundo en la carrera disputada en la localidad cántabra de Viveda.

El ciclista de Villavela volvió a demostrar sus cualidades y el excelente estado de forma en el que se encuentra esta temporada sobre un trazado duro -se ascendió en cuatro ocasiones el alto de Ubiarco-, en el que el vencedor final fue el corredor del equipo Kaiku, Ortego.

Gutiérrez se impuso en Aguilafuente

Por su parte, el corredor vallisoletano de la escuadra Frío



HEREDERO

Joaquín Migueláñez.

Julymar, Cristóbal Gutiérrez, fue el vencedor de la decimosegunda edición del trofeo Aguila, disputado en la localidad segoviana de Aguilafuente, que estuvo organizado por el Club Ciclista Aguila.

En la carrera tomaron la salida un total de setenta corredores, que cubrieron un recorrido prácticamente llano de 102 kilómetros.

El mejor ciclista local fue José Daniel Serrano, del conjunto Venta Magullo-Telesegovia, y el mejor juvenil fue José Rosado, del equipo Zeus-Monver.

Tras Cristóbal Gutiérrez se clasificaron Mario Hérraez (Saver-Forjas Amor), Jorge González (por decidir), José Rosado (Zeus Monver) y Mario Claramunt (Togasa), que ocuparon los puestos segundo, tercero, cuarto y quinto, respectivamente.

FUTBOL

Hoy juega la G. Segoviana de nuevo en Las Navas

J.M.M.

A las cinco de esta tarde juega en el municipal de Las Navas de el Marqués la G. Segoviana. Será su segunda participación dentro del trofeo de aquella villa abulense y en esta ocasión lo hará para el tercer y cuarto puesto. Su rival será el Béjar, que al igual que los gimnásticos perdió su primer encuentro, teniendo como rival al equipo anfitrión.

El entrenador azulgrana, ante la intrascendencia del encuentro, va a poner en escena a jugadores que le interesa ver sobre el terreno y que puede que sean los que, en principio, menos minutos de juego van a tener durante la liga. El encuentro comenzará a las cinco de la tarde, jugándose a continuación el que enfrentará a Real Avila y A. D. Las Navas, que disputarán el trofeo en litigio.

BALONCESTO

Victorias de Caja Segovia ante la selección de Argel

J.M.M.

Las comunicaciones con Argel no son nada fáciles. Tanto que hasta los fax se "pierden" por el camino. A ello se debe que no podamos dar una mayor información de los encuentros que allí está disputando el equipo de Caja Segovia, teniendo como rival a la selección del país africano.

En el partido celebrado el pasado miércoles hubo victoria del equipo segoviano por 88-78 y en el que se disputó en la tarde de ayer, el resultado también fue favorable al conjunto español por una diferencia de cinco puntos, 71-66. No ha sido posible, pese a nuestros intentos, el ampliar la información. Sirva por tanto ésta para resaltar los dos excelentes triunfos de Caja Segovia en este "extraño" comienzo de la pre temporada.